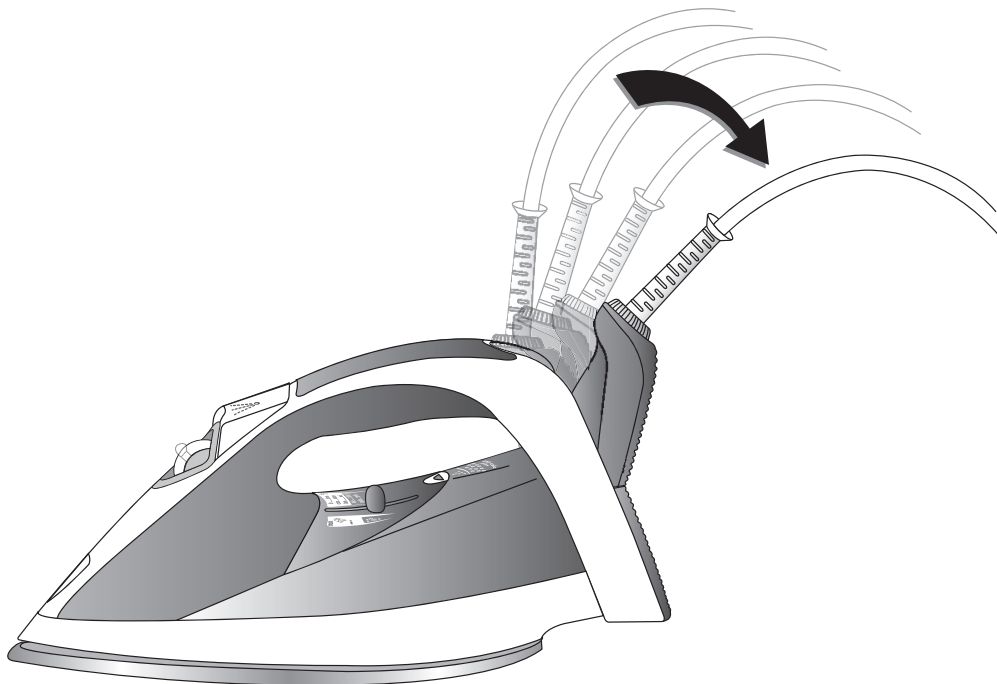
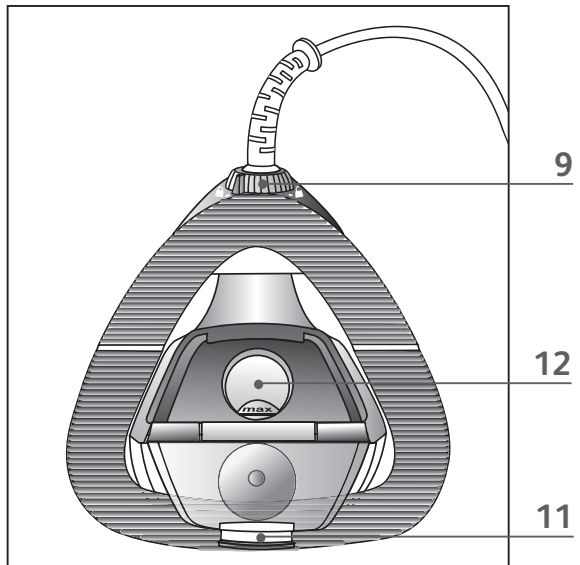
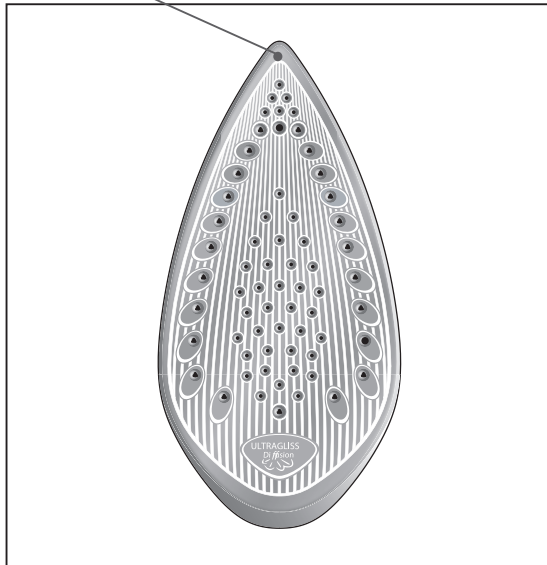
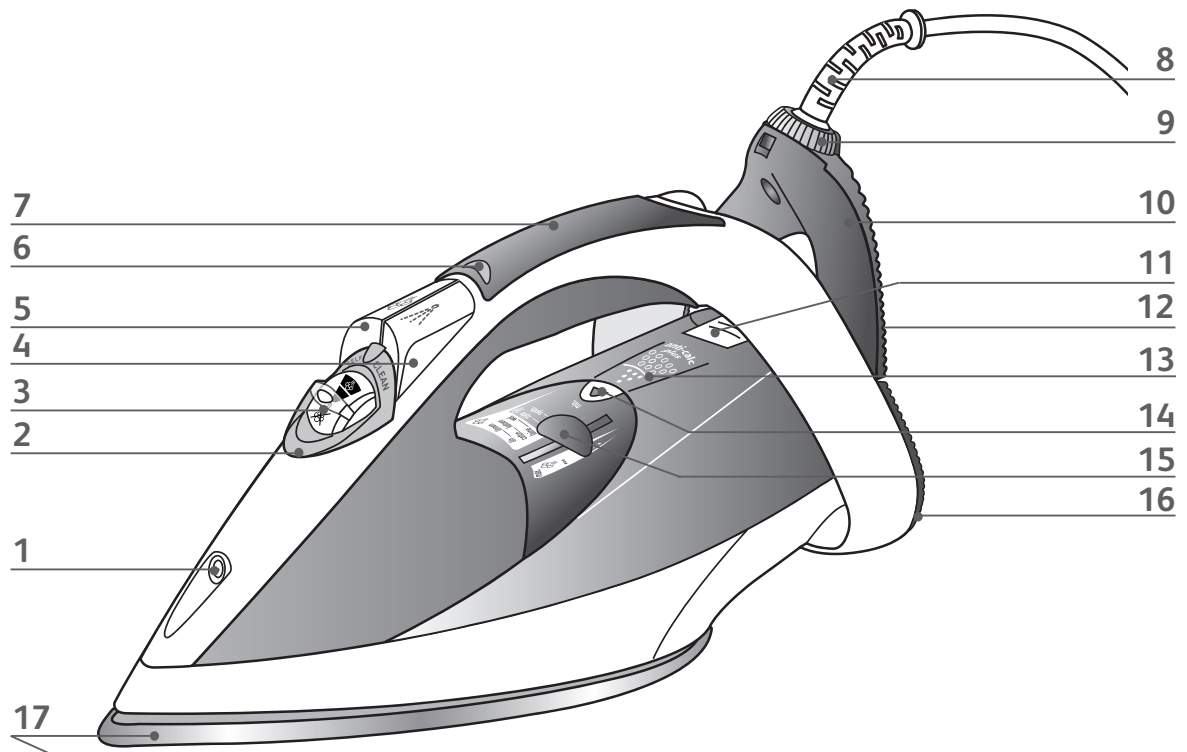


# Tefal®

## AQUASPEED



D  
F  
NL  
E  
P  
I  
DK  
S  
N  
FIN  
GR  
H  
PL  
CZ  
SK  
SLO  
SR  
HR  
RO  
BG  
TR  
UA  
RU



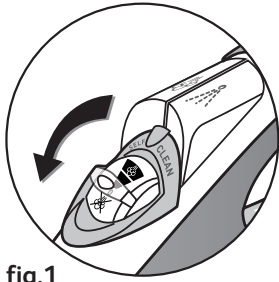


fig.1

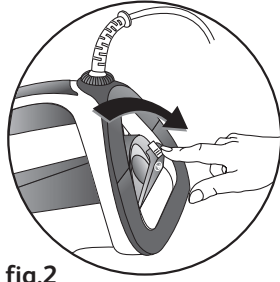


fig.2

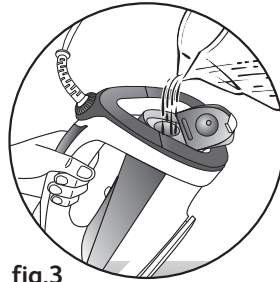


fig.3

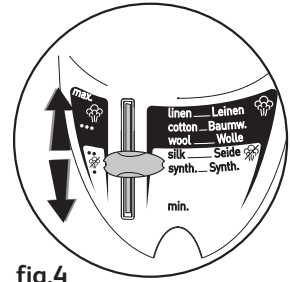


fig.4



fig.5

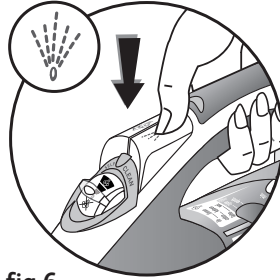


fig.6

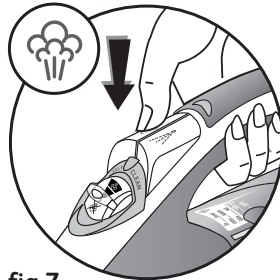


fig.7



fig.8

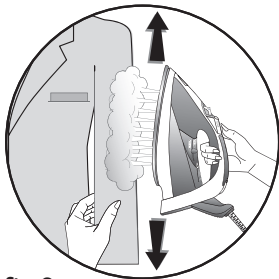


fig.9

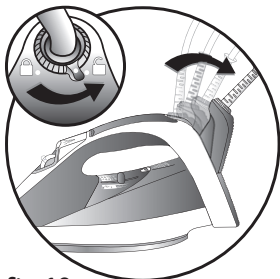


fig.10

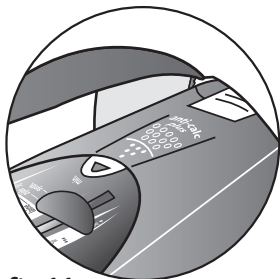


fig.11

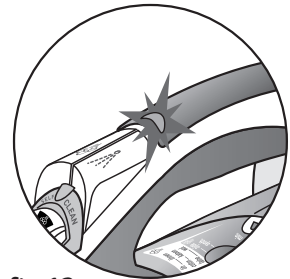


fig.12

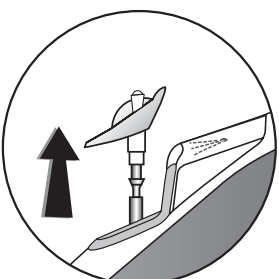


fig.13



fig.14



fig.15

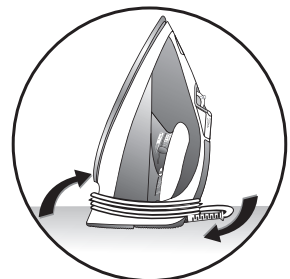


fig.16

# Für Ihre Sicherheit


- Lesen Sie die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese griffbereit auf.
- Die Sicherheit dieses Geräts entspricht den gültigen technischen Bestimmungen und Normen (elektromagnetische Verträglichkeit, Niederspannung, Umweltverträglichkeit).
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (inbegriffen Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden. Das Gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät besitzen oder sich mit ihm nicht auskennen, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit dem Gebrauch des Gerät vertraut gemacht wurden.  
Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Achtung ! Die Spannung Ihrer Elektroinstallation muss der Spannung des Bügelautomaten (220 - 240 V) entsprechen. Der Bügelautomat muss unbedingt an einer geerdeten Steckdose angeschlossen werden. Falls Sie ein Verlängerungskabel verwenden, vergewissern Sie sich, dass es über einen bipolaren 10 A-Stecker mit Erdleiter verfügt. Es muss so liegen, dass sich keine Stolperfalle bildet. Ein fehlerhafter Anschluss kann zu irreparablen Schäden am Bügelautomaten führen und setzt die Garantie außer Kraft.
- Falls das Anschlusskabel beschädigt ist, lassen Sie es aus Sicherheitsgründen sofort von einer zugelassenen Kundendienststelle ersetzen.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist und sichtbare Schäden davongetragen hat, ausläuft oder Betriebsstörungen aufweist.
- Jeder Eingriff, außer der im Haushalt üblichen Reinigung und Wartung durch den Kunden, muss durch den Kundendienst erfolgen.
- Nehmen Sie das Gerät nicht selbst auseinander, sondern bringen Sie es zu Ihrer eigenen Sicherheit stets zu einem zugelassenen Servicezentrum.
- Den Bügelautomaten, die Zuleitung oder den Stecker nie in Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen!
- Ziehen Sie nie den Stecker am Netzkabel aus der Steckdose. Schalten Sie das Gerät vor dem Auffüllen und Entleeren des Wasserbehälters, der Reinigung und nach jeder Benutzung stets aus (Stecker aus der Steckdose ziehen).
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, wenn es am Stromnetz angeschlossen ist und solange es nicht abgekühlt ist (etwa eine Stunde).
- Zuleitung nicht mit heißen Teilen des Gerätes in Berührung kommen lassen und nicht über scharfe Kanten ziehen oder legen. Zuleitung nicht runter hängen lassen.
- Die Sohle des Bügelautomaten kann sehr heiß werden: Die Sohle nie berühren und den Bügelautomaten immer abkühlen lassen bevor Sie ihn wegräumen.
- Das Gerät gibt Dampf ab, der zu Verbrennungen führen kann, besonders, wenn Sie auf einer Ecke des Bügelbretts bügeln.
- Richten Sie den Dampfstrahl nie auf Personen oder Tiere. Bügeln Sie keine am Körper befindliche Kleidung.
- Verwenden Sie Ihr Bügeleisen nur auf einer stabilen Arbeitsfläche.
- Dieses Produkt ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch in geschlossenen Räumen konzipiert.
- Bei unsachgemäßer oder der Gebrauchsanleitung zuwiderlaufender Benutzung übernimmt der Hersteller keine Haftung und die Garantie erlischt.

## Denken Sie an den Schutz der Umwelt !


- ❗ Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
- ➔ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.



## Produktbeschreibung

- |   |  |
|---|--|
| 1. Spraydüse  | 10. Ultracord System (je nach Modell)  |
| 2. Anti-Kalk-Stab   | 11. Knopf zum Öffnen des Wassertanks   |
| 3. Dampfregler  | 12. Öffnung zum Befüllen des Wassertanks   |
| 4. Spraytaste   | 13. Integriertes Anti-Kalk-System (je nach Modell)                               |
| 5. Turbotaste  | 14. Temperaturkontrollleuchte<br>Erlischt bei Erreichen der gewählten Temperatur |
| 6. Auto-Stop-Kontrollleuchte (je nach Modell)   | 15. Temperaturregler<br>Zum Einstellen der gewünschten Temperatur                |
| 7. Ergonomischer Komfort-Griff (je nach Modell)   | 16. Extra stabiles Heck  |
| 8. Netzkabel  | 17. Bügelsohle   |
| 9. Lock-System Ring zum Öffnen und Schließen des Ultracord Systems (je nach Modell)               |  |

## Vor der ersten Inbetriebnahme

- Vor dem ersten Gebrauch Ihres Bügelautomaten empfehlen wir Ihnen, das Gerät einige Augenblicke fern von der Bügelwäsche waagrecht zu halten und die Turbotaste mehrmals zu betätigen .
  - Anfänglich kann es zu Rauch- und Geruchsentwicklung kommen, die unbedenklich ist und von selbst aufhört.
- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch. Vor dem Aufheizen des Bügelautomaten den Sohlenschutz entfernen.**

## Vorbereitung

### Welches Wasser ist zu verwenden ?

- Ihr Gerät ist so konzipiert, dass es mit Leitungswasser funktioniert. Einmal pro Monat muss die Selbstreinigung des Geräts durchgeführt werden.
- Benutzen Sie nie die nachstehend aufgeführten Wasser. Sie enthalten organische Substanzen oder Mineralstoffe, die zum stoßartigen Herausspritzen des Wassers, braunem Ausfluss und vorzeitiger Alterung Ihres Geräts führen können: reines destilliertes Wasser aus dem Handel, Wasser aus dem Wäschetrockner, parfümiertes Wasser, entkalktes Wasser, Kühlschrankswasser, Batteriewasser, Klimaanlage Wasser, destilliertes Wasser, Regenwasser, abgekochtes Wasser, gefiltertes Wasser, in Flaschen abgefülltes Wasser...

Wenn Ihr Wasser sehr kalkhaltig ist, muss das Leitungswasser in folgendem Verhältnis mit handelsüblichem destilliertem Wasser gemischt werden:

- 50% Leitungswasser,
- 50% destilliertes Wasser.

### Befüllen des Wassertanks




Füllen Sie diesen bis zur „Max“ Anzeige auf. Den Bügelautomat nie unter dem Wasserhahn auffüllen.

- Überprüfen Sie, ob das Ultracord System richtig verriegelt ist.
- Vor dem Befüllen des Tanks den Netzstecker des Bügelautomaten ziehen.
- Den Dampfgregler auf „0“ stellen – **Abb.1**.
- Nehmen Sie das Bügeleisen mit einer Hand hoch und lassen Sie den vorderen Teil der Bügelsohle leicht nach vorne kippen.
- Drücken Sie zum Öffnen der Befüllöffnung des Wassertanks den Knopf – **Abb.2**.
- Den Wassertank bis zur Markierung „MAX“ auffüllen – **Abb.3**.
- Lassen Sie die Befüllöffnung des Wassertanks wieder einrasten.

## Benutzung

### Stellen Sie die Temperatur und den Dampfausstoß ein

- Stellen Sie den Temperaturregler – **Abb.4**, gemäß untenstehender Tabelle ein.
- Die Kontrollleuchte leuchtet auf. Sie geht aus, sobald die Sohle die gewünschte Temperatur erreicht hat – **Abb.5**.

GEWEBE	POSITION DES TEMPERATURREGLERS	EINSTELLUNG DER DAMPFSTÄRKE
LEINEN BAUMWOLLE	MAX ● ● ●	
WOLLE SEIDE	● ●	0 
KUNSTFASERN (Polyester, Acetat, Acryl, Polyamid)	●	

 = DAMPFZONE

#### UNSERE TIPPS:

- Ihr Bügelautomat wird schnell heiß. Bügeln Sie deshalb zuerst die Stoffe, die eine niedrige Bügeltemperatur erfordern und zum Schluss diejenigen, für die eine höhere Temperatur benötigt wird.
  - Wenn Sie den Temperaturregler niedriger stellen, warten Sie mit dem Bügeln bis die Kontrollleuchte aufleuchtet.
  - Stellen Sie beim Bügeln von Mischgewebe die Bügeltemperatur auf die empfindlichste Faser ein.
- Um zu vermeiden, dass Wasser auf die Wäsche tropft:
- Beim Bügeln von Seide oder Kunstfasern die Dampffunktion abstellen.
  - Bei Wolle den Dampfgregler auf die kleinste Position stellen.

### Anfeuchten der Bügelwäsche (Spraytaste)

Versichern Sie sich vor dem Betätigen dieser Taste, dass der Wassertank gefüllt ist.


- Sowohl beim Trocken- als auch beim Dampfbügeln kann die Bügelwäsche zum Glätten von hartnäckigen Falten durch mehrmaliges Betätigen der Spraytaste angefeuchtet werden – **Abb.6**.

### Mehr Dampf zum Glätten

- Von Zeit zu Zeit die Turbotaste drücken  – **Abb.7**.
- Lassen Sie zwischen zwei Dampfstoßen einige Sekunden verstreichen.

### Vertikales Aufdämpfen

Den Bügelautomaten einige Zentimeter vom Stoff entfernt halten, um empfindliche Gewebe nicht zu verbrennen.

- Das Kleidungsstück auf einen Kleiderbügel hängen und den Stoff straffen. Da der Dampfstoß sehr heiß ist, dürfen die Kleidungsstücke ausschließlich auf einem Kleiderbügel aufgedämpft werden, niemals direkt auf einer Person.
- Den Temperaturregler auf „MAX“ stellen – **Abb.8**.
- Mehrmals hintereinander die Turbotaste drücken  – **Abb.7** und dabei den Bügelautomaten von oben nach unten über das Kleidungsstück führen – **Abb.9**.

## Trocken bügeln

- Je nach Gewebe gewünschte Bügeltemperatur einstellen.
- Den Dampfregerler auf "0" stellen – **Abb.1.**
- Wenn die Kontrollleuchte erlischt, ist die gewünschte Bügeltemperatur erreicht.


## Plus Funktionen

### Ultracord System (je nach Modell)

Ihr Bügeleisen ist mit dem Ultracord System ausgerüstet, das verhindert, dass das Stromkabel während des Bügelns auf die Wäsche gerät und diese verknittert oder Sie beim Bügeln behindert.

**Bedienen Sie sich stets des Ultracord Systems, um sich die Benutzung Ihres Bügeleisens zu erleichtern.**

Wenn Sie das Ultracord System benutzen wollen:

- Drehen Sie den Lock-System Ring und stellen Sie die Markierung auf  – **Abb.10.**
- Das Ultracord System wird automatisch eingerichtet.
- Sie können nun Ihr Bügeleisen anschließen.
- Wenn Sie Ihr Bügeleisen hinstellen, wird das Ultracord System in das Bügeleisen integriert und öffnet sich automatisch, sobald Sie das Bügeleisen wieder hochnehmen.

### Integriertes Anti-Kalk-System (je nach Modell)

Ihr Bügelautomat ist mit einem integrierten Anti-Kalk-System ausgerüstet – **Abb.11.** Die Vorteile dieses Systems sind:

- eine bessere Bügelqualität durch gleichmäßigen Dampfausstoß während des gesamten Bügelvorganges.
- eine gleichmäßige Bügelleistung Ihres Bügelautomaten.

### Auto-Stop-Sicherheit (je nach Modell)

- Wenn der Bügelautomat länger als 8 Minuten auf dem Heck oder länger als 30 Sekunden unbewegt auf der Bügelsohle steht, blinkt die Auto-Stop-Kontrollleuchte auf, und das elektronische System unterbricht die Stromversorgung – **Abb.12.**
- Um den Bügelautomaten wieder in Gang zu setzen, brauchen Sie ihn nur leicht bewegen bis die Kontrollleuchte nicht mehr blinkt.

**Bei aktivierter Auto-Stop-Sicherheit leuchtet die Temperaturkontrollleuchte nicht auf.**

### Anti-Tropf-System (je nach Modell)

Bei der ersten Inbetriebnahme wird erst nach 2 Minuten Dampf produziert.

- Um Tropfenbildung unter der Sohle zu verhindern, wird die Wasserzufuhr automatisch unterbrochen, sobald die Temperatur des Bügelautomaten nicht mehr zur Dampfbildung ausreicht.

## Instandhaltung und Reinigung

### Reinigen des Anti-Kalk-Stabs (einmal monatlich)

- Den Netzstecker des Bügelautomaten ziehen, und den Wassertank leeren.
- Zum Herausnehmen des Anti-Kalk-Stabs diesen an den beiden seitlichen Griffen nach oben herausziehen – **Abb.13.**
- Den Stab ca. 4 Stunden in ein mit Essig oder reinem Zitronensaft gefülltes Glas legen – **Abb.14.**
- Den Stab mit Leitungswasser abspülen.
- Wieder einsetzen.

**Achtung !**  
- Das Ende des Stabs nicht berühren.  
- Der Bügelautomat funktioniert nur mit dem Anti-Kalk-Stab.

### Führen Sie eine Selbstreinigung durch (Self Clean)


**Hinweis : Durch die Selbstreinigung verkalkt ihr Bügelautomat wesentlich langsamer. Führen Sie zur Verlängerung der Lebensdauer Ihres Bügelautomaten einmal im Monat eine Selbstreinigung durch.**

- Den Bügelautomat mit vollem Wassertank auf das Heck und den Temperaturregler auf "MAX" stellen.
- Sobald die Temperaturkontrollleuchte ausgeht, den Netzstecker ziehen, und den Bügelautomaten waagrecht über ein Spülbecken halten.
- Den Anti-Kalk-Stab herausnehmen – **Abb.13.**
- Den Bügelautomaten leicht waagrecht über einem Spülbecken schütteln bis ein Teil des Wassers aus dem Wassertank (mit den Schmutzpartikeln) durch die Öffnungen in der Sohle abgefließen ist – **Abb.15.**
- Zum Ende des Vorgangs den Anti-Kalk-Stab wieder einsetzen.
- Den Bügelautomaten wieder an das Stromnetz anschließen und 2 Minuten auf das Heck stellen bis die Sohle trocken ist.

## Reinigen der Bügelsohle

- Die noch lauwarmer Sohle mit einem feuchten Schwamm abwischen (keine metallischen Gegenstände verwenden). **Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Scheuermittel.**

## Aufbewahrung des Bügelautomaten

- Den Netzstecker ziehen und warten, bis die Sohle abgekühlt ist.
- Schließen Sie das Ultracord System und blockieren Sie es, in dem Sie die Markierung des Lock-System-Rings (je nach Modell) auf  stellen.
- Den Wassertank leeren und den Dampfgregler auf "0" stellen. Es ist nicht schlimm, wenn ein bisschen Wasser im Wassertank zurückbleibt.
- Das Netzkabel um den Ring an der Heckseite des Bügelautomaten wickeln. Den Bügelautomaten zum Aufbewahren auf das Heck stellen – **Abb.16**.

## Ein Problem mit ihrem Bügelautomaten

PROBLEME	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNGEN
Aus den Öffnungen in der Sohle tritt Wasser aus.	Die gewählte Temperatur ist zu niedrig zur Dampfproduktion.	Stellen Sie den Thermostat auf die Dampfzone (von •• bis MAX) ein.
	Sie betätigen die Dampftaste bevor der Bügelautomat die dazu nötige Temperatur erreicht hat.	Warten Sie bis die Kontrollleuchte ausgeht.
	Sie verwenden die Turbotaste  zu oft.	Lassen Sie zwischen jeder Betätigung einige Sekunden vergehen.
	Die Dampfleistung ist zu hoch eingestellt.	Verringern Sie die Dampfleistung.
	Sie haben den Bügelautomaten liegend aufbewahrt, ohne ihn zu leeren und ohne den Dampfgregler auf "0" zu stellen.	Lesen Sie den Abschnitt "Aufbewahrung des Bügelautomaten".
Aus den Öffnungen der Sohle fließt eine braune Flüssigkeit, die Flecken auf der Wäsche hinterlässt.	Sie verwenden chemische Entkalkungsmittel.	Geben Sie niemals Entkalkungsmittel in den Wassertank.
	Sie benutzen nicht das geeignete Wasser.	Führen Sie eine Selbstreinigung durch, und lesen Sie das Kapitel "Welches Wasser benutzen?".
	In den Öffnungen der Sohle haben sich Wäschefasern angesammelt und verbrennen.	Führen Sie eine Selbstreinigung durch, und reinigen Sie die Bügelsohle mit einem feuchten Schwamm. Reinigen Sie die Öffnungen der Sohle von Zeit zu Zeit mit einem Staubsauger.
Die Sohle des Bügelautomaten ist verschmutzt oder braun und kann Flecken auf der Wäsche hinterlassen.	Sie bügeln mit zu hoher Temperatur.	Reinigen Sie die Sohle wie weiter oben beschrieben. Lesen Sie den Abschnitt über die Temperatureinstellung.
	Ihre Wäsche wurde nicht ausreichend gespült oder Sie verwenden Sprühstärke.	Reinigen Sie die Sohle wie weiter oben beschrieben. Sprühen Sie die Stärke stets auf die Rückseite des zu bügelnden Stoffs.
Es tritt kein oder nur wenig Dampf aus.	Der Wassertank ist leer.	Füllen Sie den Wassertank.
	Der Anti-Kalk-Stab ist schmutzig.	Reinigen Sie den Anti-Kalk-Stab.
	Ihr Bügelautomat ist verkalkt.	Reinigen Sie den Anti-Kalk-Stab und führen Sie eine Selbstreinigung durch.
	Ihr Bügelautomat wurde zu lange zum Trockenbügeln verwendet.	Führen Sie eine Selbstreinigung durch.
Die Sohle ist verkratzt oder beschädigt.	Sie haben Ihren Bügelautomaten mit der Sohle auf eine metallische Unterlage gestellt.	Stellen Sie den Bügelautomaten immer auf das Heck.
Durch die Einfüllöffnung des Wassertanks fließt Wasser ab.	Die Befüllöffnung des Wassertanks wurde nicht richtig zugemacht.	Überprüfen Sie, ob die Befüllöffnung des Wassertanks richtig zugemacht wurde (bis zum Einrasten).
Der Bügelautomat gibt beim Füllen des Wassertanks Dampf ab.	Der Dampfgregler steht nicht auf der Position "0".	Stellen Sie den Dampfgregler auf die Position "0".
Die Spray-Funktion funktioniert nicht.	Es befindet sich kein Wasser im Wassertank.	Befüllen Sie den Wassertank.

Sollten andere Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte an eine zugelassene Kundendienststelle.

## Pour votre sécurité


- Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil : une utilisation non conforme au mode d'emploi dégraderait la marque de toute responsabilité.
- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement ...).
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.  
Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Attention! la tension de votre installation électrique doit correspondre à celle du fer (220-240V). Toute erreur de branchement peut causer un dommage irréversible au fer et annule la garantie.
- Ce fer doit être obligatoirement branché sur une prise de courant avec terre. Si vous utilisez une rallonge, vérifiez qu'elle est de type bipolaire (10A) avec conducteur de terre.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être immédiatement remplacé par un Centre Service Agréé, afin d'éviter un danger.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il présente des dommages apparents, s'il fuit ou présente des anomalies de fonctionnement. Ne démontez jamais votre appareil : faites-le examiner dans un Centre Service Agréé, afin d'éviter un danger.
- Ne plongez jamais le fer dans l'eau !
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon. Débranchez toujours votre appareil : avant de le remplir ou de rincer le réservoir, avant de le nettoyer, après chaque utilisation.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est raccordé à l'alimentation électrique; tant qu'il n'a pas refroidi environ 1 heure.
- La semelle du fer peut être très chaude : ne la touchez jamais et laissez toujours refroidir votre fer avant de le ranger. Votre appareil émet de la vapeur qui peut occasionner des brûlures, spécialement lorsque vous repassez sur un angle de votre table à repasser. Ne dirigez jamais la vapeur sur des personnes ou des animaux.
- Votre fer doit être utilisé et posé sur une surface stable. Lorsque vous posez votre fer sur son repose-fer, assurez-vous que la surface sur laquelle vous le posez est stable.
- Ce produit a été conçu pour un usage domestique uniquement. Pour tout usage inapproprié ou contraire aux instructions, la marque décline toute responsabilité et la garantie n'est plus valable.

## Participons à la protection de l'environnement!


- ❗ Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➡ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.



## Description

- |   |  |
|---|--|
| 1. Spray  | 10. Système Ultracord (selon modèle)                                   |
| 2. Tige anti-calcaire   | 11. Bouton d'ouverture du réservoir                                    |
| 3. Commande vapeur  | 12. Trappe de remplissage du réservoir                                 |
| 4. Touche Spray   | 13. Système anti-calcaire intégré (selon modèle)                       |
| 5. Touche Turbo  | 14. Voyant du thermostat<br>S'éteint quand la température est atteinte |
| 6. Voyant Auto-Stop (selon modèle)  | 15. Commande du thermostat<br>Pour choisir la température de repassage |
| 7. Poignée Confort (selon modèle)   | 16. Talon Extra Stable   |
| 8. Cordon d'alimentation  | 17. Semelle  |
| 9. Bague Lock-System d'ouverture et de fermeture du système Ultracord (selon modèle)                |  |

## Avant la première utilisation

- Avant la première utilisation de votre fer en position vapeur, nous vous recommandons de le faire fonctionner quelques instants en position horizontale et en dehors de votre linge. Dans les mêmes conditions, actionnez plusieurs fois la commande Turbo .
- Durant les premières utilisations, il peut se produire un dégagement de fumée et une odeur sans nocivité. Ce phénomène sans conséquence sur l'utilisation disparaîtra rapidement.

**Lisez attentivement le mode d'emploi. Retirez les éventuelles étiquettes de semelle avant de faire chauffer le fer.**



## Préparation

### Quelle eau utiliser ?

- Votre appareil a été conçu pour fonctionner avec l'eau du robinet. Il est cependant nécessaire de procéder régulièrement à l'auto-nettoyage de la chambre de vaporisation, afin d'éliminer le calcaire libre.
- N'utilisez jamais d'eau contenant des additifs (amidon, parfum, substances aromatiques, adoucissant, etc.), ni de l'eau de batterie ou de condensation (par exemple l'eau des sècheurs à linge, l'eau des réfrigérateurs, l'eau des climatiseurs, l'eau de pluie). Elles contiennent des déchets organiques ou des éléments minéraux qui se concentrent sous l'effet de la chaleur et provoquent des crachements, des coulures brunes ou un vieillissement prématuré de votre appareil.

Si votre eau est très calcaire, mélangez 50% d'eau du robinet et 50% d'eau déminéralisée du commerce.

### Remplissez le réservoir




Ne dépassez pas le repère MAX du réservoir.  
Ne remplissez pas votre fer directement sous le robinet.

- Assurez-vous que le Système Ultracord est bien verrouillé.
- Débranchez votre fer avant de le remplir.
- Placez la commande vapeur sur "0" – fig.1.
- Prenez le fer d'une main et inclinez-le légèrement, pointe de la semelle vers le bas.
- Pour ouvrir la trappe du réservoir, appuyez sur le bouton – fig.2.
- Remplissez le réservoir jusqu'au repère "MAX" – fig.3.
- Refermez la trappe du réservoir, jusqu'à entendre le "clic".

## Utilisation

### Réglez la température et la vapeur

- Réglez la commande du thermostat – fig.4, en vous reportant au tableau ci-dessous.
- Le voyant s'allume. Il s'éteindra quand la semelle sera suffisamment chaude – fig.5.

TISSUS	POSITION DU CURSEUR DU THERMOSTAT	POSITION RÉGLAGE VAPEUR
LIN COTON	MAX ● ● ●	
LAINE SOIE	● ●	0 
SYNTHÉTIQUE (Polyester, Acétate, Acrylique, Polyamide)	●	

 = ZONE VAPEUR

#### NOS CONSEILS

- Votre fer chauffe vite : commencez d'abord par les tissus qui se repassent à basse température, puis terminez par ceux qui demandent une température plus élevée.
- Si vous baissez le thermostat, attendez que le voyant se rallume avant de repasser à nouveau.
- Si vous repassez un tissu fait de fibres mélangées : réglez la température de repassage sur la fibre la plus fragile.


Afin de ne pas risquer de goutter sur le linge :  
- Coupez la vapeur pour repasser de la soie ou des synthétiques.  
- Réglez-la au niveau mini pour la laine.

### Humidifiez le linge (spray)

Vérifiez s'il y a de l'eau dans le réservoir avant d'utiliser ce bouton.

- Quand vous repassez à la vapeur ou à sec, appuyez plusieurs fois de suite sur le bouton Spray pour humidifier le linge et enlever les plis résistants – fig.6.


### Obtenez plus de vapeur

- Appuyez de temps en temps sur la touche Turbo  – fig.7.
- Respectez un intervalle de quelques secondes entre deux appuis.

### Défroissez verticalement

Maintenez le fer à quelques centimètres du tissu pour ne pas brûler les textiles délicats.

- Suspendez le vêtement à un cintre et tendez le tissu d'une main. La vapeur étant très chaude, ne défroissez jamais un vêtement sur une personne mais toujours sur un cintre.

- Placez la commande de thermostat sur “MAX” – fig.8.
- Appuyez sur la touche Turbo  par impulsions – fig.7 et effectuez un mouvement de haut en bas – fig.9.

## Repassez à sec

- Réglez la température selon le textile repassé.
- Placez la commande vapeur sur “0” – fig.1.
- Vous pouvez repasser lorsque le voyant s’éteint.


## Fonctions Plus

### Système Ultracord (selon modèle)

Votre fer est équipé du système Ultracord pour éviter que le cordon ne traîne sur le linge et ne le refroidisse pendant le repassage. Il évite également que le cordon gêne la main.

Utilisez toujours le système Ultracord pour un meilleur confort d’utilisation.

Pour utiliser le système Ultracord :

- Tournez la bague Lock-System et positionnez l’indice sur  – fig.10.
- Le système Ultracord se déploie automatiquement. Vous pouvez désormais brancher votre fer et repasser.
- A chaque fois que vous remettez le fer sur son talon, le système Ultracord s’intègre dans celui-ci et s’ouvre automatiquement dès que vous reprenez votre fer.

### Système Anti-Calcaire Intégré (selon modèle)

Votre fer vapeur est équipé d’un système anti-calcaire intégré – fig.11. Ce système permet :

- une meilleure qualité de repassage : débit vapeur constant pendant toute la durée du repassage.
- une performance durable de votre appareil.

### Sécurité Auto-Stop (selon modèle)

- Le système électronique coupe l’alimentation et le voyant de l’auto-stop clignote si le fer reste plus de 8 minutes immobile sur le talon ou plus de 30 secondes posé à plat – fig.12.
- Pour remettre le fer en marche, il suffit de l’agiter légèrement jusqu’à ce que le voyant ne clignote plus.

Quand la sécurité auto-stop fonctionne, il est normal que le voyant du thermostat reste éteint.

### Fonction Anti-goutte (selon modèle)

- A la première utilisation, attendez 2 minutes pour avoir de la vapeur.
- L’alimentation en eau est automatiquement coupée pour éviter que la semelle ne “goutte”, quand la température du fer n’est plus suffisante pour produire de la vapeur.

## Nettoyage et entretien

### Nettoyez la tige Anti-Calcaire (une fois par mois)

- Débranchez votre fer et videz le réservoir.
- Pour ôter la tige anti-calcaire, tirez-la vers le haut – fig.13.
- Laissez tremper la tige pendant 4 heures dans un verre de vinaigre d’alcool blanc ou bien du jus de citron nature – fig.14.
- Rincez la tige sous l’eau du robinet.
- Remettez la tige anti-calcaire en place.

Attention !  
- Ne jamais toucher l’extrémité de la tige.  
- Le fer ne fonctionne pas sans la tige anti-calcaire.

### Faites un auto-nettoyage (Self Clean)

L’auto-nettoyage permet de retarder l’entartrage de votre fer.

Pour prolonger la durée de vie de votre fer, faites un auto-nettoyage une fois par mois.


- Laissez chauffer votre fer, réservoir plein, sur son talon (thermostat au maximum).
- Lorsque le voyant s’éteint, débranchez le fer et placez-le au-dessus d’un évier. Enlevez la tige anti-calcaire – fig.13.
- Secouez le fer légèrement et horizontalement, au-dessus d’un évier, jusqu’à ce qu’une partie de l’eau (avec les impuretés) se soit écoulées par la semelle – fig.15.
- A la fin de l’opération, remplacez la tige anti-calcaire.
- Rebranchez votre fer 2 minutes sur son talon pour sécher la semelle.

## Nettoyez la semelle


- Lorsque la semelle est encore tiède, nettoyez-la avec un tampon non-métallique humide.
- N'utilisez jamais de produits agressifs ou abrasifs.**

F

## Rangez votre fer

- Débranchez-le et attendez que la semelle refroidisse.
- Refermez le système Ultracord et bloquez-le en positionnant l'indice de la bague Lock-System (selon modèle) sur .
- Videz le réservoir et placez la commande vapeur sur "0". Un peu d'eau peut rester dans le réservoir.
- Enroulez le cordon autour de l'arceau arrière du fer. Rangez le fer sur son talon – fig.16.

## Un problème avec votre fer ?

PROBLEME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
L'eau coule par les trous de la semelle.	La température choisie ne permet pas de faire de la vapeur.	Placez le thermostat sur la zone colorée (de ●● à MAX).
	Vous utilisez la vapeur alors que le fer n'est pas assez chaud.	Attendez que le voyant s'éteigne.
	Vous utilisez la commande Turbo  trop souvent.	Attendez quelques secondes entre chaque utilisation.
	Le débit de vapeur est trop important.	Réduisez le débit.
	Vous avez rangé le fer à plat, sans le vider et sans placer la commande sur la position "0".	Consultez le chapitre «Rangez votre fer».
Des coulures brunes sortent de la semelle et tachent le linge.	Vous utilisez des produits détartrants chimiques.	N'ajoutez aucun produit détartrant à l'eau du réservoir.
	Vous n'utilisez pas le bon type d'eau.	Faites un auto-nettoyage et consultez le chapitre "Quelle eau utiliser?".
	Des fibres de linge se sont accumulées dans les trous de la semelle et se carbonisent.	Faites un auto-nettoyage. Nettoyez la semelle avec une éponge non métallique. Aspirez de temps en temps les trous de la semelle.
La semelle est sale ou brune et peut tacher le linge.	Vous utilisez une température trop élevée.	Nettoyez la semelle comme indiqué plus haut. Consultez le tableau des températures pour régler le thermostat.
	Votre linge n'est pas suffisamment rincé ou bien vous utilisez de l'amidon.	Nettoyez la semelle comme indiqué plus haut. Pulvérisez l'amidon à l'envers de la face à repasser.
Votre fer produit peu ou pas de vapeur.	Le réservoir est vide.	Remplissez-le.
	La tige anti-calcaire est sale.	Nettoyez la tige anti-calcaire.
	Votre fer est entartré.	Nettoyez la tige anti-calcaire et faites un auto-nettoyage.
	Votre fer a été utilisé trop longtemps à sec.	Faites un auto-nettoyage.
La semelle est rayée ou abîmée.	Vous avez posé votre fer à plat sur un repose-fer métallique.	Posez toujours votre fer sur son talon.
L'eau s'écoule par la trappe du réservoir.	Vous avez mal refermé la trappe du réservoir.	Vérifiez que la trappe du réservoir est bien fermée (jusqu'au "clic").
Le fer vaporise en fin de remplissage du réservoir.	Le curseur de commande vapeur n'est pas sur la position "0".	Vérifiez que la commande vapeur est sur la position "0".
Le spray ne pulvérise pas d'eau.	Le réservoir n'est pas assez rempli.	Rajoutez de l'eau dans le réservoir.

Pour tout autre problème, adressez-vous à un centre service agréé pour faire vérifier votre fer.

## Veiligheidsadviezen


- De veiligheid van dit apparaat voldoet aan de geldende technische voorschriften en normen (elektromagnetische compatibiliteit, laagspanning, milieu).
- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van dit apparaat door een verantwoordelijke persoon.  
Er moet toezicht zijn op kinderen, zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Let op! De spanning van uw elektriciteitsnet dient overeen te stemmen met die van uw strijkijzer (220- 240V). Een foutieve aansluiting kan onherstelbare schade veroorzaken en de garantie teniet doen.
- Uw strijkijzer dient aangesloten te worden op een geaard stopcontact. Gebruikt u een verlengsnoer, dan dient dit tweepolig (10A) en geaard te zijn.
- Indien het elektriciteits snoer beschadigd is, moet dit onmiddellijk vervangen worden door een erkend reparateur om gevaar te voorkomen. Controleer het snoer regelmatig op eventuele defecten of breuken.
- Indien uw strijkijzer is gevallen of een harde schok heeft ondergaan, dient u het apparaat altijd te laten controleren door een erkend reparateur (zie servicelijst). Zelfs indien er aan de buitenkant geen schade is, kan er inwendig toch schade zijn ontstaan aan het waterreservoir of de thermostaatbeveiliging. Het strijkijzer mag tevens niet meer gebruikt worden als het lekt of wanneer er problemen zijn tijdens het functioneren. Demonteer het apparaat nooit zelf, laat het altijd nakijken door een erkend reparateur, om elk risico uit te sluiten.
- Dompel uw strijkijzer nooit onder in water !
- Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken. Haal de stekker altijd uit het stopcontact voordat u het waterreservoir vult, leegt of spoelt, voordat u het strijkijzer reinigt en na elk gebruik.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht wanneer het op het elektriciteitsnet is aangesloten en zolang het niet ca. 1 uur afgekoeld is.
- De strijkzool van uw strijkijzer kan zeer heet worden ; raak deze nooit aan en laat het strijkijzer afkoelen voordat u het opbergt. Uw apparaat produceert stoom die brandwonden kan veroorzaken, vooral wanneer u op een hoek van uw strijkplank strijkt. Richt de stoom nooit op personen of dieren.
- Uw strijkijzer moet gebruikt en geplaatst worden op een stabiele ondergrond; wanneer u het strijkijzer op het strijkijzerplateau zet, controleer dan of het oppervlak waarop u deze plaatst stabiel is.
- Gebruik een stoomdoorlatende strijkplank. Gebruik nooit een strijkzoolhoes om de zool van uw strijkijzer.
- Dit product is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik. Bij een onjuist gebruik of een gebruik waarbij de instructies niet in acht genomen worden, kan de fabrikant geen aansprakelijkheid erkennen en is de garantie niet meer geldig.

## Wees vriendelijk voor het milieu !


- Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.
- Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.



## Beschrijving

- |  |   |
|--|---|
| 1. Spray   | 10. Ultracord systeem (afhankelijk van het model)                                     |
| 2. Anti-kalkstaafje  | 11. Knop voor openen waterreservoir   |
| 3. Stoomregelaar   | 12. Vulklepje van het waterreservoir  |
| 4. Sprayknop   | 13. Geïntegreerd anti-kalksysteem (afhankelijk van het model)                         |
| 5. Turboknop      | 14. Controlelampje thermostaat<br>Gaat uit wanneer de gewenste temperatuur is bereikt |
| 6. Controlelampje Auto-Stop (afhankelijk van het model)  | 15. Thermostaatknop<br>Voor het kiezen van de gewenste strijktemperatuur              |
| 7. Ergonomische handgreep (afhankelijk van het model)  | 16. Extra stabiele achterkant   |
| 8. Elektriciteits snoer  | 17. Strijkzool  |
| 9. Lock-System ring voor het openen en sluiten van het Ultracord systeem (afhankelijk van het model) |   |

## Voor het eerste gebruik

- Als u voor het eerst stoom gaat gebruiken, raden wij u aan het strijkijzer even in horizontale positie te laten werken. Houd het hierbij niet boven uw strijkgoed. Druk op dezelfde wijze enkele malen op de Turboknop .
- De eerste keren dat u uw strijkijzer gebruikt, kan er een beetje rook en een onschadelijke geur vrijkomen. Dit heeft geen invloed op het gebruik van uw strijkijzer en zal snel verdwijnen.

**Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door. Verwijder de eventueel aanwezige etiketten van de strijkzool voordat u het strijkijzer aanzet.**

# Vorbereiding

## Welk water kunt u gebruiken ?

- Uw strijkijzer is ontwikkeld voor het gebruik van kraanwater. Het apparaat moet minimaal 1 keer per maand automatisch gereinigd worden (zie hoofdstuk Onderhoud en reiniging).
- Gebruik nooit de volgende soorten water, zij bevatten namelijk organische afvalstoffen of mineralen die waterdruppels, bruine vlekken, lekkage of een voortijdige slijtage van uw strijkijzer kunnen veroorzaken: puur gedemineraliseerd water, water uit wasdrogers, geparfumeerd water, water dat verzacht is, water uit koelkasten, accuwater, water uit airconditioners, puur gedistilleerd water en regenwater, gekookt en gefiltreerd water, water uit flessen...

Indien uw water zeer hard is, meng het kraanwater dan met gedemineraliseerd water uit de winkel volgens de volgende verhoudingen:  
- 50% kraanwater,  
- 50% gedemineraliseerd water.

NL

## Het vullen van het waterreservoir



Overschrijd het MAX niveau van het waterreservoir niet. Vul uw strijkijzer nooit direct onder de stromende kraan.

- Controleer of het Ultracord systeem goed vergrendeld is.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het waterreservoir vult.
- Zet de stoomregelaar op "0" – fig.1.
- Neem het strijkijzer in één hand en houd het enigszins schuin, met de punt van de zool naar beneden.
- Druk voor het openen van het klepje van het waterreservoir op de knop – fig.2.
- Vul het waterreservoir tot het streepje "MAX" – fig.3.
- Sluit het klepje van het waterreservoir, totdat u een "klik" hoort.

## Gebruik

### Stel de temperatuur en de hoeveelheid stoom in voor het eerste gebruik

- Stel de temperatuur van de thermostaat – fig.4, in zoals aangegeven in onderstaande tabel.
- Het controlelampje van de thermostaat gaat aan. Deze gaat weer uit wanneer de strijkzool de juiste temperatuur heeft bereikt – fig.5.

SOORT WEEFSEL	STAND VAN DE THERMOSTAATKNOP	STAND VAN DE STOOMREGELAAR
LINNEN KATOEN	MAX ● ● ●	
WOL ZIJDE	● ●	0
SYNTHETISCH (Polyester, Acetaat, Acryl, Polyamide)	●	

 = GEKLEURDE STOOMZONE

#### ONS ADVIES

- Uw strijkijzer wordt snel warm: begin daarom met strijkgoed dat op een lage temperatuur gestreken dient te worden en strijk vervolgens het strijkgoed dat een hogere temperatuur verdraagt.
  - Indien u de temperatuur lager zet, wacht dan tot het lampje opnieuw gaat branden voordat u verder gaat met strijken.
  - Indien u strijkgoed van gemengde vezels strijkt: stel dan de strijktemperatuur in op de meest kwetsbare vezelsoort.
- Om waterdruppels op uw strijkgoed te voorkomen:  
- zet u voor het strijken van zijde of synthetische stoffen de stoom uit.  
- zet u voor het strijken van wol de stoomregelaar op de minimale stoomstand.

## Het bevochtigen van het strijkgoed (spray)

Controleer eerst of er voldoende water in het waterreservoir zit.

- Bij droog strijken of bij het strijken met stoom, kunt u meerdere malen op de sprayknop drukken om het strijkgoed te bevochtigen om zo hardnekkige kreukels te verwijderen – fig.6.


## Meer stoom

- Druk af en toe op de turboknop  – fig.7.
- Wacht enkele seconden voordat u opnieuw op deze knop drukt.

---

## Verticaal gladstomen

Houd het strijkijzer hierbij op enkele centimeters afstand van het kledingstuk om het verbranden van kwetsbare stoffen te voorkomen.

- Hang het kledingstuk op een hangertje en trek de stof strak. De stoom is zeer heet, u dient dan ook nooit een kledingstuk glad te stomen op een persoon, maar altijd op een hangertje.
- Zet de thermostaatknop op "MAX" – fig.8.
- Druk meerdere malen op de turboknop  – fig.7 en beweeg uw strijkijzer hierbij van boven naar beneden – fig.9.

---

## Strijken zonder stoom

- Stel de temperatuur in aan de hand van de te strijken stof.
- Zet de stoomregelaar op "0" – fig.1.
- U kunt gaan strijken als het controlelampje uitgaat.

## Extra functies


---

### Ultracord systeem (afhankelijk van model)

Uw strijkijzer is voorzien van het Ultracord systeem om te voorkomen dat het snoer over het strijkgoed gaat en dit kreukt tijdens het strijken. Het voorkomt verder dat het snoer uw hand hindert.

**Gebruik altijd het Ultracord systeem voor meer gebruiksgemak.**

Voor gebruik van het Ultracord systeem:

- Draai de Lock-System ring en zet de indicator op  – fig.10.
- Het Ultracord systeem klappt automatisch uit.
- U kunt nu de stekker van uw strijkijzer in het stopcontact steken en gaan strijken.
- Iedere keer dat u het strijkijzer op zijn hiel zet, gaat het Ultracord systeem naar binnen en opent automatisch zodra u het strijkijzer weer oppakt.

---

### Geïntegreerd anti-kalksysteem (afhankelijk van model)

Uw strijkijzer is voorzien van een geïntegreerd anti-kalksysteem – fig.11. Met dit systeem kan:

- een beter strijkresultaat worden bereikt door een constante hoeveelheid stoom tijdens het strijken.
- uw strijkijzer lange tijd uitstekend functioneren.

---

### Auto-Stop-beveiliging (afhankelijk van model)

- Blijft het strijkijzer langer dan 8 minuten op de achterkant staan of langer dan 30 seconden op de zool, dan onderbreekt het elektronische beveiligingssysteem de stroomtoevoer en gaat het Auto-Stop-lampje knipperen – fig.12.
- Om uw strijkijzer opnieuw in gebruik te nemen, beweegt u het voorzichtig heen en weer, tot het lampje niet meer knippert.

**Wanneer de Auto-Stop-beveiliging werkt, is het normaal dat het controlelampje van de thermostaat niet brandt.**

---

### Druppelstop-functie (afhankelijk van model)

Wacht bij het eerste gebruik 2 minuten voordat er stoom komt.

- De watertoevoer wordt automatisch onderbroken om te voorkomen dat de strijkzool gaat lekken wanneer de temperatuur van het strijkijzer niet warm genoeg is om stoom te produceren.

## Onderhoud en reiniging

---

### Schoonmaken van het anti-kalkstaafje (eenmaal per maand)

- Haal de stekker uit het stopcontact en leeg het waterreservoir.
- Verwijder het anti-kalkstaafje door het voorzichtig omhoog te trekken met behulp van de greepjes aan beide kanten – fig.13.
- Laat het anti-kalkstaafje gedurende 4 uur in een glas met schoonmaakazijn of puur citroensap weken – fig.14.
- Spoel het staafje af onder de kraan.
- Plaats het staafje terug in het strijkijzer en druk het goed aan.

**Let op !**  
- Raak het puntje van het anti-kalkstaafje niet aan.  
- Zonder het anti-kalkstaafje functioneert het strijkijzer niet.

---

### Laat de zelfreinigingsfunctie werken (Self Clean)

De zelfreinigingsfunctie voorkomt voortijdige kalkvorming in uw strijkijzer.

- Laat uw strijkijzer met vol waterreservoir warm worden terwijl het op de achterkant staat (thermostaat op de maximale stand).
- Haal de stekker uit het stopcontact wanneer het controlelampje uitgaat en houd het strijkijzer boven de gootsteen.
- Verwijder het anti-kalkstaafje – fig.13.

Pas, om voortijdige slijtage van uw strijkijzer te voorkomen, de zelfreinigings-functie minstens eenmaal per maand toe.

- Schud het strijkijzer voorzichtig heen en weer boven de gootsteen totdat een deel van het water uit het waterreservoir (met de vuildeeltjes) via de strijkzool is afgevoerd – fig.15.
- Na deze handeling het anti-kalkstaafje weer op zijn plaats zetten.
- Steek vervolgens nogmaals gedurende 2 minuten de stekker in het stopcontact om de strijkzool te laten drogen.



## Schoonmaken van de strijkzool

- Maak de strijkzool, wanneer deze nog lauwwarm is, schoon met een vochtig niet-metalen schuursponsje.
- Gebruik nooit agressieve of schurende schoonmaakproducten.**

## Het opbergen van uw strijkijzer

- Haal de stekker uit het stopcontact en wacht tot de strijkzool is afgekoeld.
- Sluit het Ultracord systeem en blokkeer dit door de indicator van de Lock-System ring (afhankelijk van het model) op te zetten.
- Leeg direct het waterreservoir en controleer of de stoomregelaar op “0” staat. Er kan een beetje water in het waterreservoir achterblijven.
- Rol het snoer rond de achterkant van het strijkijzer. Zet het strijkijzer op zijn achterkant – fig.16.

## Problemen met uw strijkijzer

PROBLEMEN	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSINGEN
Er komt water uit de gaatjes in de strijkzool.	Bij de ingestelde temperatuur kan geen stoom gebruikt worden.	Zet de thermostaat op de stoomzone (tussen stand •• en MAX).
	U gebruikt stoom terwijl het strijkijzer niet heet genoeg is.	Wacht tot het controlelampje uitgaat.
	U gebruikt de turboknop  te vaak.	Wacht een paar seconden voordat u weer op de knop drukt.
	De hoeveelheid stoom is te hoog.	Zet de stoomregelaar op een lagere stoomstand.
	U heeft het strijkijzer plat opgeborgen zonder het te legen en de stoomregelaar op “0” te zetten.	Lees opnieuw het hoofdstuk “Het opbergen van uw strijkijzer”.
Er komt bruine vloeistof uit de strijkzool die vlekken veroorzaakt op het strijkgoed.	U gebruikt chemische kalkoplossende middelen.	Voeg geen kalkoplossende middelen toe.
	U gebruikt niet het juiste type water.	Schakel de zelfreinigingsfunctie in en raadpleeg het hoofdstuk “Welk water kunt u gebruiken?”.
	Er zitten stofvezels in de gaatjes van de strijkzool die verbranden.	Schakel de zelfreinigingsfunctie in en reinig de strijkzool met een vochtige spons. Maak de gaatjes in de strijkzool af en toe schoon m.b.v. de stofzuiger.
De strijkzool is vuil of bruin en kan vlekken veroorzaken op het strijkgoed.	U gebruikt een te hoge temperatuur.	Maak de strijkzool schoon op eerder vermelde wijze. Lees het hoofdstuk van de temperaturen om de thermostaat in te stellen.
	Uw wasgoed is niet voldoende gespoeld of u gebruikt stijfsel.	Maak de strijkzool schoon op eerder vermelde wijze. Sproei het stijfsel op de binnenzijde van het te strijken wasgoed.
Er komt geen of weinig stoom uit het strijkijzer.	Het waterreservoir is leeg.	Vul het waterreservoir met kraanwater.
	Het anti-kalkstaafje is vuil.	Maak het anti-kalkstaafje schoon.
	Er zit kalkaanslag in uw strijkijzer.	Maak het anti-kalkstaafje schoon en pas de zelfreinigingsfunctie toe.
	U heeft uw strijkijzer te lang zonder stoom gebruikt.	Pas de zelfreinigingsfunctie toe.
De strijkzool vertoont krassen of is beschadigd.	U heeft uw strijkijzer op een metalen strijkijzerplateau gezet.	Zet het strijkijzer altijd op de achterkant.
Er komt water uit de dop van het waterreservoir.	U heeft de dop van het klepje van het waterreservoir niet goed gesloten.	Controleer of het klepje van het waterreservoir goed gesloten is (totdat u een “klik” hoort).
Er komt stoom uit het strijkijzer bij het vullen van het waterreservoir.	De stoomregelaar staat niet op de stand “0”.	Controleer of de stoomregelaar op de stand “0” staat.
De spray verstuift geen water.	Er zit te weinig water in het waterreservoir.	Vul het waterreservoir.

Indien u de oorzaak van het probleem niet zelf heeft kunnen vinden, kunt u altijd contact opnemen met de consumentenservice van Groupe SEB Nederland BV of Groupe SEB Belgium SA (zie servicelijst).

## Para su seguridad

- La seguridad de este aparato es conforme a las reglas técnicas y a las normas en vigor (Compatibilidad Electromagnética, Baja Tensión, Medio Ambiente).
- Este aparato no está previsto para que lo utilicen personas (incluso niños) cuya capacidad física, sensorial o mental esté disminuida, o personas sin experiencia o conocimientos, excepto si pueden recibir a través de otra persona responsable de su seguridad, una vigilancia adecuada o instrucciones previas relativas a la utilización del aparato.  
Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- ¡ Cuidado ! La tensión de la instalación eléctrica debe corresponder con la de la plancha (220-240V a.c). Cualquier error de conexión puede causar daños irreversibles en la plancha no cubiertos por la garantía.
- Esta plancha debe conectarse obligatoriamente a un enchufe con toma de tierra. Si utiliza un alargador, compruebe que sea de tipo bipolar (10A) con conductor de tierra.
- Si el cable eléctrico está dañado, hágalo cambiar en un Servicio autorizado, y evitará así cualquier peligro.
- El aparato no debe utilizarse si se ha caído, si presenta daños visibles, si tiene fugas o presenta anomalías de funcionamiento. No desmonte nunca el aparato: llévelo a revisar a un Servicio Técnico Autorizado, para evitar cualquier peligro.
- ¡ No sumerja nunca la plancha en el agua !
- No desconecte el aparato tirando del cable. Desconecte siempre el aparato: antes de llenar o aclarar el depósito, antes de limpiarlo, después de cada utilización.
- No deje nunca el aparato sin supervisión cuando esté conectado a la alimentación eléctrica; y cuando aún esté caliente (aprox. 1 hora).
- La suela de la plancha puede estar muy caliente: no la toque nunca y deje que la plancha se enfríe antes de guardarla. El aparato emite vapor que puede producir quemaduras, especialmente cuando planche en un ángulo de la tabla de planchar. No dirija nunca el vapor hacia personas o animales.
- Debe utilizar y poner la plancha sobre una superficie estable. Cuando ponga la plancha en su reposaplancha, asegúrese de que la superficie sobre la que está colocada sea estable.
- Este aparato se ha diseñado para uso doméstico exclusivamente. Si se realiza un uso inapropiado o contrario a las instrucciones, la marca declinará cualquier responsabilidad y la garantía no será válida.

## ¡ ¡ Participe en la conservación del medio ambiente ! !

- ❶ Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.
- ➔ Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.



## Descripción

- |  |  |
|--|--|
| 1. Pulverizador  | 10. Sistema Ultracord (según modelo)   |
| 2. Varilla anticalcárea  | 11. Botón de apertura del depósito   |
| 3. Mando de vapor  | 12. Trampilla de llenado del depósito  |
| 4. Tecla Pulverizador  | 13. Sistema anticalcáreo integrado (según modelo)  |
| 5. Tecla Turbo   | 14. Indicador luminoso del termostato<br>Se apaga cuando se alcanza la temperatura deseada |
| 6. Indicador luminoso de parada automática (según modelo)                          | 15. Mando del termostato<br>Para elegir la temperatura de planchado                        |
| 7. Asa Confort (según modelo)  | 16. Pieza extra de soporte   |
| 8. Cable de alimentación   | 17. Suela  |
| 9. Anillo Lock-System de apertura y de cierre del sistema Ultracord (según modelo) |  |

## Antes de la primera utilización

- Antes de utilizar la plancha por primera vez en posición vapor, le aconsejamos que la haga funcionar algunos momentos en posición horizontal y sin ropa debajo. En estas mismas condiciones, accione varias veces el mando Turbo .
- Durante las primeras utilizaciones, se puede producir un ligero desprendimiento de humo y olores que no son nocivos. Este fenómeno, sin consecuencia para la utilización desaparece rápidamente.

**Lea atentamente el modo de empleo. Quite el protector de la suela antes de calentar la plancha.**

## Preparación

### ¿ Qué agua hay que utilizar ?

- Este aparato se ha diseñado para que funcione con agua del grifo. Debe realizar 1 vez al mes la auto-limpieza del aparato.



- No utilice nunca los siguientes tipos de agua, que contengan residuos orgánicos o elementos minerales y que puedan provocar escapes, salpicaduras oscuras o un envejecimiento prematuro del aparato: agua desmineralizada pura, agua de las secadoras, agua perfumada, agua blanda, agua de los refrigeradores, agua de las baterías, agua de los climatizadores, agua destilada, agua de lluvia, agua hervida, filtrada...
- Si el agua del grifo supera estos niveles, recomendamos mezclar 50% agua del grifo y 50% de agua mineral envasada.**

## Llene el depósito de agua E




No sobrepase el indicador de llenado MAX del depósito. Nunca llene su planche con agua poniéndola directamente debajo del grifo.

- Asegúrese de que el sistema Ultracord está bien enrollado.
- Desconecte la plancha antes de proceder al llenado.
- Coloque el mando de vapor en la posición "0" – fig.1.
- Tome la plancha con una mano e inclínela ligeramente, la punta de la suela hacia abajo.
- Para abrir la trampilla del depósito, presione sobre el botón – fig.2.
- Llene el depósito hasta la marca «MAX» – fig.3.
- Cierre la trampilla del depósito hasta oír un "clic".

## Utilización

### Ajuste la temperatura y el vapor

- Ajuste el mando del termostato, siguiendo la tabla que figura a continuación – fig.4.
- El indicador luminoso se encenderá. Se apagará cuando la suela haya alcanzado la temperatura programada – fig.5.

TEJIDOS	POSICIÓN DEL MANDO DEL TERMOSTATO	POSICIÓN DE AJUSTE DEL VAPOR
LINO ALGODÓN	<b>MAX</b> ● ● ●	
LANA SEDA	● ● ●	0 
SINTÉTICOS (Poliéster, Acetato, Acrílico, Poliamida)	●	

 = ZONA VAPOR

#### NUESTRO CONSEJO


- La plancha se calienta rápidamente: empiece por los tejidos que se planchan a una temperatura baja, y luego los que requieran una temperatura más alta.
  - Si baja el termostato, espere a que el indicador luminoso se encienda de nuevo, antes de volver a planchar.
  - Si debe planchar un tejido hecho con fibras mezcladas: ajuste la temperatura de planchado basándose en la fibra más frágil.
- Para que no gotee en la ropa:**
- No utilice vapor para planchar seda o prendas sintéticas.
  - Ajuste el vapor al nivel mínimo para la lana.

## Humedecer la ropa (spray)

Compruebe si hay agua dentro del depósito antes de utilizar este botón.


- Cuando planche con vapor o en seco, pulse varias veces seguidas el botón de Spray para humedecer la ropa y eliminar las arrugas más resistentes – fig.6.

## Obtener más vapor

- Pulse de vez en cuando la tecla Turbo  – fig.7.
- Respete un intervalo de algunos segundos entre dos pulsaciones.

## Planchar verticalmente

Mantenga la plancha a unos centímetros del tejido para no quemar las prendas delicadas.

- Cuelgue la prenda en una percha y estire el tejido con una mano. Como el vapor está muy caliente, no desarrugue nunca una prenda sobre una persona, siempre en una percha.
- Ponga el mando del termostato en "MAX" – fig.8.
- Pulse la tecla Turbo  por impulsiones – fig.7 y realice un movimiento de arriba a abajo – fig.9.

## Planchar en seco

- Ajuste la temperatura según el tejido que vaya a planchar.
- Coloque el mando de vapor en la posición “0” – fig.1.
- Podrá planchar cuando el indicador luminoso se haya apagado.


## Funciones Extra

### Sistema Ultracord (según modelo)

Su plancha está equipada con el sistema Ultracord para evitar que el cordón arrastre sobre la ropa y la arruge durante el planchado. También evita que el cordón le dañe la mano.

Utilice siempre el sistema Ultracord para una mayor comodidad de uso.

Para utilizar el sistema Ultracord:

- Gire el anillo Lock-System y ponga el índice en  – fig.10.
- El sistema Ultracord se despliega automáticamente.
- Ahora puede usted enchufar su plancha y planchar.
- Cada vez que usted posiciona la plancha sobre su talón, el sistema Ultracord se recoge dentro de éste y se abre automáticamente cada vez que vuelve a coger la plancha.

### Sistema anticalcáreo integrado (según modelo)

La plancha vapor está equipada con un sistema anticalcáreo integrado – fig.11. Este sistema permite:

- una mayor calidad de planchado: caudal vapor constante durante todo el planchado.
- un rendimiento duradero del aparato.

### Parada automática de seguridad (según modelo)

- El sistema electrónico corta la alimentación y el indicador luminoso de la parada automática parpadea si la plancha permanece más de 8 minutos inmóvil sobre el talón o más de 30 segundos en posición horizontal – fig.12.
- Para poner la plancha en marcha, es suficiente con agitarla ligeramente hasta que el indicador luminoso deje de parpadear.

Cuando la parada automática de seguridad está funcionando, es normal que el indicador luminoso del termostato permanezca apagado.

### Función Antigoteo (según modelo)

Al utilizar la plancha por primera vez, espere 2 minutos para obtener vapor.

- La alimentación con agua se corta automáticamente para evitar que la suela no “gotee”, cuando la temperatura de la plancha ya no es suficiente para producir vapor.

## Mantenimiento y limpieza

### Limpie la varilla antical (una vez al mes)

- Desenchufe la plancha y vacíe el depósito.
- Para quitar la varilla anticalcárea, tire de ella hacia arriba mediante las pestañas situadas a cada lado – fig.13.
- Deje la varilla en remojo durante 4 horas dentro de un vaso con vinagre de alcohol blanco o con zumo de limón natural – fig.14.
- Aclare la varilla con agua del grifo.
- Vuelva a poner la varilla anticalcárea en su lugar.

¡ ATENCIÓN !  
- No toque nunca el extremo de la varilla.  
- La plancha no funciona sin la varilla anticalcárea.

### Ponga en marcha la auto-limpieza (Self Clean)


La limpieza automática retrasa las incrustaciones de cal en la plancha. Para alargar la vida de la plancha, utilice la limpieza automática una vez al mes.

- Deje calentar la plancha, con el depósito lleno, sobre el talón (termostato al máximo).
- Cuando el indicador luminoso se haya apagado, desenchufe la plancha y póngala en el fregadero.
- Quite la varilla anticalcárea – fig.13.
- Sacuda ligera y horizontalmente la plancha, encima del fregadero, hasta que una parte del agua (con las impurezas) salga por la suela – fig.15.
- Al final de la operación, coloque nuevamente la varilla anticalcárea en su lugar.
- Apoye la plancha sobre el talón y enchúfela de nuevo durante 2 minutos para que la suela se seque.

## Limpeza de la suela


- Cuando la suela esté todavía tibia, límpiela frotando con un estropajo húmedo que no sea metálico. **No utilice nunca productos agresivos o abrasivos.**

## Para guardar

- Desenchufe la plancha y espere a que la suela se haya enfriado.
- Cierre el sistema Ultracord y bloquéelo posicionando el índice del anillo Lock-System (según el modelo) en posición .
- Vacíe el depósito y coloque el mando de vapor en la posición "0". Puede quedar un poco de agua en el depósito.
- Enrosque el cable alrededor del talón de la plancha. Guarde la plancha apoyada sobre el talón – fig.16.

E

## Problemas con la plancha

PROBLEMAS	CAUSAS POSIBLES	SOLUCIONES
El agua sale por los agujeros de la suela.	La temperatura elegida no permite crear vapor.	Ponga el termostato en la zona vapor (de ●● a MAX).
	Utiliza vapor mientras que la plancha no está suficientemente caliente.	Espere a que el indicador luminoso se apague.
	Utiliza el mando Turbo  demasiado a menudo.	Espere algunos segundos entre cada utilización.
	El caudal de vapor es demasiado importante.	Reduzca el caudal.
	Ha guardado la plancha con la suela hacia abajo, sin vaciarla y sin poner el mando en "0".	Consulte el capítulo "Para guardar".
Colores amarillentos salen de la suela y ensucian la ropa.	Utiliza productos químicos contra los residuos calcáreos.	No añada ningún producto contra los residuos calcáreos en el agua del depósito.
	No utiliza el tipo de agua adecuado.	Realice una auto-limpieza y consulte el capítulo "¿Qué agua utilizar?".
	Fibras de ropa se han acumulado en los agujeros de la suela y se carbonizan.	Realice una auto-limpieza y limpie la suela con una esponja húmeda. Aspire de vez en cuando los agujeros de la suela.
La suela está sucia o amarillenta y puede ensuciar la ropa.	Utiliza una temperatura demasiado elevada.	Limpie la suela como se indica en el capítulo "Limpeza de la suela". Consulte la tabla de las temperaturas para ajustar el termostato.
	La ropa no está suficientemente aclarada o utiliza almidón.	Limpie la suela como se indica en el capítulo "Limpeza de la suela". Pulverice almidón por el reverso de la tela a planchar.
La plancha produce poco o nada de vapor.	El depósito está vacío.	Rellénelo con agua.
	La varilla antical está sucia.	Limpie la varilla antical.
	La plancha tiene residuos calcáreos.	Limpie la varilla antical y haga funcionar la limpieza automática.
	La plancha se ha utilizado demasiado tiempo en posición seca.	Haga funcionar la limpieza automática.
La suela está rayada o dañada.	Ha guardado la plancha con la suela hacia abajo sobre un reposa-planchas metálico.	Apoye siempre la plancha encima del talón.
El agua sale por la abertura del depósito.	Ha cerrado mal la trampilla del depósito.	Verifique que la trampilla del depósito esté bien cerrada (hasta el "clic").
La plancha pulveriza cuando se ha llenado el depósito.	El cursor del mando de vapor no está en la posición "0".	Compruebe que el mando de vapor está en la posición "0".
La función spray no funciona.	No hay suficiente agua en el depósito.	Llene el depósito de agua.

Para cualquier otro tipo de problema, acuda a un Centro de Servicio Autorizado para que compruebe su aparato.

Servicio de Atención al Consumidor:

Teléfono: 902 31 24 00

## Para sua segurança

- A segurança deste aparelho está em conformidade com os regulamentos técnicos e as normas em vigor (Compatibilidade Electromagnética, Baixa Tensão, Meio Ambiente).
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.  
É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.
- Atenção! A voltagem da sua instalação eléctrica deverá corresponder à do ferro (220-240V). Qualquer erro de ligação pode causar danos irreversíveis ao ferro e anular a garantia.
- Este ferro deverá ser obrigatoriamente ligado a uma tomada de terra. Se utilizar uma extensão, verifique se é do tipo bipolar (10A) com ligação à terra.
- Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado, deverá ser imediatamente substituído por um Serviço de Assistência Técnica Autorizado, por forma a evitar qualquer tipo de perigo.
- Não utilize o aparelho no caso de ter caído ao chão, ou se apresentar danos visíveis, fugas ou anomalias de funcionamento. Nunca desmonte o aparelho: solicite a sua reparação junto de um Serviço de Assistência Técnica Autorizado por forma a evitar qualquer tipo de perigo para o seu utilizador.
- Nunca mergulhe o aparelho na água !
- Não desligue o aparelho puxando pelo cabo de alimentação. Desligue sempre o aparelho: antes de encher ou enxaguar o reservatório de água, antes de o limpar e após cada utilização.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância quando este estiver ligado à corrente; se ainda não tiver arrefecido (cerca de 1 hora).
- A base do ferro pode atingir temperaturas elevadas: nunca lhe toque e tenha o cuidado de deixar arrefecer o ferro antes de o arrumar. O aparelho produz vapor que pode causar queimaduras, especialmente quando engomar uma peça de roupa na ponta da tábua de engomar. Nunca oriente o vapor em direcção a pessoas ou animais.
- O seu ferro deve ser usado e colocado numa superfície estável. Quando o colocar no respectivo suporte, certifique-se da estabilidade dessa mesma superfície.
- Este produto foi concebido exclusivamente para um uso doméstico. Qualquer utilização não conforme ao manual de instruções liberta a Tefal de qualquer responsabilidade e anula a garantia.

## Protecção do ambiente em primeiro lugar !

- ❗ O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
- ♻️ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.



## Descrição

- |  |  |
|--|--|
| 1. Spray   | 10. Sistema Ultracord (consoante modelo)                                   |
| 2. Vareta anti-calcário  | 11. Botão de abertura do reservatório                                      |
| 3. Comando de vapor  | 12. Tapa de enchimento do reservatório                                     |
| 4. Botão spray   | 13. Sistema anti-calcário integrado (consoante modelo)                     |
| 5. Botão Turbo   | 14. Luz piloto do termóstato<br>Apaga-se ao atingir a temperatura desejada |
| 6. Luz piloto Paragem Automática (consoante modelo)                                | 15. Comando do termóstato<br>Para seleccionar a temperatura                |
| 7. Pega Conforto (consoante modelo)  | 16. Cunha de alta estabilidade   |
| 8. Cabo de alimentação   | 17. Base   |
| 9. Anel Lock-System de abertura e de fecho do sistema Ultracord (consoante modelo) |  |

## Antes da primeira utilização

- Antes da primeira utilização do seu ferro na posição vapor, recomendamos colocá-lo durante uns instantes na posição horizontal e afastado da roupa. Nessa mesma posição, accione repetidamente o botão Turbo .
- Aquando das primeiras utilizações, o aparelho poderá libertar fumo e odores inofensivos. Este fenómeno sem consequências desaparecerá rapidamente.

**Leia atentamente o manual de instruções. Retire as eventuais etiquetas da base do ferro antes de o colocar em funcionamento.**

# Preparação

## Que tipo de água utilizar?

- Este aparelho foi concebido para funcionar com água da torneira. É necessário proceder regularmente à auto-limpeza da câmara de vaporização por forma a eliminar o calcário.
- Nunca utilize as águas abaixo referidas, as quais contêm resíduos orgânicos ou elementos minerais que podem provocar fugas, líquidos acastanhados ou um envelhecimento prematuro do aparelho: água desmineralizada pura à venda no mercado, água das máquinas de secar roupa, água perfumada, água amaciada, água dos frigoríficos, água das baterias, água dos aparelhos de ar condicionado, água destilada, água da chuva, água fervida ou filtrada, água engarrafada...

Se a sua água for muito calcária, misture a água da torneira com água desmineralizada à venda no mercado nas seguintes proporções:

- 50% de água da torneira,
- 50% de água desmineralizada.

P

## Encha o reservatório




Encha o reservatório até o nível "MAX".  
Nunca encha o ferro directamente debaixo da torneira.

- Certifique-se que o Sistema Ultracord está devidamente bloqueado.
- Antes de encher o reservatório, desligue o ferro retirando a ficha da tomada.
- Coloque o comando do vapor na posição "0" – fig.1.
- Seguro o ferro com uma mão e incline-o ligeiramente, com a ponta da base do ferro virada para baixo.
- Para abrir a tampa do reservatório, pressione o botão – fig.2.
- Encha o reservatório até à marca «MAX» – fig.3.
- Volte a fechar a tampa do reservatório até ouvir o "clac" de bloqueio.

## Utilização

### Regule a temperatura e o vapor

- Regule o comando do termóstato – fig.4, consultando o quadro a seguir.
- A luz piloto acende-se. Apagar-se-á quando a base estiver suficientemente quente – fig.5.

TECIDOS	POSIÇÃO DO CURSOR DO TERMÓSTATO	POSIÇÃO DE REGULAÇÃO DO VAPOR
LINHO ALGODÃO	MAX ● ● ●	
LÃ SEDA	● ●	
SINTÉTICOS (Poliéster, Acetato, Acrílico, Poliamida)	●	

 = ZONA DE VAPOR

### OS NOSSOS CONSELHOS

- O seu ferro aquece rapidamente: comece pelos tecidos que são engomados a baixas temperaturas e termine com os tecidos que exigem uma temperatura mais alta.
- Se diminuir a temperatura, espere que a luz piloto do termóstato volte a acender para voltar a engomar.
- Caso pretenda engomar um tecido feito de fibras mistas, regule a temperatura com base na fibra mais delicada.

Para que não escorra água para a roupa:


- Desligue o vapor para engomar tecidos de seda ou sintéticos.
- Regule o vapor no mínimo para a lã.

## Humedeça a roupa (spray)

Certifique-se que o reservatório tem água antes de utilizar esse comando.

- Quando estiver a engomar com vapor ou a seco, carregue repetidamente no comando Spray para humedecer a roupa e eliminar os vincos persistentes – fig.6.

## Para obter mais vapor

- De vez em quando, carregue no comando Turbo  – fig.7.
- Para carregar no botão, aguarde uns segundos entre cada débito de vapor.

## Engomar na vertical

Mantenha o ferro a alguns centímetros de distância para não queimar os tecidos delicados.

- Pendure a peça de roupa num cabide e alise o tecido. Na medida em que o vapor está demasiado quente, nunca engome uma peça de roupa vestida numa pessoa mas sempre num cabide.
- Coloque o comando do termóstato no máximo – fig.8.

- Carregue no comando de Turbo  por impulsos – fig.7 efectuando um movimento de cima para baixo – fig.9.


## Engomar a seco

- Regule a temperatura consoante o tipo de tecido a engomar.
- Coloque o comando do vapor na posição “0” – fig.1.
- Pode engomar quando a luz piloto se apagar.

## Funções Plus

### Sistema Ultracord (consoante modelo)

O seu ferro está equipado com o sistema Ultracord que evita que o cabo se arraste pela roupa e que a amarrote ao engomar. Evita, ainda, que o cabo atrapalhe o movimento da mão. Para utilizar o sistema Ultracord:

- Rode o anel Lock-System e posicione o índice em  – fig.10.
- O sistema Ultracord abre-se automaticamente.
- Pode, a partir deste momento, ligar o ferro e engomar.
- Sempre que colocar o ferro na base de repouso, o sistema Ultracord integra-se neste último e abre-se automaticamente quando voltar a segurar o ferro.

Utilize sempre o sistema Ultracord para um maior conforto de utilização.

### Sistema Anti-Calcário Integrado (consoante modelo)

O seu ferro a vapor está equipado com um sistema anti-calcário integrado – fig.11. Este sistema permite:

- uma melhor qualidade ao engomar: débito do vapor constante enquanto a peça estiver a ser engomada.
- um desempenho duradouro do seu aparelho.

### Segurança Paragem Automática (consoante modelo)

- Se o ferro ficar mais de 8 minutos sem ser utilizado sobre o suporte ou mais de 30 segundos na horizontal, a luz piloto de paragem automática fica intermitente e o sistema electrónico corta a corrente – fig.12.
- Para voltar a ligar o ferro, basta agitá-lo ligeiramente até que a luz piloto deixe de estar intermitente.

Sempre que a segurança de paragem automática é activada, é normal que a luz piloto do termóstato se mantenha apagada.

### Função Anti-gota (consoante modelo)

Aquando da primeira utilização, aguarde 2 minutos por forma a obter vapor.

- O fornecimento de água é desligado automaticamente para evitar que a base “pingue”, sempre que a temperatura deixar de ser suficiente para gerar vapor.

## Limpeza e manutenção

### Limpe a vareta anti-calcário (uma vez por mês)

- Desligue o ferro e esvazie o reservatório.
- Para retirar a vareta anti-calcário, puxe-a para cima graças às pegadas situadas de cada lado – fig.13.
- Mergulhe a vareta num copo com vinagre branco ou sumo de limão natural, durante 4 horas – fig.14.
- Passe a vareta por água da torneira.
- Volte a colocar a vareta anti-calcário.

**ATENÇÃO !**  
- Nunca toque na extremidade da vareta.  
- O ferro não funciona sem a vareta anti-calcário.

### Accione a auto-limpeza (Self Clean)

A auto-limpeza permite retardar a formação de calcário no seu ferro. Active a função de auto-limpeza uma vez por mês, para prolongar a vida do seu ferro.


- Deixe o ferro aquecer na vertical, com o reservatório cheio (termóstato no máximo).
- Quando a luz piloto se apagar, desligue o ferro e coloque sobre um lava-loiça.
- Retire a vareta anti-calcário – fig.13.
- Agite ligeira e horizontalmente o ferro sobre o lava-loiça até que uma parte da água (juntamente com as impurezas) escorra pela base – fig.15.
- Após a operação, volte a colocar a vareta anti-calcário.
- Volte a ligar o ferro durante 2 minutos, colocando-o na vertical, para secar a base.

## Limpeza da base

- Limpe a base ainda morna com uma esponja não metálica húmida.


Nunca use produtos agressivos ou abrasivos.

## Como arrumar o seu ferro

- Desligue-o e aguarde que a base arrefeça.
- Feche o sistema Ultracord e bloqueie-o posicionando o indicador do anel Lock-System (consoante o modelo) em .
- Esvazie o reservatório e coloque o comando de engomar na posição "0". É possível que permaneça um pouco de água no reservatório.
- Enrole o cabo de alimentação à volta do arco traseiro do ferro. Arrume o ferro na vertical – fig.16.

P

## Problemas com o seu ferro

PROBLEMAS	CAUSAS POSSÍVEIS	SOLUÇÕES
A água escorre pelos orifícios da base.	A temperatura seleccionada não permite criar vapor.	Coloque o termóstato na zona do vapor (de ●● a MAX).
	Utiliza o vapor antes de o ferro estar suficientemente quente.	Aguarde até que a luz piloto se desligue.
	Utiliza o comando Turbo  com demasiada frequência..	Aguarde alguns segundos entre cada utilização.
	O débito de vapor é demasiado elevado.	Diminua o débito de vapor.
	Arrumou o ferro na horizontal sem esvaziar o reservatório e sem colocar o comando na posição "0".	Consulte o capítulo "Como arrumar o seu ferro".
Água castanha escorre pela base e mancha a roupa.	Tem utilizado produtos químicos para eliminar o calcário.	Nunca deite qualquer tipo de produto químico no reservatório para eliminar o calcário.
	Não está a usar o tipo de água adequado.	Proceda a uma auto-limpeza e consulte o capítulo "Que água utilizar?".
	Os orifícios da base acumularam fibras queimadas da roupa.	Proceda a uma auto-limpeza e limpe a base com uma esponja húmida. Aspire os orifícios da base de vez em quando.
A base está suja ou castanha, podendo manchar a roupa.	Tem utilizado uma temperatura demasiado alta.	Limpe a base conforme indicado anteriormente. Consulte o quadro sobre a regulação das temperaturas.
	A roupa não foi correctamente enxaguada ou utiliza goma.	Limpe a base conforme indicado anteriormente. Pulverize sempre a goma no avesso do lado a engomar.
O vapor é insuficiente ou nulo.	O depósito está vazio.	Encha-o.
	A vareta anti-calcário está suja.	Limpe a vareta anti-calcário.
	O ferro tem calcário.	Limpe a vareta anti-calcário e accione a auto-limpeza.
	Utilizou o ferro a seco durante demasiado tempo.	Accione a auto-limpeza.
A base está riscada ou danificada.	Colocou o ferro na horizontal, num suporte metálico.	Coloque sempre o ferro na vertical.
A água escorre pelos orifícios do reservatório.	Fechou mal a tampa do reservatório.	Certifique-se que a tampa do reservatório está devidamente fechada (até escutar o "clic").
O ferro pulveriza no final do enchimento do reservatório.	O cursor de comando do vapor não está na posição "0".	Certifique-se que o cursor de comando do vapor está na posição "0".
Não sai água pelo spray.	O reservatório não tem água suficiente.	Encha o reservatório de água.

Para outros problemas, dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica autorizado para uma inspecção do seu ferro.

## Per la vostra sicurezza


- La sicurezza del presente apparecchio è conforme alle specifiche tecniche e alle norme vigenti (compatibilità elettromagnetica, bassa tensione, ambiente).
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, tranne se hanno potuto beneficiare, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni preliminari relative all'uso dell'apparecchio.  
È opportuno sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Attenzione! la tensione della vostra installazione deve corrispondere a quella del ferro da stiro (220-240V). Qualsiasi errore di collegamento può causare danni irreversibili al ferro da stiro ed annullarne la garanzia.
- Il presente ferro da stiro deve obbligatoriamente essere collegato ad una presa dotata di messa a terra. Se utilizzate una prolunga verificate che sia di tipo bipolare (10A) con conduttore di terra.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere immediatamente sostituito presso un Centro Assistenza Tecnica autorizzato per evitare situazioni di pericolo.
- Non utilizzate l'apparecchio se è caduto, se perde acqua, se presenta danni visibili o anomalie di funzionamento. Non smontate mai l'apparecchio: fatelo esaminare presso un Centro di Assistenza Autorizzato onde evitare eventuali rischi.
- Mai immergere il ferro da stiro in acqua.
- Evitate di scollegare l'apparecchio tirando il cavo. Scollegate sempre l'apparecchio: prima di riempirlo o di sciacquare il serbatoio e prima delle operazioni di pulizia dopo ogni utilizzo.
- Non lasciate mai l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato alla corrente elettrica e fino a quando non si sia completamente raffreddato (1 ora circa).
- La piastra del ferro da stiro può essere molto calda: non toccatela mai e prima di riporre il ferro, fatelo sempre raffreddare. Il vostro apparecchio emette vapore che può provocare ustioni, soprattutto se stirate su un angolo dell'asse da stiro. Evitate di dirigere il vapore verso persone o animali.
- Il vostro ferro deve essere utilizzato e appoggiato sopra una superficie stabile. Quando posate il ferro sul suo poggia-ferro, assicuratevi che la superficie d'appoggio sia stabile.
- Il presente apparecchio è stato progettato per il solo uso domestico. Qualsiasi utilizzo non appropriato o non conforme alle istruzioni per l'uso non vincolerà il produttore ad alcuna responsabilità o garanzia.

## Partecipiamo alla protezione dell'ambiente !


- ❶ Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.
- ➡ Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.



## Descrizione

- |  |  |
|--|--|
| 1. Spray   | 10. Sistema Ultracord (a seconda del modello)                                    |
| 2. Astina anticalcare  | 11. Pulsante di apertura del serbatoio   |
| 3. Comando vapore  | 12. Sportello di riempimento del serbatoio                                       |
| 4. Tasto Spray   | 13. Sistema anticalcare integrato (a seconda del modello)                        |
| 5. Tasto Turbo  | 14. Spia luminosa del termostato<br>Si spegne quando si raggiunge la temperatura |
| 6. Spia luminosa di sicurezza Auto-stop (a seconda del modello)                                    | 15. Termostato regolabile<br>Scegliere la temperatura                            |
| 7. Impugnatura ergonomica (a seconda del modello)  | 16. Tallone Extra Stabile  |
| 8. Cavo di alimentazione   | 17. Piastra  |
| 9. Anello Lock-System di apertura e di chiusura del sistema Ultracord (a seconda del modello)      |  |

## Primo utilizzo

- Prima del primo utilizzo del ferro da stiro in posizione vapore sui tessuti, vi raccomandiamo di farlo funzionare per qualche istante in posizione orizzontale senza appoggiarlo sulla vostra biancheria. Nelle stesse condizioni, azionate parecchie volte il tasto Turbo .
- Durante i primi utilizzi, può verificarsi un'emanazione di fumo e di odore non nocivi. Questo fenomeno, privo di conseguenze sull'utilizzo del ferro, scomparirà rapidamente.

**Leggete attentamente le istruzioni d'uso. Togliete le eventuali etichette dalla piastra prima di scaldare il ferro da stiro.**



# Preparazione

## Quale tipo di acqua utilizzare ?

- L'apparecchio è predisposto per funzionare con acqua del rubinetto. Si raccomanda di effettuare 1 volta al mese un'autopulizia del ferro.
- Evitate di utilizzare le seguenti acque che contengono rifiuti organici o elementi minerali che possono provocare sbavature, colature scure o un invecchiamento precoce dell'apparecchio: acqua demineralizzata pura, acqua degli asciugabiancheria, acqua profumata, acqua addolcita, acqua dei frigoriferi, delle batterie, dei condizionatori, acqua distillata, acqua piovana, acqua bollita, filtrata, acqua minerale...

Se l'acqua del rubinetto è molto calcarea, mescolatela con acqua demineralizzata in commercio nelle seguenti proporzioni:  
- 50% d'acqua del rubinetto,  
- 50% d'acqua demineralizzata.

## Riempimento del serbatoio




Riempire il serbatoio fino all'indicazione MAX. Non riempite mai il ferro direttamente sotto il rubinetto.

- Assicuratevi che il Sistema Ultracord sia ben bloccato.
- Scollegate il ferro da stiro prima di riempirlo.
- Posizionate il comando vapore su "0" – fig.1.
- Prendete il ferro con una mano e inclinatelo leggermente, con la punta della piastra verso il basso.
- Per aprire lo sportello del serbatoio, premete il pulsante – fig.2.
- Riempite il serbatoio. Non superate il contrassegno del livello "MAX" indicato sul serbatoio – fig.3.
- Richiudete lo sportello del serbatoio, fino a sentire il "clic".

## Utilizzo

### Regolare la temperatura e il vapore

- Regolate il comando del termostato – fig.4, in funzione della tabella qui sotto.
- La spia luminosa si accende. Si spegnerà quando la piastra sarà sufficientemente calda – fig.5.

TESSUTO	POSIZIONE DEL CURSORE DEL TERMOSTATO	POSIZIONE DI REGOLAZIONE DEL VAPORE
LINO COTONE	MAX ● ● ●	
LANA SETA	● ● ●	0 
TESSUTI SINTETICI (poliestere, acetato, acrilico, poliammide)	●	

 = ZONA VAPORE

### I NOSTRI CONSIGLI

- Il vostro ferro da stiro riscalda velocemente: iniziate prima con i tessuti che si stirano a bassa temperatura, poi terminate con quelli che richiedono una temperatura più elevata.
- Se diminuite il livello del termostato, attendete che la spia luminosa si accenda prima di stirare di nuovo.
- Se stirate un tessuto di fibre miste: regolate la temperatura di stiratura sulla fibra più fragile.


Per non rischiare di sgocciolare sui tessuti:  
- Interrompete l'erogazione di vapore per stirare la seta o i tessuti sintetici.  
- Regolatela al livello minimo per la lana.

## Inumidire i tessuti (spray)

Verificate che ci sia dell'acqua nel serbatoio prima di utilizzare questo tasto.

- Quando stirate a vapore oppure a secco, premete parecchie volte di seguito il tasto Spray per inumidire i tessuti ed eliminare le pieghe più resistenti – fig.6.


## Ottenere più vapore

- Premete di tanto in tanto il tasto Turbo  – fig.7.
- Lasciate un intervallo di qualche secondo fra due pressioni.

---

## Stiratura in verticale

Mantenete il ferro da stiro a qualche centimetro di distanza dal tessuto per non bruciare i tessuti delicati.

- Appendete l'abito su un appendino e tendete lievemente il tessuto con una mano. Il vapore è molto caldo. Non togliate mai le pieghe su un abito mentre è indossato da una persona ma solo se si trova su un appendino.
- Portate il comando del termostato su "MAX" – fig.8.
- Premete il tasto Turbo  intermittenza – fig.7. ed effettuate un movimento dall'alto verso il basso – fig.9.

---

## Stiratura a secco


- Regolate la temperatura in base al tessuto da stirare.
- Mettete il comando vapore su "0" – fig.1.
- Potete stirare quando la spia luminosa è spenta.

## Funzioni Plus

---

### Sistema Ultracord (a seconda del modello)

Il vostro ferro è dotato del sistema Ultracord per evitare che il cavo si trascini sulla biancheria e la stropicci di nuovo durante la stiratura. Evita anche che il cavo intralci la mano. Per utilizzare il sistema Ultracord:

- Girate l'anello Lock-System e posizionate l'indice su  – fig.10.
- Il sistema Ultracord si apre automaticamente.
- Adesso potete inserire la spina del ferro e stirare.
- Ogni volta che rimettete il ferro in posizione verticale, il sistema Ultracord si incorpora in esso e si apre automaticamente non appena riprendete in mano il ferro.

Utilizzate sempre il sistema Ultracord per una migliore comodità d'utilizzo.

---

### Sistema Anticalcare Integrato (a seconda del modello)

Il vostro ferro da stiro è provvisto di un sistema anticalcare integrato – fig.11. Questo sistema consente:

- di migliorare la qualità della stiratura: erogazione di vapore costante per tutta la durata di utilizzo.
- di ottenere risultati duraturi nel tempo.

---

### Dispositivo di sicurezza Auto-Stop (a seconda del modello)

- Il sistema elettronico interrompe l'alimentazione elettrica e la spia luminosa dell'auto-stop lampeggia se il ferro da stiro rimane per oltre 8 minuti immobile sul tallone di appoggio o per oltre 30 secondi appoggiato sulla piastra – fig.12.
- Per rimettere in funzione il ferro da stiro, è sufficiente agitarlo leggermente fino a quando la spia luminosa non lampeggia più.

Quando il dispositivo di sicurezza auto-stop funziona, è normale che la spia luminosa del termostato rimanga spenta.

---

### Funzione Antigoccia (a seconda del modello)

Al primo utilizzo, attendete 2 minuti per ottenere una quantità maggiore di vapore.

- L'alimentazione dell'acqua viene interrotta automaticamente per evitare che la piastra "goccioli" quando la temperatura del ferro da stiro non è sufficiente a produrre il vapore.

## Manutenzione e pulizia

---

### Pulire la valvola anticalcare (una volta al mese)

- Scollegate il ferro da stiro e svuotate il serbatoio.
- Per togliere l'astina anticalcare, tiratela verso l'alto utilizzando i dispositivi di presa che si trovano sui lati – fig.13.
- Lasciate l'astina immersa per 4 ore in un bicchiere con dell'aceto bianco oppure del succo di limone – fig.14.
- Sciacquate l'astina con acqua corrente.
- Riposizionate l'astina nel ferro.

Attenzione!  
- Mai toccare l'estremità dell'astina.  
- Il ferro da stiro non funziona senza l'astina anticalcare.

---

### Eseguire l'auto-pulizia (Self Clean)

- Lasciate scaldare il ferro con il serbatoio pieno e posato sul tallone di appoggio (termostato al massimo).


**Il nostro consiglio:** l'auto-pulizia permette di ritardare la formazione di calcare del ferro da stiro. Per prolungare la vita del ferro da stiro, eseguite l'auto-pulizia una volta al mese.

- Quando la spia luminosa si spegne scollegate il ferro da stiro e mettetelo orizzontalmente al di sopra del lavello.
- Estraete l'astina anticalcare – **fig.13**.
- Agitate il ferro da stiro leggermente e orizzontalmente al di sopra di un lavello fino a che tutta l'acqua del serbatoio (con le impurità relative) fuoriesca dalla piastra – **fig.15**.
- A fine operazione, rimettere l'astina anticalcare in posizione.
- Ricollegate il ferro da stiro per 2 minuti sul tallone per asciugare la piastra.


## Pulire la piastra

- Quando la piastra è ancora tiepida, pulitela con una spugnetta non metallica umida. **Non utilizzate mai prodotti di pulizia troppo aggressivi o abrasivi.**

## Riporre il ferro

- Scollegatelo ed aspettate che la piastra si raffreddi.
- Richiudete il sistema Ultracord e bloccatelo posizionando l'indice dell'anello Lock-System (secondo il modello) su .
- Svuotate il serbatoio e mettetelo il comando di stiratura su "0". E' possibile che un po' d'acqua rimanga nel serbatoio.
- Avvolgete il cavo di alimentazione attorno all'archetto posteriore del ferro. Mettete via il ferro da stiro poggiandolo sul tallone – **fig.16**.

## Problemi con il ferro da stiro

PROBLEMI	CAUSE POSSIBILI	SOLUZIONI
L'acqua fuoriesce dai fori della piastra.	La temperatura scelta non permette la formazione del vapore.	Posizionate il termostato sulla zona vapore (da •• a MAX).
	Utilizzate il vapore ma il ferro da stiro non è abbastanza caldo.	Aspettate che la spia luminosa si spenga.
	Utilizzate il comando Turbo  troppo spesso.	Aspettate qualche secondo tra un utilizzo e quello successivo.
	L'erogazione di vapore è eccessiva.	Riducete l'erogazione di vapore.
	Avete riposto il ferro orizzontalmente, senza svuotarlo e senza portare il comando su "0".	Consultate il capitolo "Riporre il ferro da stiro".
Colature brune fuoriescono dalla piastra e macchiano i tessuti.	Utilizzate dei prodotti anticalcare chimici.	Non aggiungete nessun prodotto anticalcare all'acqua del serbatoio.
	Non state utilizzando il tipo d'acqua corretto.	Eseguite un'autopulizia e consultate il capitolo "Che tipo d'acqua occorre utilizzare?".
	Fibre di tessuto si sono accumulate nei fori della piastra e si carbonizzano.	Eseguite l'autopulizia e pulite la piastra con una spugna umida. Aspirate di tanto in tanto i fori della piastra.
La piastra è sporca o scura e può macchiare i tessuti.	Utilizzate una temperatura troppo alta.	Pulite la piastra come indicato in precedenza. Consultate la tabella delle temperature per regolare il termostato.
	La biancheria non è stata rischiacquata a sufficienza o state utilizzando amido.	Pulite la piastra come indicato in precedenza. Spruzzate l'amido sul rovescio del tessuto da stirare.
Il ferro da stiro produce poco vapore o non ne produce.	Il serbatoio è vuoto.	Riempitelo.
	L'astina anticalcare è sporca.	Pulite l'astina anticalcare.
	Il vostro ferro è incrostato.	Pulite l'astina anticalcare e eseguite l'auto-pulizia.
	Il ferro da stiro è stato utilizzato troppo a lungo a secco.	Eseguite l'auto-pulizia.
La piastra è graffiata o danneggiata.	Avete appoggiato il ferro da stiro su un poggia ferro da stiro metallico.	Posate il ferro da stiro sempre sul tallone di appoggio.
L'acqua fuoriesce dall'imboccatura di riempimento del serbatoio.	Avete chiuso male lo sportello del serbatoio.	Verificate che lo sportello del serbatoio sia ben chiuso (fino al "clic").
Il ferro produce vapore alla fine del riempimento del serbatoio.	Il cursore del comando vapore non è in posizione "0".	Verificate che il comando del vapore sia in posizione "0".
Lo spray non funziona.	Il serbatoio dell'acqua non è abbastanza pieno.	Riempire il serbatoio.

Per qualsiasi altro problema, rivolgetevi ad un Centro Assistenza Tecnica autorizzato per fare controllare il ferro da stiro.

## Sikkerhedsregler


- Dette apparats sikkerhed er i overensstemmelse med gældende tekniske forskrifter og standarder (elektromagnetisk kompatibilitet, lavspænding, miljøbeskyttelse).
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede samt af personer uden erfaring eller kendskab, med mindre de er under opsyn eller har modtaget forudgående instruktioner om brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.  
Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Advarsel! El-installationens spænding skal svare til strygejernets (220-240V). Forkerte tilslutninger kan forårsage uoprettelige skader på strygejernet og annullerer garantien.
- Strygejernet skal altid tilsluttes en stikkontakt med ekstrabeskyttelse. Hvis der benyttes forlængerledning, skal det undersøges, om den er ekstrabeskyttet.
- Hvis ledningen er beskadiget, skal den straks udskiftes af en autoriseret serviceforretning for at undgå fare.
- Strygejernet må ikke bruges, hvis det har været tabt på gulvet, hvis det har synlige beskadigelser, hvis det lækker, eller hvis det ikke fungerer normalt. Skil aldrig strygejernet ad: Få det undersøgt af et autoriseret serviceværksted for at undgå, at der opstår farlige situationer.
- Kom aldrig strygejernet i vand !
- Tag ikke strygejernets stik ud ved at trække i ledningen. Tag altid strygejernets stik ud før opfyldning eller skylning af vandbeholderen, før rengøring og efter hver brug.
- Efterlad aldrig strygejernet uden opsyn, når stikket er sat i og så længe det ikke har kølet af i ca. 1 time.
- Strygesålen kan blive meget varm: lad altid strygejernet køle af, inden det sættes på plads. Strygejernet udsender damp, der kan forårsage forbrændinger, især når man stryger på et hjørne af strygebrættet. Ret aldrig dampen mod personer eller dyr.
- Strygejernet bør anvendes og placeres på en stabil flade. Når strygejernet stilles på sin sokkel, skal man sikre sig, at soklen er anbragt på en stabil flade.
- Dette strygejern er kun beregnet til brug i en almindelig husholdning. Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar og garantien bortfalder i tilfælde af en brug der ikke er i overensstemmelse med denne brugsanvisning.

## Vi skal alle være med til at beskytte miljøet!


- ❶ Apparatet indeholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges.
- ➡ Bring det til et specialiseret indsamlingssted for genbrug eller et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.



## Apparatbeskrivelse

- |   |   |
|---|---|
| 1. Spray  | 10. Ultracord System (afhængig af model)                |
| 2. Kalkmagnet   | 11. Knap til åbning af beholder                         |
| 3. Dampindstilling  | 12. Klap til påfyldning af beholder                     |
| 4. Spray knap   | 13. Integreret afkalkningssystem (afhængig af model)    |
| 5. Turbo knap  | 14. Termostatlampe<br>Slukker, når temperaturen er nået |
| 6. Auto Stop kontrollampe (afhængig af model)   | 15. Termostatknop<br>Til valg af strygetemperatur       |
| 7. Komfort håndtag (afhængig af model)  | 16. Ekstra stabil hæl                                   |
| 8. Elektrisk ledning  | 17. Strygesål   |
| 9. Lock-Systemets ring til åbning og lukning af Ultracord systemet (afhængig af model)            |   |

## Før første ibrugtagning

- Før strygejernet tages i brug første gang til dampstrygning, anbefales det at lade det virke i nogle sekunder i vandret position væk fra strygetøjet. Turbo knappen benyttes flere gange på samme måde .
- De første gange strygejernet benyttes, kan der forekomme lidt ubetydelig røg og lugt, som snart vil forsvinde igen.

Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem. Fjern eventuelle etiketter på strygesålen, før strygejernet tændes.

## Forberedelse

### Hvilken slags vand skal der bruges ?

- Apparatet er beregnet til at fungere med vand fra hanen. Det er nødvendigt at lade strygejernet foretage en selvrensning 1 gang om måneden.
  - Brug aldrig vandtyperne anført nedenfor, da de indeholder organisk affald eller mineralske elementer, som kan forårsage udspjning eller for tidligt slid af strygejernet: Rent demineraliseret vand, vand fra tørretumblere, parfumeret vand, blødgjort vand, vand fra køleskabe, vand fra batterier, vand fra aircondition anlæg, destilleret vand, regnvand, kogt vand, filtreret vand, vand på flaske osv.
- Hvis vandet er meget kalkholdigt, blandes postevandet med demineraliseret vand i følgende forhold:
- 50% postevand,
  - 50% demineraliseret vand.

### Fyld vandbeholderen op

Fyld vandtanken op til "MAX".

Fyld aldrig strygejernet ved at holde det ind under vandhanen.




- Kontroller at Ultracord Systemet er spærret korrekt.
- Tag stikket ud af stikkontakten, før der fyldes vand på.
- Stil dampindstillingen på "0" – fig.1.
- Tag strygejernet op i den ene hånd og hold det lidt skråt, med sålens spids nedad.
- Tryk på knappen for at åbne beholderens klap – fig.2.
- Fyld vandbeholderen op til mærket "MAX" – fig.3.
- Luk beholderens klap. Man hører et "klik".

DK

## Brug

### Indstil temperatur og damp

- Stil termostatknappen – fig.4, efter angivelserne i nedenstående skema.
- Lampen tænder. Den slukker, når strygesålen er tilstrækkelig varm – fig.5.

STOF	INDSTILLING AF TERMOSTATKNAP	INDSTILLING AF DAMPKNAP
HØR/LINNE BOMULD	MAX ● ● ●	
ULD SILKE	● ●	
SYNTEISK (Polyester, Acetat, Akryl, Polyamid)	●	

■ = DAMP OMRÅDE

#### ET GODT RÅD


- Strygejernet varmer hurtigt op: Start med stoftyper, der stryges ved lav temperatur og slut af med stoftyper, der kræver en højere temperatur.
  - Hvis der skrues ned for termostaten, skal man vente med at stryge, indtil lampen tænder igen.
  - Hvis der stryges stof med blandede fibre, skal strygetemperaturen indstilles på den mest sarte stoftype.
- Man kan undgå at dryppe på strygetøjet ved at:
- Lukke for dampen, når der stryges silke eller syntetiske stoffer.
  - Indstille dampen på minimum, når der stryges uld.

### Fugt strygetøjet (spray)

Man skal kontrollere, at der er vand i beholderen, før man trykker på knappen.


- Når der stryges med eller uden damp, kan man trykke flere gange efter hinanden på Spray knappen for at fugte strygetøjet og fjerne de mest genstridige folder – fig.6.

### Få mere damp

- Tryk af og til på Turbo knappen  – fig.7.
- Vent i nogle sekunder mellem hvert tryk.

### Lodret glatning af tøj

Hold strygejernet nogle centimeter fra stoffet for ikke at brænde sarte tekstiler.

- Hæng tøjet op på en bøjle og stræk det ud med den ene hånd. Da dampen er meget varm, må man aldrig glatte tøjet, når en person har det på. Det skal altid hænge på en bøjle.
- Stil termostaten på "MAX" – fig.8.
- Tryk på Turbo knappen  flere gange – fig.7 og bevæg strygejernet oppe fra og ned – fig.9.

## Strygning uden damp


- Indstil temperaturen efter den stoftype, der skal stryges.
- Stil dampknappen på "0" – fig.1.
- Når lampen slukker, er strygejernet klar til at stryge.

## Ekstrafunktioner

### Ultracord System (afhængig af model)

Strygejernet er udstyret med et Ultracord System for at undgå at ledningen ligger hen over strygetøjet og krøller det under strygningen. Det undgår også at ledningen generer hånden. Sådan bruger man Ultracord Systemet:

**Brug altid Ultracord systemet for en bedre komfort under brug.**

- Drej Lock-Systemets ring og stil mærket på  – fig.10.
- Ultracord Systemet foldes automatisk ud.
- Nu kan man sætte strygejernets stik i og begynde at stryge.
- Hver gang man stiller strygejernet på sin hæl, føres Ultracord Systemet ind i den og lukkes automatisk op, når strygningen genoptages.

### Integreret afkalkningssystem (afhængig af model)

Dampstrygejernet er udstyret med et integreret afkalkningssystem – fig.11. Dette system giver:

- en bedre stryge kvalitet: Konstant dampstrøm under hele strygningens varighed,
- en varig ydeevne for apparatet.

### Automatisk Stop (afhængig af model)

- Det elektroniske system afbryder strømforsyningen og lampen for automatisk stop blinker, hvis strygejernet bliver stående i over 8 minutter på hælen eller i over 30 sekunder på strygesålen uden bevægelse – fig.12.
- Man tænder for strygejernet igen ved at ryste det lidt, indtil lampen holder op med at blinke.

**Når automatisk stop er i funktion, er det normalt, at termostatens lampe er slukket.**

### Drypstop funktion (afhængig af model)

Når strygejernet tages i brug første gang, vent i 2 minutter for at få damp.

- Vandforsyningen afbrydes automatisk for at undgå, at strygesålen "drypper", når strygejernets temperatur ikke mere er høj nok til at producere damp.

## Vedligeholdelse og rengøring

### Rengøring af kalkmagneten (en gang om måneden)

- Tag strygejernets stik ud og tøm vandbeholderen.
- Træk kalkmagneten op ved at trække på grebene, der sidder på hver side – fig.13.
- Lad kalkmagneten ligge i blød i 4 timer i et glas hvid eddike eller ren citronsaft – fig.14.
- Skyl kalkmagneten under vandhanen.
- Sæt kalkmagneten i igen.

**Advarsel !**  
- rør aldrig ved kalkmagnetens spids.  
- strygejernet kan ikke fungere uden kalkmagneten.

### Start en selvrensning (Self Clean)

Selvrensningen forhælder dannelsen af kalk. En selvrensning en gang om måneden vil forlænge strygejernets levetid.


- Stil strygejernet på hælen og lad det varme op med fyldt vandbeholder (termostat på maksimum).
- Når lampen slukker, tag strygejernets stik ud og anbring det over en vask.
- Tag kalkmagneten ud – fig.13.
- Hold strygejernet i vandret position og ryst det lidt over vasken, indtil en del af vandet (med urenhederne) er løbet ud af sålen – fig.15.
- Sæt dernæst kalkmagneten i igen.
- Tænd for strygejernet og lad det stå på hælen i 2 minutter for at tørre sålen.

### Rengøring af strygesålen


- Når strygesålen stadig er håndvarm, rengør den med en fugtig grydesvamp, som ikke må være af metal.

**Brug aldrig aggressive produkter eller skuremidler.**

## Opbevaring af strygejern

- Tag strygejernets stik ud og vent til strygesålen er afkølet.
- Luk Ultracord Systemet igen og bloker det ved at stille mærket på Lock-Systemets ring (afhængig af model) på .
- Tøm vandbeholderen og stil dampknappen på "0". Der kan være lidt vand tilbage i beholderen.
- Rul ledningen omkring buen bag på strygejern. Strygejern opbevares stående på hælen – fig.16.

## Problemer med strygejern

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
Der løber vand ud af strygesålens huller.	Den valgte temperatur giver ikke mulighed for at lave damp.	Stil termostaten i dampzonen (fra ●● til MAX).
	Der bruges damp, inden strygejern er varmt nok.	Vent til termostat lampen slukker.
	Turbo knappen  bruges for ofte.	Vent i nogle sekunder mellem hvert tryk.
	Dampstrømmen er for stærk.	Reducer dampstrømmen.
	Strygejern har været opbevaret stående på strygesålen uden at blive tømt og uden at stille knappen på "0".	Se afsnittet "Opbevaring af strygejern".
Der løber en brunlig væske ud af strygesålen, som pletter tøjet.	Der bruges kemiske afkalkningsmidler.	Der må ikke kommes afkalkningsmidler i vandet i beholderen.
	Der bruges ikke den rigtige type vand.	Foretag en selvrensning og se afsnittet "Hvilken slags vand skal der bruges".
	Der har hobet sig stoffibre op i strygesålens huller og de har brændt sig fast.	Foretag en selvrensning og rengør strygesålen med en fugtig klud. Støvsug strygesålens huller en gang imellem.
Strygesålen er snavset eller brun og kan plette strygetøjet.	Der stryges ved for høj temperatur.	Rengør sålen som beskrevet ovenfor. Se skemaet med temperaturer for at indstille termostaten.
	Vasketøjet er ikke skyllet ordentligt eller der bruges stivelse.	Rengør sålen som beskrevet ovenfor. Sprøjt stivelsen på den side af stoffet, der ikke stryges.
Strygejern producerer kun lidt eller ingen damp.	Vandbeholderen er tom.	Fyld vandbeholderen op.
	Kalkmagneten er kalket til.	Rengør kalkmagneten.
	Strygejern er kalket til.	Rengør kalkmagneten og foretag en selvrensning.
	Strygejern er blevet brugt for længe til strygning uden damp.	Foretag en selvrensning.
Strygesålen er ridset eller beskadiget.	Strygejern har været anbragt på en metalholder på strygesålen.	Stil altid strygejern på hælen.
Der løber vand ud af vandbeholderens klap.	Beholderens klap er ikke lukket korrekt.	Kontroller at beholderens klap er lukket korrekt (man hører et "klik").
Strygejern sender damp ud, når vandbeholderen fyldes helt op.	Dampindstillingen står ikke på "0".	Kontroller at dampindstillingen står på "0".
Sprayknappen virker ikke.	Der er ikke nok vand i vandbeholderen.	Fyld vandbeholderen.

Hvis der opstår andre problemer, kontakt venligst et autoriseret serviceværksted for at få strygejern kontrolleret.



## Säkerhetsanvisningar


- Apparaten säkerhet uppfyller gällande bestämmelser och standarder (elektromagnetisk kompatibilitet, lågspänningsdirektiv, miljö).
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) som inte klarar av att hantera elektrisk utrustning, eller av personer utan erfarenhet eller kännedom, förutom om de har erhållit, genom en person ansvarig för deras säkerhet, en övervakning eller på förhand fått anvisningar angående apparatens användning.  
Om barn använder denna apparat måste de övervakas av en vuxen för att säkerställa att barnen inte leker med apparaten.
- Observera! Elinstallationens märkspänning ska överensstämma med strykjärnets märkspänning (220-240V). All felanslutning kan orsaka irreparabla skador och gör att garantin träder ur kraft.
- Detta strykjärn måste kopplas till ett eluttag av jordad typ. Om förlängningsladd används, kontrollera att den är av tvåpolig typ (10 A) med jordledning.
- Om sladden är skadad ska den omedelbart bytas ut av en godkänd serviceverkstad för att undvika olyckstillbud.
- Apparaten skall inte användas om den fallit i golvet, om den har synliga skador, om den läcker eller fungerar onormalt. Plocka aldrig isär apparaten själv: lämna in den på en godkänd serviceverkstad för att undvika fara.
- Doppa aldrig järnet i vatten !
- Koppla inte ur apparaten genom att dra i sladden. Koppla alltid ur apparaten: innan du fyller på eller sköljer vattentanken, innan rengöring, efter varje användning.
- Lämna aldrig strykjärnet utan tillsyn när kontakten är i - gäller även tills det har svalnat, tar ca 1 timme.
- Stryksulan kan bli mycket het: Vidrör den aldrig och låt alltid järnet svalna innan det ställs undan. Apparaten avger ånga som kan orsaka brännskador, i synnerhet när du stryker nära kanterna på strykbordet. Rikta aldrig ångan mot personer eller djur.
- Ditt strykjärn ska användas och placeras på ett stabilt underlag. När strykjärnet ställs på avställningsplattan, var noga med att den står på ett stabilt underlag.
- Produkten är endast avsedd för hemmabruk. Vid olämplig användning eller användning som inte följer bruksanvisningen, upphör garantin att gälla och tillverkaren fransäger sig allt ansvar.

## Bidra till att skydda miljön !


- ❶ Apparaten innehåller en mängd material som kan återanvändas eller återvinnas.
- ➔ Lämna in den på en återvinningsstation eller i annat fall till en godkänd serviceverkstad för en miljöriktig hantering.



## Produktbeskrivning

1. Sprej
2. Kalksticka
3. Ångreglage
4. Sprejknapp
5. Ångpuff Turbo 
6. Säkerhetsbrytarlampa (beroende på modell)
7. Ergonomiskt handtag (beroende på modell)
8. Elsladd
9. Lock-System ring för att öppna och stänga Ultracord systemet (beroende på modell)
10. Ultracord system (beroende på modell)
11. Knapp för att öppna vattentanken
12. Lock för påfyllning av vattentanken
13. Inbyggt avkalkningssystem (beroende på modell)
14. Termostatlampa  
Slocknar när begärd temperatur är nådd
15. Termostatväljare  
För att välja stryktemperatur
16. Extra stabil häl
17. Stryksula

## Före den första användningen

- Innan ni använder strykjärnet för första gången i ångläge, rekommenderar vi att låta järnet fungera ett tag i vågrätt läge medan det hålls borta från strykplagget. Under samma förutsättningar tryck flera gånger på ångpuffen Turbo .
- Vid de första användningstillfällena kan en ofarlig rök-och luktutveckling förekomma. Detta påverkar inte användningen av strykjärnet och försvinner snabbt.

**Läs bruksanvisningen noggrant.  
Ta bort eventuella dekaleringar från stryksulan innan ni värmer upp strykjärnet.**



# Förberedelse

## Vilket vatten bör användas ?

- Denna apparat är konstruerad för att fungera tillsammans med kranvatten. Det är dock nödvändigt att göra en självrengöring av apparaten 1 gång i månaden.
  - Använd aldrig nedanstående vattensorter som innehåller organiskt avfall eller mineralämnen som kan orsaka stänk, brunfärgade fläckar eller oönskad förslitning av strykjärnet: utspätt avmineraliserat vatten, vatten från torktumlare, parfymert vatten, avhärdat vatten, vatten från kylskåp, batterivatten, vatten från klimatanläggningar, destillerat vatten, regnvatten, kokt vatten, filterat vatten, vatten på flaska, etc.
- Om vattnet har en hög kalkhalt kan man blanda kranvatten med avmineraliserat vatten i följande proportioner:  
- 50% kranvatten,  
- 50% avmineraliserat vatten.

## Fyll på vattentanken

Fyll tanken till maxnivån.  
Fyll aldrig på strykjärnet direkt under kranen.




- Se till att Ultracord systemet är ordentligt låst.
- Koppla ur strykjärnet innan ni fyller på.
- Sätt ångreglaget på "0" – fig.1.
- Håll strykjärnet i ena handen och luta det lätt, med stryksulans spets neråt.
- För att öppna vattentankens lock, tryck på knappen – fig.2.
- Fyll vattentanken upp till «MAX»-strecket – fig.3.
- Stäng vattentankens lock, ända tills ett "klikk" hörs.

S

# Användning

## Välj stryktemperatur och ångflöde

- Ställ in termostatväljaren – fig.4, med hjälp av nedanstående tabell.
- Kontrolllampan lyser upp. Den slocknar när stryksulan blir tillräckligt varm – fig.5.

TYGSORT	TERMOSTAT INSTÄLLNING	ÅNGINSTÄLLNING
LINNE BOMULL	MAX ● ● ●	
YLLE SILKE	● ●	0 
SYNTEPMATERIAL (Polyester, Acetat, Akryl, Polyamid)	●	

■ = ÅNGOMRÅDE

### GODA RÅD


- Strykjärnet värms snabbt upp: börja med att stryka de plagg som kräver låg stryktemperatur och avsluta med att stryka de plagg som tål högre stryktemperatur;
  - Om ni sänker temperaturen på termostaten, vänta tills termostatlampen lyser upp innan ni fortsätter att stryka
  - Om ett plagg innehållande flera olika material ska strykas: ställ in termostaten efter den ömtåligaste tygsorten.
- För att undvika att vattnet droppar ner på plagget:  
- Stäng av ångan vid strykning av plagg av silke eller syntetfiber.  
- Ställ in ångreglaget på mininivå för ylle.

## Sprejfunktionen (sprej)

Kontrollera om det finns vatten i tanken innan ni trycker på denna knapp.


- Vid ång- eller torrstrykning, tryck flera gånger i rad på Sprejknappen för att fukta plagget och få bort motsträviga veck – fig.6.

## Öka ångflödet

- Tryck emellanåt på Ångpuffen Turbo  – fig.7.
- Vänta några sekunder mellan två intryckningstillfällen.

## Vertikal strykning

Se till att stryksulan hålls på flera centimeters avstånd från plagget för att inte bränna det ömtåliga materialet.

- Häng upp plagget på en galge och sträck ut tyget med ena handen. Ångan är mycket het, vertikalstryk aldrig ett plagg på en person utan alltid på en galge.
- Sätt termostatväljaren på "MAX" – fig.8.
- Tryck på ångpuffen Turbo  i flera omgångar – fig.7 medan ni för järnet uppifrån och ner – fig.9.


## Torrstrykning

- Ställ in lämplig stryktemperatur beroende på tygsort.
- Sätt ångreglaget på "0" – fig.1.
- Strykning får påbörjas så fort kontrolllampan slocknat.

## Plus funktioner

### Ultracord system (beroende på modell)

Järnet är utrustat med Ultracord systemet för att undvika att sladden släpar på strykplagget och på nytt skrynklar det. Det undviker också att sladden är i vägen under strykningen. För att använda Ultracord systemet:

- Vrid Lock-System ringen och placera symbolen på  – fig.10.
- Ultracord systemet kommer fram automatiskt.
- Nu kan du ansluta strykjärnet och börja stryka.
- Varje gång du sätter tillbaka järnet på hälen, integreras Ultracord systemet i det och öppnas automatiskt så snart du fattar tag i järnet igen.

**Använd alltid Ultracord systemet för en bekvämare användning.**

### Inbyggt avkalkningssystem (beroende på modell)

Ångstrykjärnet är utrustat med ett inbyggt avkalkningssystem – fig.11. Systemet möjliggör:

- en bättre kvalitet på strykningen: ångflödet förblir konstant under hela strykningen.
- apparatens prestanda är varaktig.

### Säkerhetsbrytarlampa (beroende på modell)

- Strykjärnet är utrustat med en elektronisk anordning som gör att järnet automatiskt stängs av och säkerhetsbrytarlampan blinkar efter 8 minuter om järnet förblir stående i upprätt läge eller efter 30 sekunder i vågrätt läge – fig.12.
- För att åter få igång järnet, räcker det med att försiktigt skaka på järnet tills kontrolllampan slutat blinka.

**Det är normalt att termostatlampan förblir släckt när säkerhetsbrytaren är aktiverad.**

### Dropp-Stopp funktion (beroende på modell)

Vid den första användningen, vänta 2 minuter på att få ånga.

- Vattentillförseln stängs automatiskt av för att undvika att stryksulan "droppar", när järnets temperatur inte längre är tillräcklig för att avge ånga.

## Skötsel och rengöring

### Rengöring av kalkstickan (en gång i månaden)

- Koppla ur järnet och töm vattentanken.
- För att ta ut kalkstickan, dra den uppåt med hjälp av två grepp som sitter på vardera sidan – fig.13.
- Låt kalkstickan ligga i blöt under cirka 4 timmar i ättikssprit eller i utspädd citronsaft – fig.14.
- Skölj kalkstickan under rinnande kranvatten.
- Sätt tillbaka kalkstickan.

**Observera !**  
- vidrör aldrig kalkstickans ända.  
- strykjärnet kan inte fungera utan insatt kalksticka.

### Gör en självrengöring (Self Clean)

Självrensningen ger möjlighet att fördröja kalkbeläggningen av strykjärnet.


Gör ett självrensningspass en gång i månaden för att förlänga strykjärnets livslängd.

- Ställ järnet på hälen och sätt på det med full vattentank (termostatväljaren på "MAX").
- När kontrolllampan slocknat, koppla ur järnet och placera det över vasken.
- Ta ut kalkstickan – fig.13.
- Skaka järnet försiktigt, vågrätt över vasken, ända tills allt vatten (med all smuts) runnit ut genom stryksulan – fig.15.
- Då avkalkningsproceduren är slutförd, sätt tillbaka kalkstickan.
- Ställ järnet på hälen och sätt på det i 2 minuter så att stryksulan hinner torka.


## Rengöring av stryksulan

- Rengör järnet med en fuktad, ej repande kökssvamp utan metalldelar medan stryksulan ännu är ljum. **Använd aldrig aggressiva eller repande produkter.**

## Strykjärnets förvaring

- Koppla ur järnet och vänta tills stryksulan svalnat.
- Stäng Ultracord systemet och lås genom att placera symbolen på Lock-System ringen (beroende på modell) på .
- Töm vattentanken och sätt ångreglaget på "0". Lite vatten kan kvarstå i vattentanken.
- Linda sladden runt bågen bak på järnet. Ställ undan järnet på hälen – **fig.16**.

## Problem med strykjärnet

PROBLEM	MÖJLIGA ORSAKER	LÖSNINGAR
Vattnet rinner ut genom stryksulans hål.	Vald temperatur är för låg och ger ingen möjlighet att få fram ånga.	Sätt termostaten i ångzonen (från ●● till MAX).
	Ånga används innan järnet hunnit bli varmt.	Vänta tills kontrollampen slocknat.
	Ni använder ångpuffen Turbo  alltför ofta.	Vänta några sekunder mellan varje användningspass.
	Ångflödet är för stort.	Reducera ångflödet.
	Ni har ställt av järnet horisontellt på stryksulan utan att ha tömt det på vatten och utan att ha ställt ångreglaget på "0".	Se avsnittet "Strykjärnets förvaring".
Brunfärgat vatten kommer ut ur sulans hål och lämnar fläckar på plagget.	Ni använder kemiska avkalkningsmedel.	Tillsätt inget avkalkningsmedel i vattentanken.
	Du använder inte rätt vattensort.	Gör en självrengöring och se avsnittet "Vilket vatten bör användas?"
	Fibertussar har ansamlats i stryksulans hål och håller på att förkolna.	Gör en självrengöring och rengör stryksulan med en fuktig svamp. Rengör stryksulans hål med dammsugare då och då.
Stryksulan är smutsig eller brun och riskerar att lämna fläckar på plagget.	Ni använder för hög stryktemperatur.	Rengör stryksulan enligt ovanstående anvisningar. Ställ in termostaten enligt temperaturtabellen.
	Plaggen är inte tillräckligt sköljda eller så använder ni stärkelse.	Rengör stryksulan enligt ovanstående anvisningar. Speja stärkelse på motsatt sida till den som ska strykas.
Strykjärnet avger lite ånga eller ingen ånga alls.	Vattentanken är tom.	Fyll på vattentanken.
	Kalkstickan är smutsig.	Rengör kalkstickan.
	Strykjärnet är belagt med pannsten.	Rengör kalkstickan och gör ett självrengöringspass.
	Järnet har använts för länge till torrstrykning.	Gör en självrengöring.
Stryksulan är repig eller skadad.	Järnet har stått horisontellt på stryksulan på ett metallställ eller du har strykt på ett blixtlås.	Ställ järnet på hälen.
Vattnet rinner ut genom vatten-tankens mynning.	Vattentankens lock är inte ordentligt stängt.	Kontrollera att vattentankens lock är ordentligt stängt (ända tills "klick").
Järnet ångar i slutet av påfyllningen av vattentanken.	Ångreglaget är inte i läge "0".	Kontrollera att ångreglaget är i läge "0".
Sprejen fungerar inte.	Vattentanken är inte tillräckligt fylld.	Fyll vattentanken.

För alla andra problem, kontakta en godkänd serviceverkstad som kan kontrollera strykjärnet.

# Sikkerhetsregler


- Sikkerheten ved dette apparatet er i overensstemmelse med tekniske regler og gjeldende standarder (elektromagnetisk kompatibilitet, lavspenning, miljø).
- Dette apparatet er ikke beregnet på å brukes av personer (iberegnet barn) med reduserte fysiske eller mentale evner eller svekkede sansevner, eller personer uten erfaring eller kunnskap, unntatt dersom de på forhånd har fått opplæring i bruk av apparatet eller overvåkes av en som er ansvarlig for deres sikkerhet. Pass på at barn ikke leker med apparatet.
- OBS! Forsikre deg om at nettspenningen er den samme som strykejernet (220-240V). Enhver feilaktig tilkopleing kan forårsake ureparerbare skader på strykejernet og oppheve garantien.
- Strykejernet må koples til en jordet kontakt. Dersom du bruker en skjøteledning, forsikre deg om at den er topolet (10A) med jordleder.
- Dersom ledningen begynner å bli slitt eller er skadet, må den straks skiftes ut av en autorisert el-forhandler for å unngå farlige situasjoner.
- Apparatet skal ikke brukes hvis det har falt ned, hvis det viser synlige skader, hvis det lekker eller viser uregelmessigheter ved bruk. Ikke demonter apparatet selv: La et godkjent servicesenter undersøke det for å unngå fare.
- Strykejernet må aldri senkes ned i vann !
- Ikke koble fra apparatet ved å dra i ledningen. Koble alltid fra apparatet: Før beholderen fylles på eller skylles, før rengjøring, etter hver anvendelse.
- Aldri la apparatet stå uten tilsyn mens det er tilkoblet og under avkjøling i 1 time etter frakobling.
- Strykesålen kan bli veldig varm, derfor må du: Aldri berøre den med bare fingre; sørg for at sålen er blitt avkjølt før du rydder vekk strykejernet. Apparatet gir fra seg damp som kan forårsake forbrenning, især ved stryking på kanten av strykebordet. Rett aldri dampen mot personer eller dyr.
- Strykejernet skal brukes og oppbevares på et stabilt underlag. Når strykejernet settes oppreist, sørg for at overflaten det settes på er stabil.
- Dette produktet er beregnet kun på bruk i hjemmet. Ved enhver anvendelse som er uegnet eller strider mot instruksjonene, avviser produsenten ethvert ansvar og garantien vil ikke lenger være gyldig.

## Miljøvern er viktig !


- ❶ Dette produktet inneholder verdifulle materialer som kan gjenvinnes eller gjenbrukes.
- ➡ Lever det inn på en egnet oppsamlingsplass eller til en forhandler av denne type produkter.



## Apparatbeskrivelse

- |   |   |
|---|---|
| 1. Spray  | 10. Systemet Ultracord (avhengig av modell)                 |
| 2. Avkalkingspinne  | 11. Åpneknapp til tanken                                    |
| 3. Dampinnstilling  | 12. Påfyllingsluke til tanken                               |
| 4. Sprayknapp   | 13. Integreert avkalkingssystem (avhengig av modell)        |
| 5. Turboknapp  | 14. Termostatlampe<br>Slukker når ønsket temperatur er nådd |
| 6. Auto-Stop-lampe (avhengig av modell)   | 15. Termostatinnstilling<br>For å velge stryketemperatur    |
| 7. Komforthåndtak (avhengig av modell)  | 16. Ekstra stabil hæl                                       |
| 8. Elektrisk ledning  | 17. Strykesåle  |
| 9. Lock-System åpnings- og lukking for systemet Ultracord (avhengig av modell)                    |   |

## Før første gangs bruk

- Før du tar jernet i bruk for første gang til dampstryking, er det anbefalt å fjerne strykejernet fra tøy og trykke flere ganger på dampknappen med jernet i horisontal stilling. Trykk også flere ganger på Turboknappen uten å bruke strykejernet på stryketøyet .
- Når strykejernet brukes for første gang, kan det oppstå litt røyk og lukt. Dette er ikke skadelig, og vil raskt forsvinne uten å ha noen innvirkning på bruken av jernet.

**Les bruksanvisningen nøye.**  
**Fjern beskyttelsen fra strykesålen før du varmer opp jernet.**

## Forberedelse

### Hva slags vann kan man bruke ?

- Strykejernet er laget for å brukes med vann fra springen. Apparatet skal selvsens 1 gang i måneden.
  - Bruk aldri vannkvalitetene nevnt nedenfor som inneholder organisk avfall eller mineraler og som kan forårsake spruting, brune striper eller tidlig foreldelse av apparatet: Rent innkjøpt demineralisert vann, vann fra tørketromler, parfymert vann, avkalket vann, vann fra kjøleskap, vann fra batterier, vann fra luftavkjølingsanlegg, destillert vann, regnvann, kokt eller filtrert vann, flaskevann...
- Hvis vannet er meget kalkholdig, bland kranvannet med demineralisert vann i følgende forhold:  
- 50 % kranvann,  
- 50 % demineralisert vann.

### Fyll tanken med vann

Fyll vanntanken opp til "MAX".





Fyll aldri opp strykejernet rett fra springen.

- Sørg for at systemet Ultracord er godt låst.
- Ta støpselet ut av stikkontakten før du fyller tanken med vann.
- Plasser dampinnstillingen på "0" – fig.1.
- Grip jernet med én hånd og hold det litt på skakke med sålespissen nedover.
- Trykk på knappen for å åpne luken til tanken – fig.2.
- Fyll vann på vanntanken opp til «MAX»-merket – fig.3.
- Lukk luken til tanken inntil du hører et "klikk".

## Anvendelse

### Still inn temperaturen og dampen

- Still inn termostaten – fig.4, ved å se på temperaturtabellen nedenfor.
- Lampen lyser. Den vil slukke så snart ønsket stryketemperatur er nådd – fig.5.

TEKSTILER	TERMOSTATINNSTILLING	DAMPINNSTILLING
LIN	MAX	
BOMULL	● ● ●	
ULL	● ●	0
SILKE	●	
SYNTETISK (Polyester, acetat, akryl, polyamid)	●	

 = DAMPSONE

#### RÅD


- Strykejernet varmes raskt opp: begynn derfor med de tekstilene som skal strykes på lave temperaturer, og avslutt med de som kan tåle høyere temperaturer.
  - Hvis du senker termostaten, vent med å stryke til lampen lyser på nytt.
  - Dersom du skal stryke blandingsstoffer: still stryketemperaturen inn etter det fiberet som krever den laveste temperaturen.
- For å unngå å dryppe vann på stryketøyet:  
- Slå av dampen når du stryker silke eller syntetiske stoffer.  
- Still dampmengden på minimum når du stryker ull.

### Fukte tøyet (spray)

Sjekk at det er vann i vanntanken før du trykker på knappen.


- Når du stryker enten med eller uten damp kan du trykke flere ganger på Spray knappen for å fukte tøyet, og dermed slette ut stive bretter – fig.6.

### Større dampmengde

- Trykk av og til på Turboknappen  – fig.7.
- La det gå noen sekunder mellom hver gang du trykker på denne knappen.

### Vertikal tøyglatting

Hold strykejernet noen cm fra stoffet for å unngå å brenne delikate materialer.

- Heng plagget på en kleshenger, og strekk stoffet lett. Da dampen er veldig varm, må du alltid glatte tøyet på en kleshenger og aldri på en person.
- Sett termostatinnstillingen på "MAX" – fig.8.
- Trykk opp og ned på Turboknappen  – fig.7 og beveg strykejernet ovenfra og ned – fig.9, vent et par sekunder mellom hver gang du trykker på knappen.


## Tørstryking

- Still inn temperaturen etter det stoffet som skal strykes.
- Sett dampknappen på "0" – fig.1.
- Du kan begynne å stryke når lampen slukker.

## Ekstra funksjoner

### Systemet Ultracord (avhengig av modell)

Strykejernet er utstyrt med systemet Ultracord for å forhindre at ledningen henger på tøyet og krøller det i løpet av strykingen. Systemet forhindrer også at ledningen kommer i veien for hånden. For å bruke systemet Ultracord:

- Vri ringen Lock-System og still den inn på  – fig.10.
- Systemet Ultracord vikler seg automatisk ut.
- Du kan straks tilkoble strykejernet og begynne å stryke.
- Hver gang du setter jernet på hælen, integreres systemet Ultracord i den og åpner seg automatisk straks du griper fatt i jernet igjen.

**Bruk alltid systemet Ultracord for bedre brukerkomfort.**

### Integrert avkalkingsystem (avhengig av modell)

Strykejernet er utstyrt med et integrert avkalkingsystem – fig.11. Dette systemet gir:

- bedre stryke kvalitet: konstant dampmengde så lenge du stryker.
- stryketid som varer lenger.

### Auto-Stop (avhengig av modell)

- Det elektroniske systemet bryter strømtilførselen til strykejernet, og lampen for auto-stopp blinker dersom jernet blir stående mer enn 8 minutter på høykant eller mer enn 30 sekunder vannrett på sålen – fig.12.
- Strømtilførselen gjenopprettes ved å riste lett i jernet helt til lampen slutter å blinke.

**Det er normalt at termostatlampen er slukket når auto-stopp er i funksjon.**

### Anti-drypp-funksjon (avhengig av modell)

Når du tar i bruk jernet for første gang, vent 2 minutter for å få damp.

- Vanntilførselen brytes automatisk når temperaturen på strykejernet ikke er høy nok for å produsere damp for å unngå at strykesålen drypper.

## Vedlikehold og rengjøring

### Rengjøring av avkalkingspinnen (en gang i måneden)

- Ta ut støpselet av stikkontakten og tøm vanntanken for vann.
- For å fjerne avkalkingspinnen, trekk den oppover ved hjelp av gripeflatene på hver side – fig.13.
- La pinnen ligge 4 timer i klar eddik eller ren sitronsaft – fig.14.
- Skyll pinnen under springen.
- Sett deretter pinnen tilbake på plass.

**Obs !**  
- du må aldri berøre enden på avkalkingspinnen.  
- strykejernet virker ikke uten avkalkingspinnen.

### Sett i gang selvrensingen (Self Clean)


Selvrensing forsinkes kalkdannelser i strykejernet. For å forlenge strykejernet levetid, foreta selvrensing en gang i måneden.

- Fyll vanntanken med vann, plasser strykejernet på høykant og la det varme seg opp (termostatinnstillingen på maks.).
- Når lampen slukker, trekk ut støpselet av stikkontakten og hold strykejernet horisontalt over vasken.
- Fjern avkalkingspinnen – fig.13.
- Rist lett i strykejernet over vasken helt til vannet (med urenheter) har rent ut gjennom strykesålen – fig.15.
- Når operasjonen er ferdig skal avkalkingspinnen settes tilbake på plass.
- Sett støpselet i stikkontakten igjen, og plasser strykejernet på høykant for å tørke sålen i 2 minutter.


### Rengjøring av strykesålen

- Rengjør strykesålen med en fuktig svamp eller klut mens den fremdeles er litt varm (eller etter at den er avkjølt). Ikke bruk metallsvamp.

**Bruk aldri sterke produkter eller skuremidler.**

- Trekk støpselet ut av stikkontakten og vent til strykesålen er avkjølt.
- Lukk igjen systemet Ultracord og blokker den ved å sette ringen Lock-System (avhengig av modell) på .
- Tøm vanntanken og sett dampinnstillingen på "0". Det kan være litt vann igjen på vanntanken.
- Rull ledningen rundt den bakre delen av strykejernet. Rydd strykejernet bort og la det bli stående på høykant – fig.16.

## Eventuelle problemer og løsninger

PROBLEMER	MULIGE ÅRSAKER	LØSNINGER
Vann renner ut gjennom hullene i strykesålen.	Det går ikke an å bruke damp med den valgte temperaturen.	Sett termostaten på damp (fra ●● til MAX).
	Bruk av damp før strykejernet er blitt ordentlig varmt.	Vent til lampen slukker.
	Turboknappen for  brukes for ofte.	Vent noen sekunder mellom hver bruk.
	Dampmengden er for stor.	Reduser dampmengden.
	Strykejernet er blitt oppbevart liggende med vann i vanntanken, og uten at dampinnstillingen er blitt stilt på "0".	Se avsnittet "Oppbevaring".
Brunt vann renner ut gjennom hullene i strykesålen og gir flekker på tøyet.	Det brukes kjemiske avkalkingsprodukter.	Ikke tilsett noen avkalkingsprodukter i vannet i vanntanken.
	Du bruker ikke riktig type vann.	Kjør en selvrensesyklus og les kapitlet "Hvilket vann skal brukes?".
	Lo fra tøyet har samlet seg i hullene i strykesålen og blitt brent.	Kjør en selvrensesyklus og rengjør sålen med en fuktig svamp. Støvsug hullene i strykesålen fra tid til annen.
Strykesålen er skitten eller brun og kan gi flekker på tøyet.	Stryking ved altfor høy temperatur.	Rengjør strykesålen som tidligere beskrevet. Se temperaturtabellen for å stille inn termostaten.
	Tøyet er ikke tilstrekkelig skylt eller det brukes stivelse.	Rengjør strykesålen som tidligere beskrevet. Spray alltid stivelsen på vrangen av strykesiden.
Liten eller ingen dampkapasitet.	Vanntanken er tom.	Fyll vanntanken.
	Avkalkingsspinnen er skitten.	Rengjør avkalkingsspinnen.
	Kalkdannelse i strykejernet.	Rengjør avkalkingsspinnen og foreta selvrensing.
	Strykejernet er blitt brukt for lenge på tørstryking.	Foreta selvrensing.
Strykesålen er ripet eller skadet.	Strykejernet er blitt lagt med strykesålen ned på strykebrettets metallidel.	Plasser alltid strykejernet på høykant.
Vannet renner ut gjennom vanninntaket til vanntanken.	Du har ikke lukket igjen luken til tanken ordentlig.	Sjekk at luken til tanken er ordentlig lukket (inntil du hører et "klikk").
Strykejernet damper når vanntanken er blitt fylt opp.	Dampinnstillingen er ikke blitt stilt på "0".	Sjekk at dampinnstillingen er blitt stilt på "0".
Sprayen virker ikke.	Det er for lite vann i vanntanken.	Fyll vanntanken.

Dersom det skulle oppstå andre problemer, ta kontakt med et godkjent servicesenter for å få sjekket strykejernet.

# Turvallisuusohjeita

- Tämän laitteen turvallisuus vastaa teknisiä määräyksiä ja voimassa olevia normeja (Elektromagneettinen yhteensopivuus, Pienjännite, Ympäristö).
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai heillä ei ole kokemusta tai tietoja laitteen käyttämiseksi, elleivät he ole toisen henkilön tarkkailussa, joka on vastuussa heidän turvallisuudestaan ja ohjaa laitteen käyttöä. Lapsia on pidettävä silmällä, jotta he eivät leiki laitteella.
- Liitä silitysrauta ainoastaan 220-240V verkkovirtaan. Väärään jännitteeseen kytkettynä laite voi vaurioitua eikä takuu ole tällöin voimassa.
- Kytke silitysrauta ainoastaan maadoitettuun pistorasiaan. Jos käytät jatkojohtoa, tarkista että pistotulppa on kaksinapainen (10A) ja että siinä on maadoitusjohdin.
- Jos laitteen virtajohto on vaurioitunut, se on välittömästi vaihdettava uuteen valtuutetussa huoltopisteessä, jotta välttyttäisiin vaaratilanteelta.
- Laitetta ei pidä käyttää jos se on pudonnut, on selvästi vaurioitunut, vuotaa tai siinä on muuta toiminnallista vikaa. Älä koskaan itse yritä korjata laitetta: tarkistuta se valtuutetussa huollossa vaaran välttämiseksi.
- Älä koskaan upota silitysrauta veteen!
- Älä irroita pistoketta johdosta vetämällä. Ota pistoke seinästä aina ennen vesisäiliön täyttöä tai huuhtelua, ennen puhdistamista ja käytön jälkeen.
- Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa jos siinä on virta päällä ja käytön jälkeen varmista että laite on jäähtynyt ennenkuin lähdet kotoa.
- Silitysraudan pohja voi olla hyvin kuuma: älä koskaan koske pohjaan, anna raudan jäähtyä. Laite muodostaa höyryä mikä voi aiheuttaa palovammoja erityisesti jos silität laudan nurkkaosassa. Älä koskaan osoita höyryä ihmisiä tai eläimiä kohti.
- Aseta rauta vakaalle alustalle. Kun jätät raudan sen seisontatuuelle varmista että alusta on tasainen.
- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön. Mikä tahansa epäasianmukainen ja käyttöohjeen vastainen käyttö vapauttaa tuotemerkin vastuusta ja takuu raukeaa.


## Huolehtikaamme ympäristöstä !

**i** Laitteesi on varustettu monilla arvokkailla ja kierrätettävillä materiaaleilla.


**➔** Toimita laitteesi keräyspisteeseen tai sellaisen puuttuessa vaikka valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta laitteen osat varmasti kierrätetään.



## Laitekuvaus

1. Suihkustoiminto
2. Kalkinpoistopuikko
3. Höyrynsäädin
4. Suihkutuspainike
5. Turbo-painike 
6. Automaattisen virrankatkaisun merkkivalo (mallista riippuen)
7. Pehmustettu kädensija (mallista riippuen)
8. Virtajohto
9. Lock-System-renkas Ultracord-järjestelmän avaamista ja sulkemista varten (mallista riippuen)
10. Ultracord-järjestelmä (mallista riippuen)
11. Säiliön avausnappi
12. Säiliön täyttöaukko
13. Sisäänrakennettu kalkinpoistojärjestelmä (mallista riippuen)
14. Termostaatin merkkivalo  
Valo sammuu, kun silitysrauta on kuumentunut valittuun lämpötilaan
15. Lämpötilanvalitsin  
Silityslämpötilan valinta
16. Erittäin tukeva alusta
17. Pohja

## Ennen ensimmäistä käyttöä

- Kun käytät silitysraudan höyrytoimintoa ensimmäistä kertaa, kehotamme antamaan raudan toimia hetken vaaka-asennossa ilman kangasta. Toimi samoin käyttäessäsi Turbo-painiketta  ensimmäistä kertaa.
- Ensimmäisillä käyttökertoilla silitysraudasta saattaa lähteä savua tai hajua. Tämä ei kuitenkaan ole vaarallista ja lakkaa pian.

**Lue ohjeet huolellisesti. Ota mahdolliset etiketit silitysraudan pohjasta ennen raudan lämmittämistä.**



# Höyryn jakautuminen

## Mitä vettä tulisi käyttää ?

- Voit käyttää vesijohtovettä. Laitteen itsepuhdistustoimintoa täytyy käyttää kerran kuukaudessa.
- Älä koskaan käytä mitään allaolevista nesteistä vesisäiliössä: vesi joka sisältää orgaanista jätettä tai mineraaleja jotka saattavat aiheuttaa kankaan värjäytymistä tai laitteen ennenaikaista kulumista: kaupasta saatavaa kokonaan demineralisoitua vettä, kuivausrummun vettä, kondensoitunutta vettä, pehmennettyä vettä, ilmastointilaitteen vettä, sadevettä jne.

Jos vesi on erittäin kovaa, sekoita hanavettä kaupasta saatavaan demineralisoituun veteen seuraavasti:  
- 50% hanavettä ja  
- 50% pullovetä.

## Säiliön täyttö

Älä koskaan ylitä MAX tasoa.  
Älä koskaan täytä säiliötä suoraan vesihanasta.




- Varmista, että Ultracord-järjestelmä on kunnolla lukittu.
- Irrota virtajohto pistorasiasta ennen säiliön täyttämistä.
- Aseta höyrünsäädin asentoon "0" – kuva1.
- Tartu rautaan toisella kädellä ja kallista sitä hieman, anna pohjan osoittaa alaspäin.
- Säiliön luukun avaamiseksi on painettava nappia – kuva2.
- Täytä säiliö aina kohtaan «MAX» asti – kuva3.
- Sulje säiliön luukku, kunnes kuulet naksahduksen.

## Käyttö

### Säädä lämpötila ja höyrymäärä

- Säädä lämpötilanvalitsinta – kuva4, oheisen taulukon ohjeiden mukaisesti.
- Merkkivalo syttyy. Merkkivalo sammuu, kun silitysrauta on kuumentunut valittuun lämpötilaan – kuva5.

FIN

KANGAS	LÄMPÖTILANVALITSIMEN ASENTO	HÖYRYSÄÄTIMEN ASENTO
PELLAVA PUUVILLA	MAX ● ● ●	
VILLA SILKKI	● ● ●	0 
SYNTEETTISET KUIDUT (Polyesteri, Asetaatti, Akryyli, Polyamidi)	●	

■ = HÖYRYALUE

### VINKKI

- Rauta lämpenee nopeasti. Aloita ensin matalaa lämpötilaa vaativista vaatteista ja silitä lopuksi kuumempaa lämpötilaa vaativat vaatteet.
- Kun muutat lämpötilansäätöä, odota valon silyttymistä, ennen kuin jatkat silytystä.
- Kun silität erilaisia kuituja sisältävää kangasta, säädä silytyslämpötila matalinta lämpötilaa vaativan kuidun mukaan.


Jotta silitettävä kangas ei tahraantuisi vesiroiskeista:  
- Kytke höyry pois päältä, kun silität silkkiä tai synteettisiä kankaita.  
- Säädä höyry minimiasentoon, kun silität villakangasta.

## Kankaan kostutus (spray)

Varmista, että säiliössä on vettä, ennen kuin käytät suihkutustoimintoa.


- Kun käytät höyrytoimintoa tai silität ilman höyryä, kostuta kangas painamalla suihkutussuutinta useita kertoja peräkkäin ja silitä rypyt – kuva6.

## Lisähöyryn käyttö

- Paina Turbo-painiketta  ajoittain – kuva7.
- Odota muutama sekunti painallusten välillä.

## Silitys pystysuunnassa

Pidä silitysrautaa muutamia senttimetrejä irti kankaasta, jotta et polta sitä.

- Ripusta vaate vaatepuulle ja kiristä kangasta toisella kädellä. Koska höyry on hyvin kuumaa, älä koskaan silitä vaatetta, joka on kantajan päällä, vaan käytä aina vaatepuuta.
- Aseta lämpötilanvalitsin **MAX**-asentoon – **kuva8**.
- Paina lisähöyrypainiketta sykäyksittäin  – **kuva7** ja liikuta silitysrautaa ylhäältä alaspäin – **kuva9**.


## Kuivasilitys

- Säädä lämpötila silitettävän kankaan mukaan.
- Aseta höyrinsäädin asentoon “0” – **kuva1**.
- Voit aloittaa silityksen, kun merkkivalo on sammunut.

## Lisätoimintoja

### Ultracord-järjestelmä (mallista riippuen)

Rautasi on varustettu Ultracord-järjestelmällä, jotta johto ei laahaa pyykillä eikä rypistä sitä silityksen aikana. Sen ansiosta johto ei myöskään haittaa käsiä. Ultracord-järjestelmän käyttö:

- Käännä Lock-System-rengasta ja aseta merkki kohtaan  – **kuva10**.
- Ultracord-järjestelmä aukeaa automaattisesti.
- Voit kytkeä rautasi sähköverkkoon ja silittää.
- Aina kun laitot raudan pystyyn alustalle, Ultracord-järjestelmä menee sisään ja aukeaa automaattisesti, kun otat raudan uudestaan käyttöön.

Käytä aina Ultracord-järjestelmää, jotta käyttö olisi mukavampaa.

### Sisäänrakennettu kalkinpoistojärjestelmä (mallista riippuen)

Silitysraudassasi on sisäänrakennettu kalkinpoistojärjestelmä – **kuva11**. Sen ansiosta:

- Silityksen laatu paranee, sillä höyryn määrä pysyy vakiona koko silityksen ajan.
- Silitysraudan ominaisuudet pysyvät hyvinä.

### Automaattinen turvakytkin (mallista riippuen)

- Elektroninen järjestelmä katkaisee virran, ja automaattisen turvakytkimen merkkivalo alkaa vilkkua, kun silitysrauta on käyttämättä 8 minuuttia pystyasennossa ja 30 sekuntia vaaka-asennossa – **kuva12**.
- Kun haluat kytkeä silitysraudan virran uudelleen, liikuta sitä kevyesti, kunnes merkkivalo lakkaa vilkkumasta.

Kun automaattinen turvakytkin on kytkeytynyt päälle, lämpötilanvalitsimen merkkivalo ei pala.

### Pisaroimisen esto (mallista riippuen)

Odota höyrymuodostusta pari minuuttia ensimmäisellä käyttökerralla.

- Vedensyöttö katkeaa automaattisesti, jotta pohjasta ei tihkuisi vettä, kun raudan lämpötila ei ole riittävän korkea höyryn muodostumiselle.

## Pohjan puhdistus

### Ota pistoke seinästä ja (kerran kuukaudessa)

- Ota johto pistorasiasta ja tyhjennä vesisäiliö.
- Vedä kalkinpoistopuikko ylös sen reunoissa olevista pidikkeistä – **kuva13**.
- Anna puikon liota neljän tunnin ajan etikassa tai sitruuname hussa – **kuva14**.
- Huuhtelee puikko juoksevan veden alla.
- Laita kalkinpoistopuikko paikoilleen.

**Huomio !**  
- älä koskaan kosketa puikon päätä.  
- silitysrauta ei toimi ilman kalkinpoistopuikkoa.

### Suorita itsepuhdistustoiminto (Self Clean)

Automaattinen puhdistus vähentää silitysraudan kalkkeutumista.

- Anna silitysraudan lämmitä vesisäiliö täynnä pystysuorassa asennossa kärki ylöspäin (lämmönvalitsin maksimissa).
- Irrota johto pistorasiasta, kun merkkivalo sammuu ja vie rauta tiskialtaan yläpuolelle.
- Irrota kalkinpoistopuikko – **kuva13**.

Jotta silitysrautasi kestäisi pidempään, sinun tulisi tehdä automaattinen puhdistus kerran kuukaudessa.


- Ravistele rautaa varovasti vaakatasossa tiskialtaan yläpuolella, kunnes osa vedestä epäpuhtauksineen valuu ulos pohjasta – kuva15.
- Laita kalkinpoistopuikko lopuksi paikalleen.
- Kytke johto pohjan kuivaamiseksi uudelleen pistorasiaan kahdeksi minuutiksi raudan ollessa pystyasennossa kärki ylöspäin.

## Pohjan puhdistus


- Kun pohja on vielä lämmin, puhdista se kostealla sienellä (ei metallisella).

Älä koskaan käytä hankaavia tai liian vahvoja puhdistusaineita.

## Silitys pystysuunnassa

- Irrota johto pistorasiasta ja odota, että pohja on jäähtynyt.
- Sulje Ultracord-järjestelmä ja sulje se laittamalla Lock-System-renkas (mallista riippuen) kohtaan .
- Tyhjennä säiliö ja käännä höyrinsäädin asentoon "0". Säiliöön voi jäädä hieman vettä.
- Kierrä johto raudan takaosassa olevan johdonpidikkeen ympäri. Säilytä silitysrauta pystyasennossa kärki ylöspäin – kuva16.

## Ongelmatilanteet

PROBLEME	MAHDOLLISIA SYITÄ	RATKAISU
Pohjan rei'istä vuotaa vettä.	Valitussa lämpötilassa ei muodostu höyryä.	Säädä termostaatti höyrymäärän mukaan (••-MAX).
	Höyrytoiminto on käytössä, mutta rauta ei ole riittävän kuuma.	Odota, että merkkivalo sammuu.
	Olet käyttänyt Turbo-painiketta  liian tiheästi.	Odota hetki käyttäjien välillä.
	Liikaa höyryä.	Säädä höyrymäärä pienemmäksi.
	Olet laittanut silitysraudan säilytyspaikkaan vaakatasoon, mutta sitä ole tyhjennetty eikä höyrinsäädintä ole asetettu asentoon "0".	Katso lisätietoja kappaleesta "Silitysraudan säilytys".
Pohjan rei'istä valuu ruskeaa nestettä, joka liikaa silitettävän kankaan.	Olet käyttänyt kemiallista kalkinpoistoainetta.	Älä lisää säiliön veteen kalkinpoistoainetta.
	Et käytä oikeanlaista vettä.	Suorita raudan itsepuhdistus ja katso kohdasta "Mitä vettä voim käyttäät?"
	Pohjan aukkoihin on kerääntynyt kankaan kuituja, jotka hiiltävät.	Suorita raudan itsepuhdistus ja puhdista pohja kostealla sienellä. Tyhjennä pohjan reiät säännöllisesti.
Pohja on likainen tai ruskea ja voi tahrata silitettävän kankaan.	Lämpötila on liian korkea.	Puhdista pohja yllä olevan ohjeen mukaisesti. Valitse oikea lämpötila lämpötilataulukosta.
	Kangas ei ole riittävän hyvin huuhdeltu tai siinä on tärkkiä.	Puhdista pohja yllä olevan ohjeen mukaisesti. Sirottele tärkki kankaan nurjalle puolelle.
Höyryä syntyy vähän tai ei ollenkaan.	Vesisäiliö on tyhjä.	Täytä säiliö.
	Kalkinpoistopuikko on likainen.	Puhdista kalkinpoistopuikko.
	Silitysrauta on kalkkeutunut.	Puhdista kalkinpoistopuikko ja tee automaattinen puhdistus.
	Silitysrautaa on käytetty liian kauan kuivana.	Tee automaattinen puhdistus.
Pohja on naarmuuntunut tai pilaantunut.	Silitysrauta on laskettu silitysraudan metallialustalle.	Laita rauta aina pystyasentoon.
Vettä virtaa säiliön täyttöaukosta.	Olet sulkenut luukun huonosti.	Varmista, että säiliön luukku on kunnolla kiinni (kuulet naksahduksen).
Silitysrauta muodostaa höyryä säiliön täytön lopuksi.	Höyrinsäädin ei ole asennossa "0".	Varmista, että höyrinsäädin on asennossa "0".
Spray ei suihkuta vettä.	Vesisäiliö ei ole riittävän täynnä.	Täytä vesisäiliö.

FIN

Muiden ongelmien ilmetessä ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen, joka tarkastaa silitysrautasi.

## ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ

- Η ασφάλεια αυτής της συσκευής είναι σύμφωνη με τα ισχύοντα πρότυπα και τους ισχύοντες κανονισμούς (Οδηγία περί χαμηλής τάσης, ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας, υλικών σε επαφή με τρόφιμα, περιβάλλοντος κλπ.).
- Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) των οποίων οι σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητές τους είναι μειωμένες, ή άτομα που στερούνται εμπειρίας ή γνώσης, χωρίς την επίβλεψη ενός ατόμου, το οποίο θα είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους, καθώς και την τήρηση των οδηγιών που αφορούν στη χρήση της συσκευής.  
Είναι υποχρεωτική η επίβλεψη των παιδιών ώστε να διασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Προσοχή! η τάση της ηλεκτρικής σας εγκατάστασης πρέπει να αντιστοιχεί σε εκείνη της συσκευής (220 - 240V). Κάθε εσφαλμένη σύνδεση μπορεί να προκαλέσει ανεπανόρθωτη βλάβη στο σίδερο και ακυρώνει την εγγύηση.
- Το σίδερο αυτό πρέπει υποχρεωτικά να συνδέεται με ηλεκτρική πρίζα με γείωση. Εάν χρησιμοποιείτε προέκταση, βεβαιωθείτε ότι είναι διπολικού τύπου (10A) με αγωγό γείωσης.
- Εάν το καλώδιο παροχής ρεύματος έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί άμεσα από κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Γιουπε SEB Hellados, προκειμένου να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί μετά από πτώση, εάν παρουσιάζει εμφανείς βλάβες, εάν έχει διαρροή ή παρουσιάζει δυσλειτουργίες. Ποτέ μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή σας. Απευθυνθείτε σε κάποιο εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις για να την εξετάσουν, προκειμένου να αποφύγετε πιθανό κίνδυνο.
- Μην βυθίζετε ποτέ το σίδερο σε νερό!
- Μην αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα τραβώντας το καλώδιο. Πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα: πριν γεμίσετε ή αδειάσετε το δοχείο νερού, πριν την καθαρίσετε, μετά από κάθε χρήση.
- Ποτέ μην αφήνετε χωρίς επίτηρηση τη συσκευή ενώ είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα και εφόσον δεν έχει κρυώσει για περίπου μια ώρα.
- Η πλάκα του σιδήρου μπορεί να θερμανθεί πολύ: Μην την αγγίζετε ποτέ. Αφήνετε πάντα το σίδερο σας να κρυώσει πριν το τακτοποιήσετε. Η συσκευή σας εκπέμπει ατμό που μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα, ειδικά ενώ σιδερώνετε σε μια γωνία της σιδερώστρας σας. Μην κατευθύνετε ποτέ τον ατμό προς άτομα ή ζώα.
- Το σίδερό σας θα πρέπει να χρησιμοποιείται και να είναι τοποθετημένο σε σταθερή επιφάνεια. Όταν τοποθετείτε το σίδερό σας στη σιδερώστρα, βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια πάνω στην οποία το τοποθετείτε είναι σταθερή.
- Το παρόν προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Για κάθε ακατάλληλη χρήση ή χρήση αντίθετη με τις οδηγίες, ο κατασκευαστής αποποιείται κάθε ευθύνης και η εγγύηση ακυρώνεται.

## Ας συμβάλουμε κι εμείς στην προστασία του περιβάλλοντος!


- ① Η συσκευή περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
- ➔ Παραδώστε την παλιά συσκευή σας σε κέντρο διαλογής ή ελλείψει τέτοιου κέντρου σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.



## Περιγραφή

- |  |  |
|--|--|
| 1. Σπρέι   | 10. Σύστημα Ultracord (ανάλογα με το μοντέλο)                                    |
| 2. Αντιακαλική βαλβίδα   | 11. Κουμπί ανοίγματος δοχείου  |
| 3. Διακόπτης ατμού   | 12. Θύρα γεμίσματος του δοχείου νερού.   |
| 4. Πλήκτρο σπρέι   | 13. Ενσωματωμένο σύστημα κατά των αλάτων (ανάλογα με το μοντέλο)                 |
| 5. Πλήκτρο Turbo   | 14. Φωτεινή ένδειξη θερμοστάτη<br>Σβήνει όταν επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία |
| 6. Φωτεινή ένδειξη αυτόματης διακοπής λειτουργίας (ανάλογα με το μοντέλο)                            | 15. Διακόπτης του θερμοστάτη<br>Για επιλογή της θερμοκρασίας σιδερώματος         |
| 7. Εργονομική χειρολαβή (ανάλογα με το μοντέλο)  | 16. Μεγάλη βάση στήριξης   |
| 8. Καλώδιο παροχής ρεύματος  | 17. Πλάκα  |
| 9. Δακτύλιος Lock-System ανοίγματος και κλεισίματος του συστήματος Ultracord (ανάλογα με το μοντέλο) |  |

## Πριν από την πρώτη χρήση

- Πριν από την πρώτη χρήση του σιδήρου σας συνιστούμε να το αφήσετε να λειτουργήσει για λίγο σε οριζόντια θέση χωρίς να έρχεται σε επαφή με τα ρούχα. Υπό τις ίδιες συνθήκες, πατήστε πολλές φορές το κουμπί Turbo .
- Κατα τις πρώτες χρήσεις, μπορεί να βγει λίγος καπνός και μια αβλαβής οσμή. Το φαινόμενο αυτό δεν έχει καμία επίπτωση στη λειτουργία και θα εξαφανιστεί με τη χρήση.

**Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. Αφαιρέστε τα τυχόν προστατευτικά πλάκας πριν ζεσάνετε το σίδερό σας.**

# Προετοιμασία

## Τι νερό να χρησιμοποιείτε?

- Η συσκευή σας έχει σχεδιαστεί να λειτουργεί με νερό της βρύσης. Είναι απαραίτητο να κάνετε τη διαδικασία αυτοκαθαρισμού της συσκευής μία φορά το μήνα.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τα ακόλουθα είδη νερού που περιέχουν οργανικά απόβλητα ή μεταλλικά στοιχεία και μπορεί να προκαλέσουν απορρίψεις, σκούρους λεκέδες ή πρόωρη φθορά της συσκευής σας: αποσταγμένο νερό εμπορίου σκέτο, νερό στεγνωτηρίου ρούχων, αρωματισμένο νερό, νερό που έχει υποστεί αποσκλήρυνση, νερό ψυγείου, νερό μπαταριών, νερό κλιματιστικού, αποσταγμένο νερό, βρόχινο νερό, βρασμένο νερό, φιλτραρισμένο νερό, εμφιαλωμένο νερό...

Εάν το νερό σας περιέχει υπερβολικά πολλά άλατα, ανακατέψτε νερό της βρύσης με αποσταγμένο νερό εμπορίου στις εξής αναλογίες:

- 50% νερό της βρύσης,
- 50% αποσταγμένο νερό.

## Γέμισμα του δοχείου

Γεμίστε το δοχείο νερού μέχρι την ένδειξη γεμίματος MAX. Ποτέ μην γεμίζετε το σίδερό σας με νερό κατευθείαν κάτω από τη βρύση.

- Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα Ultracord είναι καλά ασφαλισμένο.
- Βγάλτε το σίδερό σας από την πρίζα πριν να το γεμίσετε.
- Βάλτε το διακόπτη ατμού στο "0" (εικόνα 1).
- Κρατήστε το σίδερο στο ένα χέρι και δώστε του μια ελαφρά κλίση με τη μύτη της πλάκας του σιδήρου να δείχνει προς τα κάτω.
- Για να ανοίξετε τη θύρα του δοχείου, πατήστε το κουμπί (εικόνα 2).
- Γεμίστε το δοχείο μέχρι το σημάδι "MAX" (εικόνα 3).
- Κλείστε πάλι τη θύρα του δοχείου, μέχρι να ακουστεί το χαρακτηριστικό «κλικ».

## Χρήση

### Ρυθμίστε τη θερμοκρασία και τον ατμό

- Ρυθμίστε το διακόπτη του θερμοστάτη (εικόνα 4), σύμφωνα με τον παρακάτω πίνακα.
- Η φωτεινή ένδειξη ανάβει. Σβήνει όταν η πλάκα ζεσταθεί αρκετά (εικόνα 5).

ΥΦΑΣΜΑΤΑ	ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΔΕΙΚΤΗ ΤΟΥ ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗ	ΘΕΣΗ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΑΤΜΟΥ
ΛΙΝΑ ΒΑΜΒΑΚΕΡΑ	MAX ●●●	
ΜΑΛΛΙΝΑ ΜΕΤΑΞΩΤΑ ΣΥΝΘΕΤΙΚΑ Πολυεστέρας, Ασετάτ, Ακρυλικό, Νάϊλον	●● ● ●	0 

#### Η συμβουλή μας

- Το σίδερό σας ζεσταίνεται γρήγορα: αρχίζετε πρώτα με τα υφάσματα που σιδερώνονται σε χαμηλή θερμοκρασία και τελειώνετε με εκείνα που απαιτούν υψηλότερη θερμοκρασία.
- Αν χαμηλώσετε το θερμοστάτη, περιμένετε να ξανανάψει η φωτεινή ένδειξη πριν ξαναρχίσετε το σιδέρωμα.
- Όταν σιδερώνετε ρούχο από ανάμικτες ίνες: ρυθμίζετε τη θερμοκρασία σιδερώματος στην πιο ευαίσθητη ίνα.

 = ΖΩΝΗ ΑΤΜΟΥ

Προκειμένου να μη στάξει νερό στα ρούχα:

- Σταματάτε τον ατμό όταν σιδερώνετε μεταξωτά ή συνθετικά υφάσματα.
- Ρυθμίζετε τον ατμό στο ελάχιστο για τα μάλλινα.

### Υγρανση των ρούχων (σπρέι)

- Ελέγχετε αν υπάρχει νερό στο δοχείο πριν πατήσετε το κουμπί.
- Όταν σιδερώνετε με ατμό ή χωρίς ατμό, πατάτε διαδοχικά πολλές φορές το κουμπί σπρέι για να υγράνετε το ρούχο (εικόνα 6) και να εξαφανίσετε τα τυχόν τσαλακώματα.

### Παραγωγή περισσότερου ατμού

- Πατάτε σε τακτά χρονικά διαστήματα το πλήκτρο Turbo (εικόνα 7).
- Αφήνετε να περνούν μερικά δευτερόλεπτα από το ένα πάτημα στο άλλο.

GR

## Κάθετο σιδέρωμα


- Κρατάτε το σίδερο μερικά εκατοστά από το ρούχο για να μην κάψετε τις ευαίσθητες ίνες.
- Κρεμάτε το ρούχο σε μια κρεμάστρα και τεντώνετε το ύφασμα με το ένα χέρι. Επειδή ο ατμός είναι πολύ καυτός, μην σιδερώνετε ποτέ ένα ρούχο φορεμένο σε άνθρωπο αλλά πάντα σε κρεμάστρα.
- Βάλτε το διακόπτη του θερμοστάτη στο “MAX” (εικόνα 8).
- Πιέζετε το πλήκτρο Turbo επαναληπτικά (εικόνα 7) και σιδερώνετε από πάνω προς τα κάτω (εικόνα 9). Αφήνετε να περνούν μερικά δευτερόλεπτα από το ένα πάτημα στο άλλο.

## ΣΙΔΕΡΩΜΑ ΧΩΡΙΣ ΑΤΜΟ

- Ρυθμίζετε τη θερμοκρασία ανάλογα με το ύφασμα που σιδερώνετε.
- Βάλτε το διακόπτη ατμού στο “0” (εικόνα 1).
- Μπορείτε να αρχίσετε να σιδερώνετε όταν σβήσει η φωτεινή ένδειξη.

## Πρόσθετες Λειτουργίες

### Σύστημα Ultracord (ανάλογα με το μοντέλο)

- Το σίδερό σας διαθέτει ένα σύστημα Ultracord προκειμένου το καλώδιο να μην τραβιέται πάνω στα ρούχα και τα να τσαλακώνει κατά το σιδέρωμα. Επίσης, το καλώδιο δεν παρεμποδίζει το χέρι σας όταν σιδερώνετε. Για να χρησιμοποιήσετε το σύστημα Ultracord:
- Περιστρέψτε το δακτύλιο Lock-System και τοποθετήστε τον δείκτη στο  (Απασφάλιση)
- Το σύστημα Ultracord ενεργοποιείται αυτομάτως. Μπορείτε από τη στιγμή αυτή να θέσετε σε λειτουργία το σίδερό σας και να σιδερώσετε.
- Κάθε φορά που επιστρέψετε το σίδερο πάνω στη βάση του, το σύστημα Ultracord ενσωματώνεται μέσα στη βάση και ανοίγει πάλι αυτομάτως μόλις σηκώσετε το σίδερο.

Χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα Cord-Away για καλύτερη άνεση στη χρήση.

### — Ενσωματωμένο σύστημα κατά των αλάτων (ανάλογα με το μοντέλο)

Το ατμοσίδερό σας διαθέτει ενσωματωμένο σύστημα κατά των αλάτων (εικόνα 11). Το σύστημα αυτό επιτρέπει:

- καλύτερη ποιότητα σιδερώματος: σταθερή παροχή ατμού καθ' όλη τη διάρκεια του σιδερώματος
- απόδοση της συσκευής σας για πολλά χρόνια.

### Ασφάλεια Αυτόματης Λειτουργίας (ανάλογα με το μοντέλο)

- Το ηλεκτρονικό σύστημα κόβει το ρεύμα και η φωτεινή ένδειξη αυτόματης λειτουργίας αναβοσβήνει όταν το σίδερο παραμένει ακίνητο για πάνω από 8 λεπτά πάνω στη βάση του ή πάνω από 30 δευτερόλεπτα οριζόντια (εικόνα 12).
- Για να το ξαναβάλετε σε λειτουργία, κινήστε το απλώς λιγάκι έως ότου η φωτεινή ένδειξη σταματήσει να αναβοσβήνει.

Όταν λειτουργεί η ασφάλεια αυτόματης λειτουργίας, είναι φυσιολογικό να παραμένει σβηστή η φωτεινή ένδειξη θερμοστάτη.

### (ανάλογα με το μοντέλο) Λειτουργία κατά του σταξίματος

- Κατά την πρώτη χρήση, περιμένετε 2 λεπτά για να βγει ατμός.
- Η παροχή νερού σταματά αυτόματα για να μην “τρέχει” η πλάκα, όταν δεν είναι επαρκής η θερμοκρασία του σίδηρου για να παράγει ατμό.

## Συντήρηση και καθαρισμός

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΑΝΤΙΑΛΚΑΛΙΚΗΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ (μια φορά το μήνα)

- Βγάλτε το σίδερό σας από την πρίζα και αδειάστε το δοχείο.
- Για να αφαιρέσετε την αντιαλκαλική βαλβίδα (εικόνα 13).
- Αφήστε την αντιαλκαλική βαλβίδα να μουλιάσει για 4 ώρες μέσα σε ένα ποτήρι με λευκό ξίδι ή φυσικό χυμό λεμονιού (εικόνα 14).
- Ξεπλύνετε την αντιαλκαλική βαλβίδα στη βρύση.
- Ξανατοποθετήστε την αντιαλκαλική βαλβίδα στην θέση της.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ!

- ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΗΝ ΑΚΡΗ ΤΗΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ.  
- ΤΟ ΣΙΔΕΡΟ ΔΕΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΧΩΡΙΣ ΤΗΝ ΑΝΤΙΑΛΚΑΛΙΚΗ ΒΑΛΒΙΔΑ.

### Κάνετε μια διαδικασία αυτοκαθαρισμού

- ο αυτοκαθαρισμός επιτρέπει την καθυστέρηση της συσσώρευσης αλάτων στο σίδερό σας
- Αφήστε το σίδερό σας να ζεσταθεί τοποθετημένο πάνω στη βάση του με γεμάτο το δοχείο (με το θερμοστάτη στο ανώτατο σημείο).
- Όταν σβήσει η φωτεινή ένδειξη, βγάλτε το σίδερο από την πρίζα και φέρτε το πάνω από το νεροχύτη (εικόνα 13).


**Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του σιδερού σας, κάνετε μια διαδικασία αυτοκαθαρισμού μια φορά το μήνα.**

- Αφαιρέστε την αντιαλκαλική βαλβίδα.
- Ανακινείτε λίγο το σίδηρο οριζόντια πάνω από το νεροχύτη, έως ότου ένα μέρος του νερού (με τις ακαθαρσίες) να τρέξει από την πλάκα (εικόνα 15).
- Στο τέλος της διαδικασίας, ξανατοποθετήστε στη θέση της την αντιαλκαλική βαλβίδα.
- Βγάζετε το σίδηρο από την πρίζα και όταν η πλάκα είναι ακόμα λίγο ζεστή, την καθαρίζετε με ένα μαλακό πανί.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΠΛΑΚΑΣ

- Βγάζετε το σίδηρο από την πρίζα και όταν η πλάκα είναι ακόμα λίγο ζεστή, καθαρίζετε την τρίβοντάς την με ένα υγρό μη μεταλλικό σφουγγάρι. **Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ισχυρά ή στιλβωτικά προϊόντα.**

## ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΟΥ ΣΙΔΕΡΟΥ ΣΑΣ

- Βγάλτε το σίδηρο από την πρίζα για να κρυώσει η πλάκα.
- Κλείστε πάλι το σύστημα Ultracord και ασφαλίστε το τοποθετώντας τον δείκτη του δακτυλίου Lock-Système (ανάλογα με το μοντέλο) στο  (ασφάλιση).
- Αδειάστε το δοχείο και βάλτε το διακόπτη ατμού στο "0". Μπορεί να μείνει λίγο νερό μέσα στο δοχείο. Τυλίξτε το καλώδιο γύρω από το πίσω τμήμα του σιδερου.
- Αποθηκεύστε το σίδηρο τοποθετώντας το πάνω στη βάση του (εικόνα 16).

## ΠΡΟΒΛΗΜΑ ΜΕ ΤΟ ΣΙΔΕΡΟ ΣΑΣ

Προβλήματα	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
<b>Το νερό τρέχει από τις τρύπες της πλάκας.</b>	Η θερμοκρασία που έχετε επιλέξει δεν επιτρέπει την παραγωγή ατμού.	Ρυθμίστε τον θερμοστάτη στην παροχή ατμού (από το σημείο ●● στο MAX).
	Χρησιμοποιείτε τη λειτουργία ατμού ενώ το σίδηρο δεν είναι ακόμα ζεστό.	Περιμένετε να σβήσει η φωτεινή ένδειξη.
	Χρησιμοποιείτε πολύ συχνά το διακόπτη Turbo	Περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα μετά από κάθε χρήση.
	Η παροχή ατμού είναι πολύ μεγάλη.	Μειώστε την παροχή ατμού.
<b>Βγαίνει σκούρο υγρό από τις τρύπες της πλάκας και λεκιάζει τα ρούχα.</b>	Αποθηκεύσατε το σίδηρο οριζόντια, χωρίς να το αδειάσετε και χωρίς να βάλτε το διακόπτη στο "0".	Ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Αποθήκευση του σιδερού σας".
	Χρησιμοποιείτε χημικά προϊόντα αφαίρεσης αλάτων.	Μην προσθέτετε κανένα προϊόν αφαίρεσης αλάτων στο νερό του δοχείου.
	Δεν χρησιμοποιείτε τον σωστό τύπο νερού.	Κάνετε μια διαδικασία αυτοκαθαρισμού και διαβάστε το κεφάλαιο "Ποιο είδος νερού πρέπει να χρησιμοποιώ".
<b>Έχουν συσσωρευτεί ίνες υφάσματος στις τρύπες της πλάκας και απανθρακώνονται.</b>	Χρησιμοποιείτε πολύ συχνά το διακόπτη Turbo	Κάνετε μια διαδικασία αυτοκαθαρισμού και καθαρίστε την πλάκα με ένα υγρό πανί. Καθαρίζετε πότε - πότε τις τρύπες της πλάκας.
	Χρησιμοποιείτε πολύ υψηλή θερμοκρασία.	Καθαρίζετε την πλάκα όπως ενδείκνυται παραπάνω. Κοιτάξτε τον πίνακα θερμοκρασιών για να ρυθμίσετε το θερμοστάτη.
<b>Η πλάκα είναι βρώμικη ή σκούρο χρώμα και κινδυνεύει να λεκιάσει τα ρούχα.</b>	Τα ρούχα σας δεν έχουν ξεβγαθεί καλά ή χρησιμοποιείτε προϊόν κολλαρίσματος.	Καθαρίζετε την πλάκα όπως ενδείκνυται παραπάνω. Ψεκάζετε το προϊόν κολλαρίσματος από την ανάποδη μεριά και όχι από εκείνη που σιδερώνετε.
	<b>Το σίδηρό σας παράγει ελάχιστο ή καθόλου ατμό.</b>	Το δοχείο νερού είναι άδειο.
<b>Η πλάκα είναι χαλασμένη ή χαλασμένη.</b>	Η αντιαλκαλική βαλβίδα είναι βρώμικη.	Καθαρίστε τη ράβδο κατά των αλάτων.
	Το σίδηρό σας έχει συσσωρεύσει άλατα.	Καθαρίστε τη ράβδο κατά των αλάτων και κάντε μια διαδικασία αυτοκαθαρισμού.
	Το σίδηρό σας χρησιμοποιήθηκε πολλή ώρα χωρίς ατμό.	Κάνετε μια διαδικασία αυτοκαθαρισμού.
<b>Η πλάκα είναι χαλασμένη ή χαλασμένη.</b>	Βάλτε το σίδηρό σας οριζόντια πάνω σε μεταλλική επιφάνεια, ή σιδερώσατε πάνω από φερμουάρ.	Τοποθετείτε πάντα το σίδηρό σας πάνω στη βάση του.
<b>Τρέχει νερό από την καταπακτή του δοχείου.</b>	Δεν έχετε κλείσει καλά την θύρα του δοχείου.	Βεβαιωθείτε ότι η θύρα του δοχείου έχει κλείσει σωστά.
<b>Το σίδηρο ψεκάζει ατμό μετά το γέμισμα του δοχείου.</b>	Ο δείκτης του διακόπτη ατμού δεν βρίσκεται στη θέση "0".	Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ατμού βρίσκεται στη θέση "0".
<b>Η λειτουργία σπρέι δεν ψεκάζει.</b>	Το δοχείο νερού δεν είναι αρκετά γεμάτο.	Γεμίστε το δοχείο νερού.

**Για οποιοδήποτε άλλο πρόβλημα, επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για να ελέγξουν το σίδηρό σας.**



# Az Ön biztonsága érdekében

- Ez a készülék megfelel a jelenleg hatályos biztonsági műszaki előírásoknak és szabványoknak (elektromágneses megfelelés, kis feszültségű környezet).
- A készüléket nem használhatják korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is), valamint olyan személyek, akik nem rendelkeznek a készülék használatával kapcsolatos gyakorlattal vagy ismeretekkel. Ez nem érvényes az olyan személyekre, akik a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett dolgoznak, vagy akikkel a felelős személy előzetesen ismertette a készülék használatára vonatkozó utasításokat. Ügyeljen arra, hogy a készülékkel gyerekek ne játszanak.
- Figyelem! Az elektromos feszültségnek meg kell felelnie a vasalónak (220-240V). Ha nem megfelelő feszültséghez csatlakoztatja, az visszafordíthatatlan károkat okozhat a vasalóban, és érvényteleníti a garanciát.
- A vasalót mindig földelt konnektorhoz csatlakoztassa. Ha hosszabbítót használ, ellenőrizze, hogy megfelelő besorolású (10 vagy 13 A, típustól függően), és földelt.
- Ha az elektromos vezeték megsérül, azonnal ki kell cserélni egy tanúsított szervizközpontban, hogy elkerülje a veszélyt.
- A készüléket ne használja ha leesett, vagy nyilvánvalóan megsérült, folyik, vagy hibásan működik. Soha ne szerelje szét a készüléket: vigye el egy tanúsított szervizközpontba, hogy elkerülje a veszélyt.
- Soha ne merítse a vasalót vízbe !
- Ne a vezetéknel fogva húzza ki a készüléket. Mindig húzza ki a készüléket a konnektorból: mielőtt feltölti vagy kiöblíti a víztartályt, mielőtt megtisztítja, és minden használat után.
- Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül ha be van dugva, ha nem hűlt legalább 1 órán keresztül.
- A készülék gőzt fejleszt, amely megégetheti, különösen akkor, ha a vasalódeszka szélén vasal. Soha ne irányítsa a gőzt emberek vagy állatok felé.
- A vasalót stabil felületre helyezze és használja. Ha a vasalót a lábára helyezi, ellenőrizze, hogy a felület stabil.
- A terméket kizárólag háztartási célokra tervezték. Kereskedelmi használat, helytelen használat vagy az útmutató be nem tartása esetén a gyártó nem vállal felelősséget, és a garancia érvényét veszti.

## Első a környezetvédelem !

- Az Ön terméke értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaz.
- Kérjük készülékét ne dobja ki, hanem adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen.



## Leírás

- |  |   |
|--|---|
| 1. Vízpermetező  | 10. Ultracord rendszer (modelltől függően)  |
| 2. Vízkógátló rúd  | 11. Tartály nyitó gombja  |
| 3. Gőzvezérlő gomb   | 12. Víztartály feltöltő fedele  |
| 4. Vízpermetező gomb   | 13. Beépített vízkógátló rendszer (modelltől függően)                                   |
| 5. Turbo gomb  | 14. A termosztát jelzőlámpája Amikor a megfelelő hőmérsékletre felfelmelegszik a vasaló |
| 6. Auto-Stop jelzőlámpa (modelltől függően)                                | 15. A termosztátot vezérlő gomb A vasalási hőmérséklet kiválasztására                   |
| 7. Ergonómikus fogantyú (modelltől függően)                                | 16. Extra stabil sarokkal   |
| 8. Vezeték   | 17. Talp  |
| 9. Ultracord rendszert nyitó és záró Lock System győró (modelltől függően) |   |

## Az első használat előtt

- Ha a vasalót a gőz funkcióval első alkalommal használja, azt ajánljuk, hogy egy ideig vízszintes helyzetben használja, távol a vasalódeszka felől. A fenti feltételek mellett nyomja meg többször is az Turbo gombot .
- Az első néhány használatkor ártalmatlan füst és szag keletkezhet. Ennek a jelenségnek semmi hatása nincs a használatra, és rövidesen megszűnik.

**Olvassa el figyelmesen a használati utasítást. Távolítsa el a talpra esetleg felragasztott címkéket mielőtt felhevítené a vasalót.**

## Előkészítés

### Milyen vizet használjon ?

- A vasalót csapvízzel lehet használni. Azonban időnként működtetni kell az öntisztító funkciót, hogy eltávolítsa a kemény víz lerakódásait a gőztérből. Ha a víz nagyon kemény (kérdezze meg a helyi vízműtől), akkor keverjen a csapvízhez boltban kapható desztillált vagy ásványtalanított vizet az alábbi arányban.



- Ne használja az alábbi szerves anyagokat vagy ásványi anyagokat tartalmazó vizeket, mert azok foltot, barna elszíneződéseket vagy a vasaló korai elöregedését okozhatják: kereskedelemben kapható tiszta ásványtalanított víz, öblítővíz, illatosított víz, lágyított víz, hűtővíz, akkumulátor folyadék, klímaberendezés lecsapódási vize, desztillált víz, esővíz, forralt vagy szűrt víz, palackozott víz stb. Ezeket a vizeket ne használja a TEFAL vasalóban. Csak desztillált vagy ásványtalanított vizet használjon a fenti javaslat szerint.

**Ha nagyon kemény a víz, keverje a csapvizet desztillált vagy ásványvizet a következő arányban:**

- 50% csapvíz,
- 50% desztillált vagy ásványtalanított víz.

## A víztartály feltöltése

**Töltse a tartályt a „MAX” jelzésig. Soha ne közvetlenül a csapból töltsön a tartályt.**

- Bizonyosodjon meg arról, hogy a Ultracord rendszer megfelelően be van reteszelve.
- Mielőtt feltöltené vízzel a vasalót, kapcsolja ki.
- Tegye a gőzvezérlő gombot a “0” helyzetbe – 1.ábra.
- Vegye kezébe a vasalót, és enyhén döntse meg, a talp csúcsával lefele.
- A tartály fedelének kinyitásához nyomja meg a gombot – 2.ábra.
- Töltse fel a tartályt egészen a “MAX” – 3.ábra.
- Nyomja vissza a tartály fedelét, amíg egy kattantást nem hall.

## Használat

### A hőmérséklet és a gőz beállítása

- Állítsa be a termosztátot – 4.ábra., vezérlő gombot az alábbi táblázat függvényében.
- A jelzőlámpa kigyullad. Amikor a talp eléggé felmelegszik, ez kialszik – 5.ábra.

TEXTÍLIA	A TERMOSZTÁT JELZŐ ÁLLÁSA	GŐSZABÁLYZÓ ÁLLÁSA
LENVÁSZON PAMUT	MAX ● ● ●	
GYAPJÚ SELYEM	● ●	0 
SZINTETIKUS (poliészter, acetát, akril, nejlón)	●	

■ = GŐZ ZÓNA

#### Tanácsunk:

- A vasaló hamar felmelegszik, ezért először kezdje azokkal az anyagokkal, amelyeket alacsony hőmérsékleten kell vasalni majd ezután azokat vasalja amelyek magasabb hőmérsékletet kívánnak.
  - Ha a termosztátot alacsonyabb fokozatra teszi várjon a vasalással, ameddig a jelzőlámpa újra kigyullad.
  - Ha egy keverék szálakból készült anyagot vasal, akkor: állítsa a hőmérsékletet a legérzékenyebb szálnak megfelelően.
- Azért, hogy elkerülje a vasalóvaló lecsepegtetését:**
- Zárja el a gőzt, ha selymet vagy szintetikus kelmét vasal.
  - Állítsa be a gőzt minimális szintre a gyapjúhoz.

## Permetező funkció (spray)

**Mielőtt ezt a gombot megnomná ellenőrizze, hogy a tartályban van-e víz.**

- Amikor gőzzel vagy szárazon vasal, a vasalóvaló megnedvesítéséhez egymás után többször nyomja meg a vízspriccelés gombot és simítsa ki a makacs gyűrődéseket – 6.ábra.


## Több gőz elérése érdekében

- Időnként nyomja meg a Turbo gombot, hogy megszüntesse a makacs gyűrődéseket – 7.ábra.
- Két, egymást követő megnyomás között tartson néhány másodperc szünetet.

H

## Függőleges kisimítás

Tartsa a vasalót néhány centiméterre az anyagtól, a kényes textiliák megégetésének elkerülése végett.

- Akassza fel a ruhaneműt egy vállfára és feszítse ki az anyagát egy kézzel. Mivel a gőz nagyon forró, soha ne simítson ki egy felvett ruhaneműt, az mindig vállfán legyen.
- A hőszabályzót állítsa "MAX" állásba – 8.ábra.
- Szakaszosan nyomja meg az Turbo  és fentről – 7.ábra. lefele haladó mozdulatokat végezzen – 9.ábra.


## Száraz vasalás

- Állítsa be a a hőmérsékletet a vasalendő textilra függvényében.
- Tegye a gőzvezérlő gombot a "0" – 1.ábra.
- Amikor a jelzőlámpa kialszik elkezdhet vasalni.

## Kiegészítő funkciók

### Ultracord rendszer (modelltől függően)

Vasalója fel van szerelve Ultracord rendszerrel, amely vasalás közben megakadályozza a kábel húzását a ruhákon, és ezáltal elkerüli összegyűrődésüket. Megakadályozza azt is, hogy a kábel zavarja kezeit. A Ultracord rendszer használat:

- Forgassa el a Lock-System győrt, és a jelölést állítsa az  pozícióra – 10.ábra.
- A Ultracord rendszer automatikusan letekeredik.
- Ez után csatlakoztathatja a vasaló csatlakozódugaszát az elektromos hálózatra.
- Minden alkalommal, amikor a vasalót talpára állítja, a Ultracord rendszer beilleszkedik abba, majd automatikusan kinyílik, mikor újra kézbe veszi a vasalót.

A kényelmesebb használat érdekében mindig használja a Ultracord rendszert.

### Beépített vízkögtató rendszer (modelltől függően)

Az Ön vasalója beépített vízkögtató rendszerrel rendelkezik – 11.ábra. Ez a rendszer biztosítja:

- a jobb vasalási minőséget: állandó gőznyomás a vasalás egész időtartama alatt,
- a készülék tartósan jó teljesítményét.

### Auto-Stop-os biztonság (modelltől függően)

- A vasaló áramrendszere kikapcsol és az önleállító gomb (auto-stop gomb) villog, ha a vasaló leállított helyzetben 8 percen, vízszintes helyzetben pedig 30 másodpercen át nincs mozdítva – 12.ábra.
- A vasaló újbóli üzembhelyezéséhez elégséges annak könnyed megmozgatása, egészen a jelzőlámpa villogásának a megszűnéséig.

Természetes dolog, hogy amikor az auto-stop-os biztonság működik a termosztát jelzőlámpája nem világít.

### Csepegésgátló funkció (modelltől függően)

Az első felhasználáskor, várjon 2 percet, ahhoz, hogy gőz fejlődhessen.

- A vízellátás mindannyiszor automatikusan megszakad, a talp "csepegésének" megelőzése végett, amikor a vasaló hőmérséklete már nem elégséges a gőzképződés előidézéséhez.

## Karbantartás és tisztítás

### A vízkövesedés-gátló szelep tisztítása (havonta egyszer)

- Áramtalanítsa a vasalót és ürítse ki a tartályát.
- A vízkőtlenítő szelep eltávolításához, húzza azt felfelé – 13.ábra.
- Hagyja állni a rudat 4 órán keresztül egy pohár ecetben vagy természetes citromlében – 14.ábra.
- Öblítse le a rudat csapvízzel.
- Tegye helyére a vízkögtató rudat.

Figyelem!  
- Soha ne érintse meg a rúd végét!  
- A vasaló a vízkögtató rúd nélkül nem működik.

### Végezze el az öntisztítást (Self Clean)

- Hagyja feltöltött tartályú vasalóját sarkára állítva felmelegedni (maximálisra állított termosztáttal).


**A vízkövesedés késleltetése és egy hosszú élettartam elérése érdekében havonta végezze el az öntisztítást.**

- Amikor a jelzőlámpa kialszik, kapcsolja ki a készüléket a hálózatról, állítsa vízszintesen egy leöntő fölé.
- Emelje fel a vízkövesedést gátló patront – **13.ábra**.
- Rázza óvatosan a vasalót a leöntő fölött, amíg a víz egy része (a szennyeződéssel) kicsorog a talpon át – **15.ábra**.
- A művelet végén helyezze vissza a vízkövesedést gátló patront.
- Csatlakoztassa a vasalót 2 percre, helyezze a sarkára, hogy a talpa megszáradhasson.


## Talp tisztítása

- Amikor a talp még langyos, törölje át ezt, bármilyen, nem fémből készült **Soha ne használjon súrolószert vagy agresszív termékeket.** nedves szivaccsal.

## Vasaló tárolása

- Kapcsolja ki a készüléket a hálózatról és várja meg, amíg a talp kihűl.
- Zárja vissza a Ultracord rendszert, és a Lock-System győrő (modelltől függően) jelölését a  pozícióra állítva blokkolja le.
- ürítse ki a tartályt és állítsa a gőzszabályzót "0" ra. Egy kis víz maradhat a tartályban.
- Tekerje fel a huzalt. Allítsa a vasalót a sarkára – **16.ábra**.

## Probléma esetén

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
Csöpög a víz a vasaló talpából.	A kiválasztott hőmérséklet túl alacsony, és nem tud gőz képződni.	Állítsa a hőszabályzót a gőz tartományba (••MAX).
	Gőzt használ, pedig a vasaló még nem elég meleg.	Várja meg, hogy a jelzőlámpa elaludjon.
	Túl gyakran használja az  .	Várjon néhány másodpercet két gombnyomás között.
	Túl sok a gőz.	Csökkentse a gőzt.
	Vízszintesen tárolta a vasalót, nem ürítette ki, és nem állította "0" állásba.	Olvassa el a "Vasaló tárolása" fejezetet.
Barna folyadék folyik a talpból, és foltot hagy az anyagon.	Vegyí oldószert használ.	Ne tegyen a víztartályba vegyi anyagot.
	Nem megfelelő vizet használ.	Végezze el az öntisztítást, és olvassa el a "Milyen vizet használjunk?" fejezetet.
	Textilszálak halmozódtak fel a talpon, amelyek meggyulladtak.	Végezze el az öntisztítást, és tisztítsa meg a talpat egy nedves szivaccsal. Időnként porszívóval szívja ki a szennyeződések a vasaló talpán levő nyílásokból.
A talp piszkos vagy barna, és foltot hagyhat az anyagon.	Nem megfelelő beállítással vasal (a hőmérséklet túl magas).	Tisztítsa meg a talpat a fent leírt módon. Válassza ki a megfelelő beállítást.
	Mosás után nem öblítette ki eléggé a ruhát vagy keményítőt használ.	Tisztítsa meg a vasaló talpát a fent leírtak szerint. A keményítőt a ruha visszajáról fújja rá a kelmére, a vasalással ellentétes oldalon.
Kevés a gőz, vagy teljesen elfogyott.	A víztartály üres.	Töltse fel.
	Piszkos a vízkövesedés-gátló szelep.	Tisztítsa meg a vízkövesedés-gátló szelepet.
	A vasaló elvízkövesedett.	Tisztítsa meg a vízkövesedés-gátló szelepet, és hajtson végre egy öntisztítást.
	A vasalót túl sok ideig használta szárazon.	Hajtson végre egy öntisztítást.
A talp össze van karcolva vagy sérült.	A vasalót egy fém vasalótartóra helyezte, vagy cipzáron keresztül vasalt.	Mindig a sarkára állítsa a vasalót.
A víz kifolyik a tartály fedelén.	Nem zárta le megfelelően a tartály fedelét.	Ellenőrizze, hogy a tartály fedele jól be van zárva (amíg kattantást nem hall).
Gőz vagy víz folyik a vasalóból a tartály feltöltése után.	A gőzszabályzó nincs a "0" állásban.	Ellenőrizze, hogy a gőzszabályzó a "0" állásban vane.
A szórófej nem szór.	A víztartály nincs teljesen feltöltve.	Töltse fel a víztartályt.

**Minden egyéb zavar, probléma felmerülése kapcsán forduljon a márkaszervizhez.**

# Zasady Bezpieczeństwa

- Zabezpieczenie tego urządzenia jest zgodne z zasadami technicznymi i obowiązującymi normami (zgodność elektromagnetyczna, niskie napięcia, środowisko).
- Urządzenie to nie jest przewidziane do użytku przez osoby (również dzieci) o osłabionej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub też przez osoby pozbawione odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że znajdują się one pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo lub jeśli mogą uzyskać od nich uprzednio instrukcje dotyczące sposobu użytkowania tego urządzenia. Szczególną uwagę należy zwracać na dzieci, aby mieć pewność, że nie bawią się one urządzeniem.
- Uwaga! Napięcie instalacji elektrycznej powinno odpowiadać napięciu pracy żelazka (220-240V). Wszelkie błędne podłączenie może spowodować całkowite uszkodzenie żelazka i unieważnić gwarancję.
- Żelazko powinno być koniecznie podłączone do gniazdka z uziemieniem. W przypadku użycia przedłużacza należy sprawdzić, czy jest on dwubiegunowy (10A) i czy posiada przewód uziemienia.
- Dla zachowania bezpieczeństwa, uszkodzony przewód zasilania powinien być natychmiast wymieniony w autoryzowanym serwisie.
- Urządzenie nie może być używane jeżeli upadło, posiada wyraźne uszkodzenia, przecieka lub wykazuje inne anomalie. Nie demontować samodzielnie urządzenia: należy je sprawdzić w autoryzowanym centrum serwisowym, aby zapobiec wszelkiemu niebezpieczeństwu.
- Nie zanurzać żelazka w wodzie !
- Nie odłączać urządzenia ciągnąc za przewód. Zawsze odłączać urządzenie: przed napełnianiem lub płukaniem zbiornika, przed czyszczeniem, po każdym użyciu.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, kiedy jest podłączone do zasilania elektrycznego; jeżeli nie uległo schłodzeniu przez około 1 godzinę.
- Stopa żelazka może być bardzo gorąca: nie należy jej nigdy dotykać, przed każdym przechowaniem żelazka, należy poczekać do jego całkowitego wystudzenia. Urządzenie wytwarza parę, która może powodować oparzenia, zwłaszcza w czasie prasowania na krawędzi deski do prasowania. Nigdy nie kierować pary na osoby lub zwierzęta.
- Zawsze używaj i odstawiaj żelazko na stabilnej powierzchni. Jeżeli żelazko jest ustawiane na podstawie żelazka, należy upewnić się, że powierzchnia ustawienia jest stabilna.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytkowania w gospodarstwie domowym. W przypadku niewłaściwego użytkowania lub użytkowania niezgodnego z instrukcją, producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności, a gwarancja traci ważność.


## Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska!

**i** Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetworzeniu lub recyklingowi.


➡ W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki.



## Instrukcja obsługi

- |   |   |
|---|---|
| 1. Dysza  | 10. System Ultracord (zależnie od modelu)   |
| 2. Szyft antywapienny   | 11. Przycisk otwarcia zbiornika   |
| 3. Regulator pary   | 12. Kłapka zbiornika  |
| 4. Przycisk spryskiwacza  | 13. Wbudowany system antywapienny (zależnie od modelu)                            |
| 5. Przycisk Turbo  | 14. Lampka kontrolna termostatu<br>Gaśnie po osiągnięciu odpowiedniej temperatury |
| 6. Lampka kontrolna funkcji auto-stop (zależnie od modelu)  | 15. Regulator termostatu<br>Do wyboru temperatury prasowania                      |
| 7. Uchwyt komfortowy (zależnie od modelu)   | 16. Stabilna podstawa   |
| 8. Kabel zasilający   | 17. Stopa   |
| 9. Pierścień Lock-System otwierający i zamykający system Ultracord (zależnie od modelu)               |   |

## Przed pierwszym użyciem

- Przed pierwszym użyciem żelazka z parą, zalecamy nagrzanie żelazka przez kilka chwil w pozycji poziomej z dala od bielizny. W tym samym czasie nacisnąć kilka razy przycisk Turbo .
- Podczas początkowego użytkowania żelazka mogą wydobywać się opary i nieszkodliwy zapach. Zjawisko to nie ma żadnego wpływu na działanie żelazka i szybko ustępuje.

**Przeczytać uważnie instrukcję obsługi. Przed włączeniem żelazka zdjąć ewentualne zabezpieczenie stopy.**

# Przygotowanie

## Jakiej wody należy używać ?

- Do żelazka należy stosować wodę z kranu. Raz w miesiącu należy wykonać automatyczne czyszczenie urządzenia.
  - Nie używać wody podanej poniżej, ponieważ zawiera odpady organiczne lub minerały, które mogą powodować powstawanie osadów, brązowych zacieków lub przedwczesne zużycie urządzenia: czysta woda demineralizowana, woda z suszarek, woda perfumowana, woda zmiękczana, woda z lodówek, woda z akumulatorów, woda z klimatyzatorów, woda destylowana, woda deszczowa, woda przegotowana, filtrowana, woda butelkowana...
- Jeżeli woda jest bardzo twarda, należy zmieszać wodę kranową z wodą demineralizowaną w następujących proporcjach:  
-50% wody kranowej  
-50% wody demineralizowanej.

## Napełnianie pojemnika wodą




Napełnić zbiornik nie przekraczając poziomu oznaczonego symbolem "MAX". Nigdy nie napełniaj żelazka bezpośrednio wodą z kranu!

- Upewnij się, że system Ultracord jest dobrze zablokowany.
- Odcłączyć żelasko przed napełnianiem.
- Ustawić regulator pary w pozycji "0" – rys.1.
- Chwyć za żelazko jedną ręką i pochyl je lekko, stopa musi być skierowana przodem do dołu.
- Aby otworzyć kłapkę zbiornika, naciśnij przycisk – rys.2.
- Napełnic pojemnik do oznaczenia "MAX" – rys.3.
- Zamknij kłapkę zbiornika, aż usłyszysz kliknięcie.

## Obsługa

### Regulacja temperatury i pary

- Ustawić regulator termostatu – rys.4., posługując się poniższą tabelą.
- Lampka kontrolna zapala się. Lampka zgaśnie, kiedy stopa zostanie odpowiednio nagrzana – rys.5.

TKANINA	POZYCJA REGULATORA TERMOSTATU	POZYCJA REGULATORA PARY
LEN BAWEŁNA	MAX ● ● ●	
WEŁNA JEDWAB	● ●	
TKANINY SYNTETYCZNE (Poliester, włókno oktanowe, akryl, poliamid)	●	

■ = PRASOWANIE PRZY UŻYCIU PARY

### PORADY PRAKTYCZNE


- Żelazko szybko się nagrzewa. Rozpocząć prasowanie od tkanin wymagających niskiej temperatury prasowania a następnie prasować tkaniny wymagające wyższych temperatur.
  - W przypadku zmniejszania temperatury, przed ponownym prasowaniem poczekać do zapalenia się lampki kontrolnej.
  - Prasowanie białej bielizny z włókien mieszanych: ustawić temperaturę prasowania odpowiadającą najbardziej delikatnym włóknom.
- Aby krople nie kapały na białą bieliznę:**  
- Przed prasowaniem jedwabiu lub tkanin syntetycznych wyłączyć system parowy.  
- Do prasowania tkanin wełnianych, ustawić regulator pary w pozycji mini.

## Nawilżanie bielizny (spray)

Przed użyciem tego przycisku, sprawdzić, czy pojemnik na wodę jest napełniony.

- Do prasowania przy użyciu pary lub na sucho, nacisnąć kilkakrotnie przycisk spryskiwacza w celu nawilżenia bielizny Spray i usunięcia na niej fałd – rys.6.


## Uzyskanie większej ilości pary

- Naciskać od czasu do czasu przycisk Turbo w celu usunięcia trwałych fałd  – rys.7.
- Odczekać kilka chwil przed każdym kolejnym naciśnięciem przycisku.

PL

## Pionowe wygładzanie tkanin

Trzymać żelazko w odległości kilku centymetrów od materiału, aby nie spalić delikatnych tkanin.

- Powiesić ubranie na wieszaku i rozprostować tkaninę. Para jest bardzo gorąca, nie prasować tkanin na innej osobie, tylko zawsze na wieszaku.
- Ustawić przycisk termostatu w pozycji "MAX" – rys.8.
- Nacisnąć na przycisk uderzenia pary Turbo  kilka razy – rys.7. przesuwając kilkakrotnie żelazko od góry do dołu – rys.9.


## Prasowanie na sucho

- Ustawić temperaturę odpowiednio do prasowanego materiału.
- Ustawić regulator pary w pozycji "0" – rys.1.
- Rozpocząć prasowanie po wyłączeniu się lampki kontrolnej.

## Funkcje Plus

### System Ultracord (zależnie od modelu)

Twoje żelazko posiada system Ultracord, dzięki któremu kabel nie styka się z bielizną i nie gniecie jej podczas prasowania. Dzięki niemu, kabel nie krępuje ruchu ręki. Aby używać system Ultracord:

- Przekręć pierścień Lock-System i ustaw wskaźnik na  – rys.10.
- System Ultracord rozwija się automatycznie.
- Teraz możesz podłączyć swoje żelazko i prasować.
- Za każdym razem, gdy położysz żelazko pionowo, system Ultracord chowa się w tylnej części żelazka i otwiera się automatycznie, gdy chwycisz znów za żelazko.

**Zawsze używaj system Ultracord, aby Ci się wygodniej prasowało.**

### Wbudowany system antywapienny (zależnie od modelu)

Żelazko jest wyposażone we wbudowany system antywapienny – rys.11. System zapewnia:

- lepszą jakość prasowania: stały przepływ pary przez cały czas prasowania.
- trwałość urządzenia.

### Funkcja auto-stop (zależnie od modelu)

- Wbudowany system elektroniczny wyłącza samoczynnie żelazko, a lampka kontrolna funkcji auto-stop miga jeżeli żelazko nie jest używane od ponad 8 minut lub jest pozostawione nieruchomo w pozycji poziomej przez ponad 30 sekund – rys.12.
- W celu ponownego uruchomienia żelazka, należy nim lekko potrząsnąć do momentu kiedy lampka kontrolna przestanie migać.

**Kiedy funkcja auto-stop jest włączona, lampka kontrolna termostatu nie świeci się.**

Przy pierwszym użyciu, odczekać 2 minuty, aby uzyskać parę.

### Funkcja zapobiegania kapaniu (zależnie od modelu)

- Zasilanie wodą jest automatycznie wyłączane, aby zapobiec kapaniu ze stopy, kiedy temperatura żelazka nie jest wystarczająca do prokcji pary.

## Konserwacja i czyszczenie

### Czyszczenie sztyftu antywapiennego (raz w miesiącu)

- Wyłączyć żelazko i opróżnić pojemnik na wodę.
- Wyjąć filtr antywapienny – rys.13.
- Włożyć sztyft antywapienny na 4 godziny do szklanki octu spirytusowego lub do naturalnego soku cytrynowego – rys.14.
- Oplukac filtr pod bieżącą wodą.
- Włożyć oczyszczony filtr na miejsce.

**Uwaga!**  
- Nie dotykać końcowej części sztyftu.  
- Żelazko nie działa bez sztyftu antywapiennego.

System samooczyszczania pozwala opóźnić osadzanie się kamienia w żelazku.

### Wykonać automatyczne czyszczenie (Self Clean)

- Rozgrzać żelazko, z pełnym pojemnikiem, ustawione w pozycji pionowej (termostat w pozycji maks).
- Kiedy lampka kontrolna zgaśnie, odłączyć żelazko i ustawić je na zlewozmywakiem.
- Wyjąć sztyft antywapienny – rys.13.


**W celu przedłużenia długości życia żelazka, należy raz w miesiącu uruchamiać system samooczyszczania.**

- Lekko potrząsać żelazkiem w poziomie, nad zlewozmywakiem, aż część wody (z zanieczyszczeniami) wypłynie przez stopę – rys.15.
- Po zakończeniu czynności, włożyć na miejsce sztyft antywapienny.
- Włączyć ponownie żelazko na 2 minuty w pozycji pionowej, aby wysuszyć stopę.


## Czyszczenie stopy

- Kiedy stopa jest jeszcze ciepła ale nie gorąca, należy ją oczyścić miękką, lekko zwilżoną szmatką. **Nie używać agresywnych lub ściernych produktów.**

## Przechowywanie żelazka

- Wyłączyć żelazko i odczekać do wystygnięcia stopy.
- Zamknij z powrotem system Ultracord i zablokuj go, ustawiając wskaźnik pierścienia Lock-System (w zależności od modelu) na .
- Opróżnić pojemnik i ustawić regulator pary w pozycji "0". Niewielka ilość wody może zostać w pojemniku.
- Zwinąć przewód dookoła tylnego pałąka żelazka. Ustawić żelazko w pozycji pionowej – rys.16.

## W razie wystąpienia problemów ?

PROBLEMY	MO ŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIA
Woda wypływa przez otwory w stopie.	Wybrana temperatura nie pozwala na wytwarzanie się pary.	Ustawić termostat w strefie pary (od •• do MAX).
	Włączono parę, kiedy żelazko nie jest wystarczająco nagrzane.	Poczekaj do zgaśnięcia lampki kontrolnej.
	Zbyt często używasz przycisku „Turbo”  .	Odczekaj kilka sekund pomiędzy każdym użyciem przycisku „Turbo”.
	Ilość pary jest zbyt duża.	Zmniejszyć ilość pary.
	Żelazko jest ustawione w pozycji poziomej, pojemnik nie jest opróżniony, a regulator pary nie jest ustawiony w "0".	Patrz część "Przechowywanie żelazka".
Brunatne zacieki wydobywają się ze stopy i zanieczyszczają bieliznę.	Używane są chemiczne środki do usuwania kamienia.	Nie dodawać do wody w pojemniku żadnego środka do usuwania kamienia.
	Używana jest niewłaściwa woda.	Wykonać automatyczne czyszczenie i przeczytać rozdział "Zalecana woda".
	W otworach stopy zebrały się włókna tkanin i spalają się.	Wykonać automatyczne czyszczenie i wyczyścić stopę wilgotną gąbką.
Stopa jest brudna i może zanieczyścić bieliznę.	Używana temperatura jest zbyt wysoka.	Oczyścić stopę zgodnie z powyższymi wskazówkami. Wyregulować temperaturę zgodnie z podaną tabelą.
	Stopa żelazka nie została dokładnie umyta lub używałeś krochmalu.	Wyczyść stopę żelazka (jak wyżej). Zawsze używaj krochmalu na stronie wewnętrznej prasowanych rzeczy.
Żelazko nie wytwarza pary lub wytwarzana ilość jest zbyt mała.	Pojemnik na wodę jest pusty.	Napełnić go wodą z kranu.
	Sztyft anty-wapienny jest zanieczyszczony.	Oczyścić sztyft antywapienny.
	Żelazko jest zanieczyszczone osadem z kamienia.	Oczyścić sztyft antywapienny i uruchomić system samooczyszczania.
	Żelazko było zbyt długo używane w pozycji prasowania na sucho.	Włączyć system samooczyszczania.
Stopa jest porysowana lub zniszczona.	Żelazko było zostawione na metalowej podstawie.	Umieszczać zawsze żelazko w pozycji pionowej.
Woda wypływa ze zbiornika na wodę.	Źle zamknąłeś klapkę zbiornika.	Sprawdź, czy klapka zbiornika jest dobrze zamknięta (aż usłyszysz kliknięcie).
Z żelazka wydobywa się para pod koniec napełniania pojemnika.	Regulator pary nie jest ustawiony w pozycji "0".	Sprawdzić, czy regulator pary jest ustawiony w pozycji "0".
Spryskiwacz nie działa.	Za mało wody w zbiorniku.	Napełnić zbiornik.

**W przypadku wystąpienia innego problemu, należy zgłosić się do autoryzowanego serwisu w celu sprawdzenia żelazka.**

PL

# Bezpečnostní pokyny


- Bezpečnostní provedení tohoto přístroje je v souladu s technickými předpisy a platnými normami (elektromagnetická kompatibilita, nízké napětí, životní prostředí).
- Tento přístroj nesmí být obsluhován lidmi (včetně dětí) se sníženou tělesnou, motorickou nebo duševní schopností nebo lidmi nezkušenými či neznalými, svýjmkou případu, kdy tito lidé konají pod dozorem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo je odpovědné osoby poučí o používání přístroje. Dbejte na to, aby si spřístrojem nehrály děti.
- Pozor! Před prvním použitím žehličky zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku přístroje (220-240 V) odpovídá napětí ve Vaší zásuvce. Chybné zapojení může být příčinou neopravitelného poškození žehličky, na které se nevztahuje záruka.
- Žehlička musí být zapojena pouze do zásuvky s uzemněním. V případě, že jste nuceni použít prodlužovací šňůru, zkontrolujte, zda se jedná o dvoupólový kabel se zemnicím vodičem (10 A).
- Je-li přívodní šňůra poškozená, musí být z bezpečnostních důvodů vyměněna za přívod pro žehličky stejného typu v některé z autorizovaných servisních oprav.
- Přístroj se nesmí používat, jestliže upadl na zem, je-li na něm viditelné poškození, kape-li z něj voda nebo nechová-li se za provozu normálně. Nikdy přístroj nerozebírejte: chcete-li předejít nebezpečí, dejte jej prohlédnout do smluvního servisního střediska.
- Žehličku nikdy neponořujte do vody !
- Neodpojujte přístroj od sítě taháním za přívodní kabel. Vždy přístroj odpojte od sítě: před jeho plněním nebo před vyplachováním zásobníku, před čištěním, po každém použití.
- Nikdy přístroj nenechávejte bez dozoru je-li připojen k síti nebo pokud alespoň hodinu nechladl.
- Žehlicí deska žehličky může dosahovat velmi vysokých teplot. Dodržujte proto následující pokyny: nedotýkejte se žehlicí desky, je-li žehlička horká, žehličku ukládejte pouze ve vychladlém stavu. Přístroj vyvíjí páru, která může způsobit popáleniny zvláště tehdy, když žehlíte na hraně žehlicího prkna. Nikdy nemiřte výstupem páry na osoby nebo zvířata.
- Žehličku používejte a odkládejte jen na stabilní povrch. Když pokládáte žehličku na odkládací plochu, ubezpečte se, že povrch, na který ji pokládáte, je stabilní.
- Tento přístroj byl vyroben pouze pro domácí použití. Jestliže se přístroj používá nevhodným způsobem nebo v rozporu s návodem k použití, výrobce nenese odpovědnost a záruka pozbývá platnosti.

## Podílejme se na ochraně životního prostředí !


- ❶ Váš přístroj obsahuje čtené, zhodnotitelné nebo recyklovatelné materiály.
- ➡ Svěřte jej sběrnému místu nebo, neexistuje-li, smluvnímu servisnímu středisku, kde s ním bude naloženo odvídajícím způsobem.



## Popis výrobku

- |  |   |
|--|---|
| 1. Kropení   | 10. Bezšňůrový systém Ultracord (závisí na modelu)      |
| 2. Zařízení proti usazování vápníku (odvápňovací tyčinka)  | 11. Tlačítko otevírání nádržky                          |
| 3. Ovládání napařování   | 12. Plnicí otvor nádržky                                |
| 4. Tlačítko kropení  | 13. Zabudovaná odvápňovací kazeta (závisí na modelu)    |
| 5. Tlačítko vysokého tlaku Turbo  | 14. Kontrolka termostatu (Zhasne pod dosažení teploty)  |
| 6. Kontralka automatického vypnutí Auto-Stop (závisí na modelu)  | 15. Ovládání termostatu (Pro nastavení teploty žehlení) |
| 7. Pohodlné držadlo (závisí na modelu)   | 16. Vyjímecně stabilní podstavec                        |
| 8. Přívodní šňůra  | 17. Žehlicí plocha                                      |
| 9. Otočný přepínač Lock System sloužící k zapnutí a vypnutí bezšňůrového systému Ultracord (závisí na modelu)        |   |

## Před prvním použitím

- Před prvním použitím žehličky s napařováním Vám doporučujeme nechat chvíli žehličku zapnutou ve vodorovné poloze v prostoru mimo prádlo. Za těchto podmínek několikrát stiskněte tlačítko Turbo .
- Při prvních použitích se může objevit dým a zápach, které však nejsou škodlivé. Neovlivní nikterak použití a rychle zmizí.

**Přečtěte si pozorně návod k použití. Před zahřátím žehličky odstraňte případné nálepky na žehlicí ploše.**

## Příprava

### Jakou vodu používat ?

- Žehlička je vyrobena tak, aby fungovala s vodou z kohoutku. Jednou měsíčně je třeba přístroj vyčistit (funkce samočištění).



- Nikdy nepoužívejte níže uvedené vody obsahující organický odpad nebo minerální prvky, jež mohou způsobit prskání, hnědé skvrny nebo předčasné opotřebení přístroje: voda ze sušičky prádla, parfémovaná voda, změkčovaná voda, voda z ledničky, voda z baterií, voda z klimatizačního zařízení, destilovaná voda, dešťová voda, převařená voda, řitovaná voda, balená voda v lahvích apod.

**Je-li vaše voda příliš tvrdá, míchejte vodovodní vodu s běžně prodávanou destilovanou vodou v tomto poměru: 50 % vody z vodovodu a 50 % destilované vody.**

## Naplňte nádržku

**Naplňte nádržku na vodu ke značce MAX.**




**Nikdy nepiňte žehličku přímo z kohoutku.**

- Ujistěte se, že systém Ultracord je dobře uzavřen.
- Před naplněním vypojte žehličku ze sítě.
- Ovládání napařování nastavte na "0" – obr.1.
- Uchopte žehličku jednou rukou a lehce ji nakloňte špičkou žehlicí desky směrem dolů.
- Otvor nádržky se otevře stisknutím tlačítka – obr.2.
- Naplňte nádržku až po značku "MAX" – obr.3.
- Otvor nádržky uzavřete tak, aby bylo slyšet cvaknutí.

## Používání

### Nastavte teplotu a množství páry

- Nastavte ovládání termostatu – obr.4, podle tabulky zde níže.
- Kontrolka se rozsvítí. Kontrolka zhasne, jakmile je žehlicí plocha dostatečně teplá – obr.5.

MATERIÁL	POZICE NASTAVENÍ TERMOSTATU	POZICE NASTAVENÍ NAPAŘOVÁNÍ
LEN BAVLNA	MAX ● ● ●	
VLNA HEDVÁBÍ	● ● ●	
SYNTETIKA (Polyesterové, Acetátové, Akrylové, Polyamidové látky)	●	

 = ZÓNA NAPAŘOVÁNÍ

### NAŠE RADA

- Žehlička se rychle zahřeje: začněte žehlení u materiálů vyžadujících nižší teploty a postupujte v žehlení až k materiálům, které vyžadují nejvyšší teploty.
- Jestliže snižujete teplotu, před dalším žehlením vyčkejte, až se kontrolka znovu rozsvítí.
- Jestliže žehlíte materiál z různých vláken: nastavte teplotu žehlení, na tu složku, která je nejjemnější.

**Aby se prádlo nepokapalo:**  
- Vypněte napařování při žehlení hedvábí a syntetik  
- Nastavte ho na minimální hodnotu při žehlení vlny.




## Kropení

**Před použitím tohoto tlačítka se ujistěte, zda je v nádržce voda.**


- Při žehlení s napařováním nebo na sucho stiskněte několikrát za sebou tlačítko kropení Spray pro navlhčení prádla odstraníte tak nežádoucí sklady – obr.6.

## Získejte více páry

- Příležitostně, potřebujete-li odstranit houževnaté přehyby, stiskněte tlačítko Turbo  – obr.7.
- Dodržujte interval několika sekund mezi jednotlivými stisky.

## Svislé vyrovnávání pomačkaného prádla

**Abyste se vyvarovali připálení jemných látek, držte žehličku několik centimetrů od látky.**

- Pověste oděv na ramínko a jednou rukou napněte látku. Vzhledem k tomu, že pára je velmi horká, nevyrovnávejte nikdy oděv přímo na osobě, ale vždy na ramínku.
- Nastavte ovladač termostatu na "MAX" – obr.8.
- Stiskněte tlačítko Turbo  impulsy – obr.7 a provádějte pohyb shora dolů – obr.9.

## Žehlení na sucho


- Nastavte teplotu podle materiálu, který budete žehlit.
- Nastavte ovladač napařování na "0" – obr.1.
- Jakmile kontrolka zhasne, můžete začít žehlit.

## Funkce Plus

### Bezšňůrový systém Ultracord (podle modelu)

Vaše žehlička je vybavena systémem Ultracord, díky němuž se šňůra nedotýká prádla, během žehlení ho neohrnuje a rovněž Vám nepřekáží při žehlení. Návod na použití systému žehlení bez šňůry Ultracord:

**Používejte systém Ultracord vždy pro pohodlnější žehlení.**

- Otočte přepínačem Lock System a nastavte ho na značku  – obr.10.
- Systém Ultracord se automaticky rozevře.
- Nyní můžete napojit svou žehličku a žehlit.
- Pokaždé, když položíte žehličku na stojan, systém Ultracord se do ní zapojí a automaticky se rozevře, jakmile žehličku znovu zvednete.

### Zabudovaná odvápnovací kazeta (podle modelu)

Žehlička je vybavena zabudovaným systémem proti usazování vápníku – obr.11.

Tento systém umožňuje:

- kvalitnější žehlení: stálé produkování páry po celou dobu žehlení.
- trvalý výkon vašeho přístroje.

### Bezpečnostní funkce Automatické vypnutí (podle modelu)

- Jestliže žehlička zůstane po více než 8 minut nehybně postavená na zadní části nebo více než 30 sekund položená na žehlicí ploše, elektronický systém přeruší dodávku elektrického proudu a kontrolka automatického vypnutí Auto-stop začne blikat – obr.12.
- Stačí lehce žehličkou zatřást, dokud kontrolka nepřestane blikat, a tím se žehlička opět uvede do provozu.

**Svítil-li světelná kontrolka funkce Auto-stop, je normální, že kontrolka termostatu je zhasnuta.**

### Funkce proti kapání (podle modelu)

**Při prvním použití musíte počkat 2 minuty, než se vytvoří pára.**

- Napájení vodou se automaticky zastaví, pokud teplota žehličky není dostatečná pro vytváření páry, aby nedošlo ke kapání ze žehlicí plochy žehličky.

## Údržba a čištění

### Vyčistěte zařízení proti usazování vodního kamene

(jednou za měsíc)

- Vypojte žehličku ze sítě a vyprázdněte nádržku na vodu.
- Odvápnovací tyčinku vyndáte tak, že ji vytáhnete směrem nahoru pomocí uchytek na stranách zařízení – obr.13.
- Ponořte tyčinku na dobu 4 hodin do sklenice bílého alkoholové octa nebo přírodní citrónové šťávy – obr.14.
- Opláchněte tyčinku pod tekoucí vodou.
- Vraťte tyčinku na místo.

**Upozornění!**  
- Nikdy se nedotýkejte konce tyčinky.  
- Žehlička nefunguje, jestliže zařízení proti usazování vápníku není na svém místě.

### Uvedte do chodu funkci samočištění (Self Clean)

**Automatické čištění umožňuje zpomalit usazování vodního kamene na žehličce. Prováděním automatického čištění jednou za měsíc prodloužíte životnost vaší žehličky.**


- Žehličku s nádržkou plnou vody postavte na zadní část a zahřejte (termostat na maximum).
- Jakmile kontrolka zhasne, vypojte žehličku ze sítě a umístěte ji nad výlevku.
- Vyjměte odvápnovací tyčinku – obr.13.
- Lehce a vodorovně žehličkou nad výlevkou zatřeste, až část vody (s nečistotami) žehlicí plochou vyteče – obr.15.
- Po ukončení vraťte tyčinku zpět.
- Zapojte žehličku postavenou na zadní části na 2 minuty do sítě, aby se žehlicí plocha vysušila.

## Čištění žehlicí plochy


- Ještě vlažnou žehlicí plochu vyčistěte vlhkou nekovovou houbičkou.

**Nikdy nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.**

## Uložení žehličky

- Vypojte žehličku ze sítě a vyčkejte, až žehlicí plocha vychladne.
- Uzavřete systém Ultracord a vypněte ho nastavením přepínače Lock System (podle modelu) na značku .
- Vyprázdněte nádržku s vodou a ovladač napařování nastavte na "0". Trochu vody v nádržce může zůstat.
- Sňůru omotejte kolem zadního navíječe žehličky. Žehličku ukládejte postavenou na zadní části – obr.16.

## Problémy se žehličkou ?

PROBLÉMY	MOŽNÉ PŘÍČINY	ŘEŠENÍ
Voda vytéká otvory v žehlicí ploše.	Zvolená teplota neumožňuje vytváření páry.	Nastavte termostat do oblasti tvorby páry (od •• do MAX).
	Používáte napařování a žehlička ještě nedosáhla dostatečné teploty.	Počkejte dokud kontrolka termostatu nezhasne.
	Používáte příliš často tlačítko Turbo  .	Mezi stisky tlačítka počkejte několik sekund.
	Tvoří se příliš mnoho páry.	Snižte množství páry.
	Uložili jste žehličku naležato, aniž jste vyprázdnili nádržku s vodou a nastavili polohu a "0".	Podívejte se do kapitoly "Uložení žehličky".
Z žehlicí plochy vytéká hnědá tekutina a špiní prádlo.	K odstranění vodního kamene používáte chemické přípravky.	Nepřidávejte do vody v nádržce žádný přípravek k odstraňování vodního kamene.
	Nepoužíváte správný typ vody.	Provedte samočištění a podívejte se do kapitoly "Jakou vodu používat?"
	Vlákna z prádla se dostala do otvorů v žehlicí ploše a pálí se tam.	Provedte samočištění a očistěte žehlicí plochu vlhkou houbou. Občas profoukněte otvory v žehlicí ploše.
Žehlicí plocha je špinavá nebo zahnědlá a může špinit prádlo.	Používáte příliš vysokou teplotu.	Vyčistěte žehlicí plochu, jak je uvedeno zde výše. Při nastavování termostatu se řiďte tabulkou s teplotami.
	Vaše prádlo není dostatečně vymáčáno nebo používáte škrob.	Vyčistěte žehlicí plochu, jak je uvedeno zde výše. Škrob nastříkejte na rub strany, kterou budete žehlit.
Žehlička vytváří malé množství nebo žádnou páru.	Nádržka na vodu je prázdná.	Naplňte ji.
	Zařízení proti usazování vápníku je zaneseno (odvápňovací tyčinka).	Vyčistěte zařízení proti usazování vápníku.
	Žehlička je zanesena vodním kamenem.	Vyčistěte zařízení proti usazování vápníku a proveďte automatické čištění.
	Žehlička byla příliš dlouho používána nasucho.	Provedte automatické čištění.
Žehlicí plocha je poškrábaná nebo poškozená.	Položili jste žehličku naležato na kovovou podložku.	Žehličku pokládejte vždy svisle na její zadní část.
Voda vytéká záklopkou nádržky.	Špatně jste uzavřeli otvor nádržky.	Ověřte si, že otvor nádržky je dobře zavřený (dokud nezacvakne).
Žehlička vypouští páru ke konci plnění nádržky.	Nastavení napařování není v pozici "0".	Zkontrolujte, zda nastavení napařování je v pozici "0".
Kropení nefunguje.	Nádržka na vodu není dostatečně naplněná.	Naplňte nádržku na vodu.

CZ

**Při jakýchkoliv jiných problémech se obraťte na autorizovaný servis, který vaši žehličku zkontroluje.**

# Bezpečnostné pokyny

- Bezpečnostné prevedenie tohto prístroja je v súlade s technickými predpismi a platnými normami (elektromagnetická kompatibilita, nízke napätie, životné prostredie).
- Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú zníženú fyzickú, sensorickú alebo mentálnu schopnosť, alebo osoby, ktoré nemajú na to skúsenosti alebo vedomosti, okrem prípadov, keď im pri tom pomáha osoba zodpovedná za ich bezpečnosť, dozor alebo za to, že ich vopred poučí o používaní tohto prístroja.  
Dozerajte na deti, aby ste si boli istý, že sa s týmto prístrojom nehrajú.
- Upozornenie! Sieťové napätie vo Vašej domácnosti musí zodpovedať sieťovému napätiu uvedenému na typovom štítku pripevnenom na žehličke (220-240V). Chybné zapojenie môže zapríčiniť neopraviteľné poškodenie žehličky. Zároveň tým strácate nárok na bezplatnú opravu v rámci záručnej lehoty.
- Žehlička musí byť zapojená len do zásuvky s uzemnením. V prípade, že ste nútení použiť predlžovaciu šnúru, skontrolujte, či sa jedná o dvojpólový kábel so zemným vodičom (10A).
- Ak je prírodná šnúra poškodená, musí byť z bezpečnostných dôvodov vymenená za šnúru rovnakého typu v niektorých z autorizovaných servisných opravovní.
- Prístroj sa nemá používať, ak spadol na zem, ak je na ňom viditeľné poškodenie, ak z neho kvapká voda alebo ak počas prevádzky nefunguje normálne. Nikdy prístroj nerozberajte: nechajte ho prezrieť v zmluvnom servisnom stredisku, aby ste sa vyhli nebezpečenstvu.
- Žehličku nikdy neponárajte do vody !
- Neopádajte prístroj zo siete ťahaním za prírodný kábel. Vždy svoj prístroj odpojte zo siete: pred jeho plnením alebo pred vyplachovaním zásobníka, pred čistením, po každom použití.
- Nikdy prístroj nenechávajte bez dozoru, keď je pripojený k sieti alebo pokiaľ aspoň hodinu nechladol.
- Žehliaca platňa žehličky môže dosahovať veľmi vysoké teploty. Dodržujte preto nasledujúce pokyny: nedotýkajte sa žehiacej platne, žehličku nechajte pred jej uložením vychladnúť. Váš prístroj vyvíja paru, ktorá môže spôsobiť popáleniny obzvlášť vtedy, keď žehlíte na hrane žehiacej dosky. Nikdy nemierte výstupom pary na osoby alebo zvieratá.
- Žehličku používajte a odkladajte len na stabilný povrch. Keď postavíte žehličku na odkladaciu plochu, ubezpečte sa, že povrch, na ktorý ju postavíte, je stabilný.
- Tento prístroj bol vyrobený iba pre domáce použitie. Ak sa prístroj používa nevhodným spôsobom, alebo v rozpore s návodom, zrieka sa výrobca zodpovednosti a záruka stráca platnosť.

## Podieľajme sa na ochrane životného prostredia!

- ❶ Váš prístroj obsahuje početné zhodnotiteľné alebo recyklovateľné materiály.
- ➡ Zverte ho zbernému miestu alebo, ak neexistuje, zmluvnému servisnému stredisku, kde s ním bude naložené zodpovedajúcim spôsobom.



## Návod na použitie

1. Kropenie
2. Odvápňovacia tyčinka
3. Ovládanie naparovania
4. Tlačidlo kropenia
5. Tlačidlo vysokého tlaku Turbo
6. Kontrolka automatického vypnutia (v závislosti od modelu)
7. Pohodlná rukoväť (v závislosti od modelu)
8. Prírodná šnúra
9. Otočný prepínač Lock System slúžiaci na zapnutie a vypnutie bezkáblového systému Ultracord (v závislosti od modelu)
10. Bezkáblvý systém Ultracord (v závislosti od modelu)
11. Tlačidlo otvárania nádržky
12. Plniaci otvor nádržky
13. Zabudovaná odvápňovacia kazeta (v závislosti od modelu)
14. Kontrolka termostatu  
Po dosiahnutí teploty sa zhasne
15. Ovládanie termostatu  
Nastavenie teploty žehlenia
16. Stabilný podstavec
17. Žehliaca plocha

## Pred prvým použitím

- Pred prvým použitím žehličky s naparovaním Vám odporúčame nechať chvíľu žehličku zapnutú vo vodorovnej polohe mimo vášho prádla. V tejto polohe niekoľkokrát stlačte tlačidlo Turbo .
- Pri prvých použitíach sa môže objaviť dym a zápach, ktoré však nie sú známkou vady. Neovplyvnia kvalitu žehlenia a rýchlo zmiznú.

**Prečítajte si starostlivo návod na použitie. Pred zohriatím žehličky odtráňte prípadné nálepky zo žehiacej plochy (podľa typu).**

## Príprava Akú vodu používať ?

- Žehlička je vyrobená tak, aby fungovala s vodou z vodovodu. Raz mesačne treba vykonať operáciu samočistenia prístroja.
- Nikdy nepoužívajte nižšie uvedené vody obsahujúce organický odpad alebo minerálne prvky, ktoré môžu vyvolať prskanie, hnedé škvrny alebo predčasné starnutie prístroja: bežne dostupná čistá voda so zníženým obsahom minerálov, voda zo sušičky bielizne, parfumovaná voda, zmäkčovaná voda, voda z chladničky, voda z batérií, voda z klimatizačného zariadenia, destilovaná voda, dažďová voda, prevarená voda, voda vo fľašiach...

**Ak je ale vaša voda veľmi tvrdá, miešajte vodovodnú vodu s obyčajnou v obchode dostupnou vodou so zníženým obsahom minerálov v tomto pomere: - 50 % vody z vodovodu a - 50 % vody so zníženým obsahom minerálov.**




## Naplňte nádržku s vodou

**Naplňte nádržku až na MAX. Nikdy neplňte nádržku priamo z kohútiku.**

- Uistite sa, že systém Ultracord je dobre uzavretý.
- Pred naplnením odpojte žehličku zo siete.
- Ovládanie naparovania nastavte na "0" – obr.1.
- Uchopte žehličku jednou rukou a ľahko ju nakloňte špičkou žehliacej platne smerom dole.
- Otvor nádržky sa otvorí stlačením tlačidla – obr.2.
- Naplňte zásobník vodou až po značku "MAX" – obr.3.
- Otvor nádržky uzavrite tak, aby bolo počuť cvaknutie.

## Použitie Nastavte teplotu a tvorbu pary

- Nastavte ovládanie termostatu – obr.4, podľa nasledujúcej tabuľky.
- Kontrolka sa rozsvieti. Pri dosiahnutí dostatočnej teploty žehliacej plochy kontrolka zhasne – obr.5.

LÁTKY	NASTAVENIE TERMOSTATU	NASTAVENIE NAPAROVANIA
ÍLAN BAVLNA	MAX ● ● ●	
VLNA HODVÁB	● ●	
SYNTETIKA (z polyesteru, acetátu, akrylu, nylónu)	●	

 = ZONA NAPAROVANIA

### RADA

- Žehlička sa rýchlo zohrieva: začnite pri materiáloch vyžadujúcich si nižšie teploty a postupujte až k tým, ktoré sa žehlí na vyššej teplote.
- Ak znižujete termostatom teplotu, pred ďalším žehlením počkajte, až sa kontrolka znovu rozsvieti.
- Ak žehlíte materiál so zmiešanými vláknami: nastavte teplotu žehlenia na teplotu vhodnú pre najjemnejšiu zložku.

**Aby nedošlo ku kropeniu prádla:**  
- Vypnite naparovanie pri žehlení hodvábou alebo syntetik.  
- Nastavte minimálnu hodnotu pri žehlení vlny.


SK

## Kropenie

**Pred stlačením tohto tlačidla sa presvedčite, či je v nádržke dostatok vody.**


- Pri žehlení s naparovaním alebo na sucho, stlačte niekoľkokrát po sebe tlačidlo Spray na navlhčenie prádla, odstráňte tak nežiaduce záhyby – obr.6.

## Zvýšiť množstvo pary

- Stlačte z času na čas tlačidlo Turbo  – obr.7.
- Dodržujte dobu niekoľkých sekúnd medzi jednotlivými stlačeniami.

## Zvislé vyrovnávanie prádla

**Aby ste sa vyvarovali spáleniu jemných látok, držte žehličku niekoľko centimetrov od látky.**

- Zaveste odev na vešiak a jednou rukou napnite látku. Keďže para je veľmi horúca, nikdy nevyrovnávajte odev na osobe, ale vždy na vešiaku.
- Nastavte tlačidlo termostatu na "MAX" – obr.8.
- Stlačte niekoľkokrát tlačidlo Turbo  – obr.7 a urobte pohyb zhora nadol – obr.9.


## Žehlenie na sucho

- Nastavte teplotu podľa žehleného textilu.
- Nastavte ovládač naparovania na "0" – obr.1.
- Akonáhle zhasne kontrolka, môžete začať žehliť.

## Funkcia Plus

### Bezkáblový systém Ultracord (v závislosti od modelu)

Vaša žehlička je vybavená systémom Ultracord, vďaka ktorému sa kábel nedotýka bielizne, počas žehlenia ho neohrúva a taktiež Vám neprekáča pri žehlení. Návod na použitie systému žehlenia bez kábla Ultracord:

- Otočte prepínačom Lock System a nastavte ho na značku  – obr.10.
- Systém Ultracord sa automaticky roztvorí.
- Teraz môžete napojiť svoju žehličku a žehliť.
- Zakaždým, keď položíte žehličku na stojan, systém Ultracord sa do nej zapojí a automaticky sa roztvorí, hneď ako žehličku znovu zdvihnete.

**Používajte systém Ultracord vždy pre pohodlnejšie žehlenie.**

### — Zabudovaná odvápnovacia kazeta (v závislosti od modelu)

Žehlička je vybavená zabudovaným systémom proti usadzovaniu vápnika – obr.11. Systém umožňuje zabezpečiť:

- lepšiu kvalitu žehlenia: stále rovnaké množstvo pary počas celej doby žehlenia.
- trvalý výkon žehličky.

## Bezpečnostná funkcia Automatické vypnutie

(v závislosti od modelu)

- Ak je žehlička v stabilnej polohe na zadnej časti viac ako 8 minút, alebo je položená na žehliacej ploche viac ako 30 sekúnd, elektronický systém preruší electrické napájanie a kontrolka auto-stop začne blikať – obr.12.
- Žehličku uvediete opäť do prevádzky jemným trasením, až kým prestane kontrolka blikať.

**Ak svieti kontrolka funkcie auto-stop, je normálne, že kontrolka termostatu zostane zhasnutá.**

### — Funkcia zabranujúca kvapkaniu (v závislosti od modelu)

**Pri prvom použití počkajte 2 minúty, aby ste mali paru.**

- Pokiaľ je teplota žehličky nedostatočná pre tvorbu pary, automaticky sa zastaví prívod vody, tak aby sa predišlo "kvapkaniu" cez žehliacu plochu.

## Údržba a čistenie

### Vyčistite odvápnovaciu tyčinku (jedenkrát za mesiac)

- Odpojte žehličku zo zásuvky a vyprázdňte nádržku na vodu.
- Odvápnovaciu tyčinku vytáhnite pomocou úchytiak na stranách – obr.13.
- Ponorte zariadenie na dobu 4 hodín do pohára bieleho vínného octu alebo prírodnej citrónovej šťavy – obr.14.
- Opláchnite zariadenie pod tečúcou vodou.
- Dajte zariadenie proti usadzovaniu vápnika na svoje miesto.

**Upozornenie !**

**- Nikdy sa nedotýkajte konca zariadenia.  
- Žehlička nefunguje, ak v nej nie je vložené zariadenie proti usadzovaniu vápnika.**

### — Uvedte do chodu samočistenie (Self Clean)

**Aby ste odložili odstraňovanie vodného kameňa a predĺžili životnosť svojej žehličky, vykonávajte raz mesačne samočistenie.**


- Postavte zohriatú žehličku na jej zadnú časť (termostat na maxime).
- Ak zhasne kontrolka, odpojte žehličku od siete a umiestnite ju vodorovne nad výlevku.
- Vyberte odvápnovaciu tyčinku – obr.13.
- Mierne zatrepťe žehličkou nad výlevkou, kým časť vody (s nečistotami) neodtečie žehliacou plochou – obr.15.
- Po ukončení operácie vráťte tyčinku proti vodnému kameňu na miesto.
- Zapnite žehličku na 2 minúty v polohe na päťke, aby žehliaca plocha uschla.

# Čistenie žehliacej plochy


- Ešte vlažnú žehliacu plochu vyčistíte vlhkou nekovovou hubkou.

**Nikdy nepoužívajte agresívne alebo abrazívne údržbové prostriedky.**

## Uloženie žehličky

- Odpojte žehličku od siete a zaveste odev na vešiak.
- Uzavrite systém Ultracord a vypnite ho nastavením prepínača Lock System (podľa modelu) na značku .
- Vyprázdňte nádržku a umiestnite ovládač pary do polohy "0". Trocha vody môže v nádržke zostať.
- Naviňte šnúru. Postavte žehličku na jej zadnú časť – obr.16.

## Problémy so žehličkou ?

PROBLEMY	MOŽNÉ PRÍČINY	RIEŠENIE
Otvormi v žehliacej ploche vyteká voda.	Zvolená teplota nie je vhodná pre naparovanie.	Nastavte termostat na farebnú zónu (od •• MAX).
	Používate naparovanie a žehlička ešte nedosiahla dostatočnú teplotu.	Počkajte kým kontrolka zhasne.
	Používate príliš často tlačidlo Turbo  .	Medzi jednotlivými použitiami počkajte niekoľko sekúnd.
	Tvorí sa príliš veľa pary.	Znížte množstvo pary.
	Uložili ste žehličku vodorovne, bez toho že by ste vopred vyprázdнили nádržku s vodou a nastavili polohu "0".	Prečítajte si kapitolu "Uloženie žehličky".
Zo žehliacej plochy vyteká hnedá kvapalina a farbí bielizeň.	Používate chemické prostriedky na odstraňovanie vodného kameňa.	Nepridávajte do vody v nádržke žiadny prostriedok na odstraňovanie vodného kameňa.
	Nepoužívate správny typ vody.	Vykonajte samočistenie a pozrite sa do kapitoly "Akú vodu treba používať?"
	Vlákná z prádla sa nahromadili v otvoroch žehliacej plochy a tam sa prepaľujú.	Vykonajte samočistenie a očistite žehliacu plochu vlhkou špongiou. Z času na čas povysávajte otvory na žehliacej ploche.
Žehliaca plocha je zašpinená alebo tmavá a môže zašpiniť bielizeň.	Používate príliš vysokú teplotu.	Vyčistite žehliacu plochu tak, ako je vyššie uvedené. Pre nastavovanie teploty si pozrite tabuľku teplôt.
	Bielizeň nie je dostatočne vypláchnutá, alebo používate škrob.	Vyčistite žehliacu plochu tak ako je vyššie. Škrob nanášajte na rubovú stranu žehlenia.
Žehlička vytvára malé množstvo alebo žiadny paru.	Nádržka na vodu je prázdna.	Naplňte nádržku.
	Odvápňonacia tyčinka je zanesená.	Vyčistite odvápnovaciu tyčinku.
	Žehlička je zanesená vodným kameňom.	Vyčistite odvápnovaciu tyčinku a použite automatické čistenie.
	Žehlička bola príliš dlho používaná nasucho.	Použite automatické čistenie.
Žehliaca plocha je poškrábaná alebo poškodená.	Položili ste žehličku vo vodorovnej polohe na kovovú podložku.	Žehličku ukladajte vždy zvisle na jej zadnú časť.
Voda vyteká cez prepážku zásobníka na vodu.	Zle ste uzavreli otvor nádržky.	Overte si, že otvor nádržky je dobre uzavretý (dokiaľ nezacvakne).
Zo žehličky v závere plnenia nádržky vychádza para.	Ovládacie tlačidlo naparovania nie je v polohe "0".	Otočte ovládač naparovania na "0".
Rozprašovač nekropí.	Nádržka na vodu nie je dosť naplnená.	Naplňte nádržku na vodu.

**S akýmkoľvek iným problémom sa obráťte na zmluvné servisné stredisko a nechajte si žehličku skontrolovať.**

SK

## Za vašo varnost


- Zaradi vaše varnosti ustreza ta naprava veljavnim standardom in predpisom (Direktiva glede nizkega tlaka, skladnost glede elektromagnetnih motenj in predpisov o varovanju okolja).
- Naprava ni predvidena za uporabo s strani oseb (kamor so vključeni tudi otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali oseb, ki nimajo izkušenj z napravo, oziroma je ne poznajo, razen če oseba, ki odgovarja za njihovo varnost, poskrbi za nadzor ali za predhodno usposabljanje o delovanju uporabe.  
Poskrbeti je treba za nadzor otrok, da bi zagotovili, da se ne bodo igrali z napravo.
- Napetost vaše električne napeljave mora ustrezati napetosti likalnika (220-240V). Napačna priključitev lahko povzroči nepopravljivo poškodbo likalnika in naredi garancijo neveljavno.
- Likalnik je treba obvezno vključiti v vtičnico z ozemljitvijo. Če uporabljate podaljšek, preverite da je dvopolna izvedba (10A) z ozemljitvenim vodom.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora takoj zamenjati pooblaščen servis, da bi preprečili nevarnost nesreče.
- Otroci in druge osebe ne smejo uporabljati aparata brez nadzora, če jim njihovo fizično ali duševno stanje ne dopušča varne uporabe. Bodite pozorni na otroke, da se ne bi igrali z aparatom.
- Aparata ne smete uporabljati, če je prenehal delovati, če so na njem vidne poškodbe, če pušča ali če nepravilno deluje. Aparat ne razstavljajte sami, ampak se iz varnostnih razlogov raje obrnite na pooblaščen servis, kjer ga bodo pregledali.
- Nikoli ne potaplajte likalnika v vodo !
- Aparata ne odklapljajte tako, da povlečete kabel. Aparat vedno odklopite, če želite napolniti posodo z vodo ali ga zdrgniti, če želite likalnik po vsaki uporabi očistiti.
- Aparat ne puščajte brez nadzora, če je vključen v električno omrežje in vsaj eno uro po uporabi, dokler se ne ohladi.
- Likalna plošča je lahko zelo vroča: nikoli se je ne dotikajte, vedno pustite, da se likalnik ohladi, preden ga pospravite. Aparat izloča paro, ki lahko povzroči opekline, zlasti če likate na robu likalne deske. Pare nikoli ne usmerjajte v ljudi ali živali.
- Likalnik zmeraj uporabljajte in postavljajte na stabilni podlagi. Če položite likalnik na njegov nosilec, naj ta leži na stabilni podlagi.
- Aparat je namenjen izključno domači uporabi. Proizvajalec ne odgovarja za neustrezno uporabo, ki ni v skladu z navodili. V tem primeru garancija ne velja.

## Sodelujmo pri varovanju okolja !


- ❶ Vaš aparat vsebuje številne dele, ki imajo svojo vrednost ali jih še mogoče uporabiti.
- ➡ Oddajte ga na mestu za zbiranje odpadkov ali pa na pooblaščenem servisu, da bo šel v predelavo.



## Splošni opis

- |  |   |
|--|---|
| 1. Sprej   | 10. Sistem Ultracord (odvisno od modela)                      |
| 2. Klin proti apnencu  | 11. Gumb za odprtje rezervoarja                               |
| 3. Stikalo za paro   | 12. Vratca za polnjenje rezervoarja                           |
| 4. Tipka sprej   | 13. Integrirani sistem proti apnencu (odvisno od modela)      |
| 5. Tipka Turbo  | 14. Lučka termostata<br>Se prižge, ko je temperatura dosežena |
| 6. Lučka samodejne ustavitve (odvisno od modela)   | 15. Stikalo termostata<br>Za izbiranje temperature likanja    |
| 7. Udobni ročaj (odvisno od modela)  | 16. Velik podstavek za večjo stabilnost                       |
| 8. Napajalni kabel   | 17. Likalna plošča  |
| 9. Zaporni obroč za odpiranje in zapiranje sistema Ultracord (odvisno od modela)                   |   |

## Pred prvo uporabo

- Priporočamo, da pred prvim likanjem s paro pustite likalnik, da nekaj časa deluje v vodoravnem položaju, proč od vašega perila. Prav tako večkrat vključite ukaz za tipka Turbo .
- Pri prvi uporabi se lahko pojavita dim in vonj, ki nista škodljiva. Ta pojav je brez posledic na uporabo in bo kmalu prenehal.

**Natančno preberite navodila za uporabo. Pred segrevanjem likalnika z likalne plošče odstranite morebitne zaščitne nalepke.**